

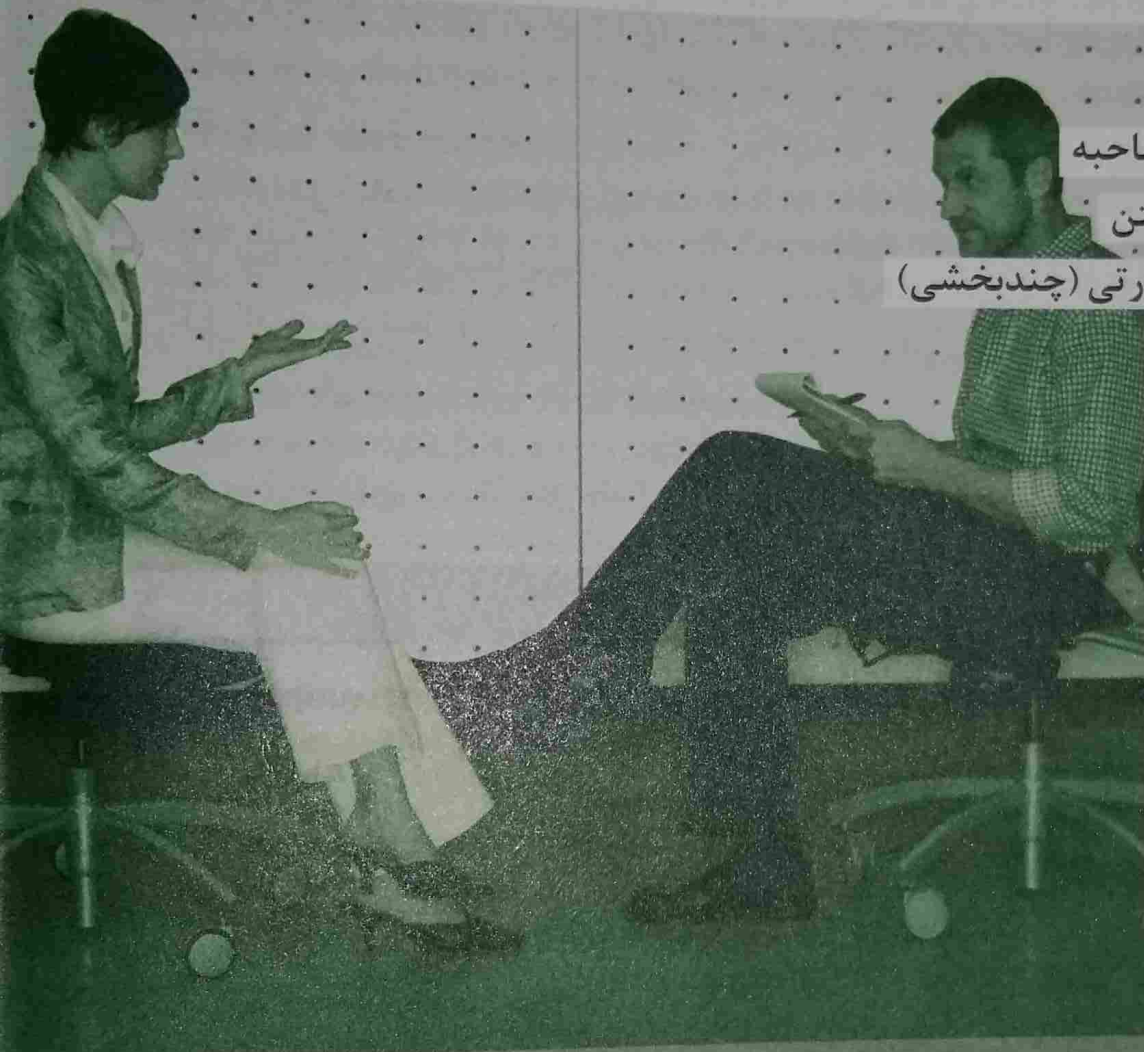
# پاسخ به شش سوال متداول در مصاحبه

تمرکز درس بر روی:

مضمون: پاسخ به سوالات مصاحبه

مهارت خواندن: استفاده از متن

واژه‌سازی: درک فعل‌های عبارتی (چندبخشی)



«پرسیدن سوال درست به اندازه پاسخ آن مهارت می‌خواهد.»

- رابرت هاو، تاجر آمریکایی

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. آیا تا به حال مصاحبه‌ای در رابطه با شغل یا در مدرسه خود داشته اید؟ چگونه خود را برای آن آماده کرده اید؟ از شما چه سوالاتی در این رابطه شده است؟ اگر مصاحبه داشته باشید، فکر می‌کنید که مصاحبه‌کننده از شما چه سوالاتی را می‌پرسد؟

B. کار دو به دو. کدام یک از این سوالات معمول در مصاحبه فکر می‌کنید از همه سخت‌تر باشد؟ آن را علامت بزنید. سپس پاسخ خود را به دوست خود توضیح دهید.

چرا ما باید شما را استخدام کنیم؟

چرا می‌خواهید اینجا کار کنید؟

نقطه ضعف‌های شما چیست؟

کدام مورد شغل قبلی تان را دوست نداشتید؟

پنج سال دیگر خود را چگونه می‌بینید؟

C. مروری بر متن. برای تکمیل جدول مرور زیر، نگاهی اجمالی بر روی مقاله صفحات ۳ و ۴ بیاندازید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: پاسخ به ۶ سوال متداول در مصاحبه Answering 6 common interview questions

۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (سه مورد دیگر بنویسید) ۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)

لوهیو	لیندا	Linda	سوال	پاسخ	answer
سوزان	پیتر	Peter	مصاحبه	شغل	job
	Susan		interview		

۴. اولین جمله هر پاراگراف را بخوانید. فکر می‌کنید احتمالاً متن در مورد چه چیزی باشد؟  
It's about answering interview questions for a job vacancy.

راجع به پاسخ به سوالات مصاحبه برای تمدی یک شغل است.

## پاسخ به شش سوال متداول در مصاحبه

در حالیکه نمی‌توانید انتظار هر سوالی را داشته باشید، می‌توانید ابتدا با پاسخ‌های محکم و مختصر که در بیشتر سوال‌ها استفاده می‌شوند، شروع کنید.<sup>۱</sup> بیشتر مصاحبه‌کنندگان سوالات مشابهی می‌پرسند، مانند اطلاعاتی در مورد توانایی‌های کاندید یا صلاحیت و سازگاری فرد<sup>۲</sup> با شغل و یا با شرکت.

## ۱. در مورد خودت بگو.

این سوال آغازگر هر مصاحبه‌ای است. البته اگر از قبل آماده نباشید این سوال، یکی از سخت‌ترین سوالات خواهد بود. به خاطر داشته باشید مصاحبه‌کننده هرگز دوست ندارد در مورد محل تولد یا سرگرمی‌های مورد علاقه شما بشنود. این سوال خلاصه‌ای یک دقیقه‌ای از پیش‌زمینه کاری شما در رابطه با سال‌های کاری، تجربیات، مهارت‌ها و شخصیت شما در ارتباط با آن شغل را می‌خواهد. به نکته مورد نظر اشاره کنید و اطلاعات تخصصی از خود ارائه دهید. جملات مختصری که نشان‌دهنده مهارت‌های شما<sup>۳</sup> در انجام آن شغل است اعم از تجربیات، نتایج به اثبات رسیده و میل و علاقه تان برای همکاری<sup>۴</sup> را ارائه دهید.

## ۲. چرا باید شما را استخدام کنیم؟

کلید پاسخ به سوالات در رقابت با خودتان، استفاده از موارد ویژه است. لیندا، معلمی از اسپرینگ فیلد اوهایو می‌گوید: «همه می‌خواهند کلی‌گویی کنند. پس شما به چیزی نیاز دارید که بتواند شما را از دیگران متمایز کند.<sup>۵</sup>» مثال‌های واقعی بزنید تا نمایانگر این باشد که شما در آن شغل بهترین گزینه هستید. لیندا به دستاوردها و پیشرفت‌هایش در شغل قبلی خود که به موقعیت جدیدش هم مرتبط<sup>۶</sup> است مانند تجربیاتش در برابر دانش آموزان و موقعیت‌های متفاوت در تدریس اشاره می‌کند. به ویژگی‌ها و ماهیتی که دارید و آنچه معرف ارزش شما برای آن شرکت است، به دقت اشاره کنید.

## ۳. چرا می‌خواهید اینجا کار کنید؟ در مورد شرکت ما چه می‌دانید؟

پیتر، فیزیكدانی در اینریا پلیس می‌گوید پاسخ به این سوال ضروری است. «من از این فرصت برای نشان دادن اطلاعاتی که در مورد شرکت می‌دانم و از همه مهمتر اینکه چقدر شایسته آن شغل هستم، استفاده می‌کنم.»

- 1 get a head start <sup>اول شروع کردن</sup>
- 2 compatibility with <sup>سازگاری با</sup>
- 3 you have what it takes <sup>آنچه که مهارت دارید</sup>
- 4 contribute <sup>همکاری کردن</sup>
- 5 stand out <sup>متمایز کردن</sup>
- 6 relevant <sup>مرتبط</sup>

سوزان، نایب رییس شرکت سود و مزایا در شیکاگو گفت که او موضوعات را در شرکت عنوان کرده و به چالش می کشاند تا عمق دانش خود را به نمایش بگذارد. او می گوید: «معمولاً در مورد عایدی، تعداد کارمندان صحبت می کنم و نوع تجارت را به چالش کشیده و در مورد اینکه چگونه تجربیاتم به آنها کمک می کند، صحبت می کنم. من به مواردی که در شرکت های مشابه انجام می دهم اشاره می کنم تا مشکلات آنها را متذکر شوم.»

#### ۴. نقطه ضعف های شما چیست؟

در پاسخ به این سوال استفاده از نقاط ضعف شما برای رسیدن به نقاط قوت است. و کیلی به نام تارا می گوید: «من از نقطه ضعفها به نقطه قوتها می رسم. برای مثال، اگر کم تحملی نقطه ضعفم باشد، پس آن را اظهار می کنم چرا که یاد گرفته ام برای اطمینان از حفظ خونسردی و دقت نظرم دست به اقدامات و تدابیر خاصی بزنم.<sup>۷</sup>» فقط اطمینان بیابید که به این سوالات پاسخی واقعی داده اید. هیچ کدام از ما بدون خطا نیستیم. پس وانمود نکنید که نقطه ضعف ندارید.

#### ۵. از شغل قبلی خود چه چیزی را دوست نداشتید؟ چرا شغل قبلی تان را ترک کردید؟

باید نسبت به این گونه سوالات کمی احتیاط کنید و مطمئن شوید که آخر آن را تلخ<sup>۸</sup> تمام نخواهید کرد. تارا می گوید: «هیچ وقت در مورد محل کار سابقم یا حتی رئیس یا همکارانم منفی صحبت نمی کنم.<sup>۹</sup>» باید درک درستی از شغلتان داشته باشید تا بتوانید بر اساس آن به این سوال، پاسخ مثبت دهید. خوب است که از جنبه های کاری که از آن لذت برده اید صحبت کنید و اینکه این کار جدید به شما این فرصت را می دهد تا در یک محیط خاص مشغول به کار شوید و این خود کلید یک پیروزی است. «

#### ۶. در پنج سال آینده، خود را کجا می بینید؟

مصاحبه کننده نمی خواهد آرزوهای پنج سال آینده شما را بشنود و اینکه در دریای کاریب سوار کشتی خواهید بود یا در یک صنعت دیگر مشغول به کار هستید. شما باید در مورد اهدافی که مربوط به این شغل است، صحبت کنید. این امر نشان می دهد که شما این حرفه و شرکت را به درستی درک کرده اید و برای موفقیت در آن انگیزه دارید. سوزان، مدیر روابط عمومی شرکت بزرگ اتومبیل کرایه می گوید که پاسخ های مخصوص هر رشته را به طور جداگانه نگه می دارد؛ مانند اینکه می گوید در پنج سال آینده خود را نایب رئیس ارتباطات صنفی می داند. آمادگی یکی از نکاتی است که در کنار وقار و اعتماد به نفس برای پاسخ به هر سوال لازم است. همیشه در ذهن داشته باشید اگر بتوانید از پس هر سوالی که مصاحبه کننده سعی در آشکار کردن آن دارد بر بیابید، می توانید یک همکاری و مشارکت مثبت در آن شغل داشته باشید.

7 take special measures اقدامات و تدابیر خاصی انجام دادن

8 bitter تلخ

9 talk down منفی صحبت کردن

فهم متن

A. درک مطلب

برای هر یک از موارد زیر، گزینه صحیح را پر کنید.

۱- تشخیص هدف نویسنده: هدف مقاله این است که:

- A  به مصاحبه کنندگان کمک کند تا سوالات خوبی بپرسند.
- B  به مردم کمک کند تا به سوالات در مصاحبه، خوب پاسخ دهند.
- C  به مردم کمک کند مهارت‌های شغلی را تشخیص دهند.
- D  نشان دهد که در مصاحبه شغلی چه اتفاقی می‌افتد.

۲- فهمیدن مرجع ضمائر: در خط هفتم، کلمه *it* به چه چیزی برمی‌گردد.

- A  مصاحبه
- B  محل تولد
- C  «در مورد خودت بگو»
- D  سوال آغازگر در مصاحبه

۳- مرور اجمالی بر روی جزئیات: وقتی از شما سوال می‌شود که در مورد خودتان بگوئید، شما باید.....

- A  هر چیزی در مورد گذشته خود و علاقه تان بگویید.
- B  مختصری بگویید که نشان دهد شما از پس شغل بر می‌آیید.
- C  به مصاحبه‌کننده بگویید که می‌توانید آن شغل را انجام دهید.
- D  سرگرمی‌ها و علاقه‌های خود را خلاصه‌وار بگویید.

۴- مرور اجمالی بر روی جزئیات: اگر مصاحبه‌کننده در مورد نقاط ضعف شما پرسید، شما باید.....

- A  نقاط ضعف تان را تشخیص داده و توضیح دهید که چگونه یاد گرفته‌اید با آن کنار بیایید.
- B  بگویید که نقطه ضعفی ندارید.
- C  نقطه ضعف متصور خود را که خیلی هم مهم نیست شناسایی کنید.
- D  تمام نقاط ضعف خود را جزء به جزء توضیح دهید.

۵- تشخیص هدف نویسنده: چرا نویسنده از گفته افراد مختلف در این مقاله استفاده کرده است؟

- A  نویسنده می‌خواهد کمی حس طنز به مقاله اضافه کند.
- B  نویسنده می‌خواهد نشان دهد که چه کاری نباید در مصاحبه انجام دهید.
- C  نویسنده برای ارائه مثال‌های خودش به اندازه کافی تجربه ندارد.
- D  نویسنده می‌خواهد برای حمایت از ایده اصلی از مثال‌های خاص استفاده کند.

## B. تشخیص ایده‌های اصلی و جزئیات

برای پرداختن به جزئیات در متن نگاهی بیندازید تا بتوانید از ایده اصلی زیر حمایت کنید. آنها را در جدول بنویسید. جواب‌های مختلفی امکان‌پذیر است.

سوال	ایده اصلی	جزئیات
درباره خودت بگو	شما باید مهارت‌ها و تجربیات مربوط به شغل‌تان را خلاصه کنید.	درباره آنچه مربوط به موضوع نمی‌شود، صحبت نکنید.
چرا باید شما را استخدام کنیم؟	شما باید ویژگی‌هایی را بگویید که نمایانگر این باشد که شما برای این کار بهترین هستید.	شما باید از دستاوردها و پیشرفت‌های خود در کارتان بگویید، آنچه که به موقعیت برید مربوط باشد. You should point out your achievement and accomplishment throughout your career that are relevant to the open position.
چرا می‌خواهید اینجا کار کنید؟ چه چیزی را در رابطه با این شرکت می‌خواهید بدانید؟	آنچه را که در مورد شرکت می‌دانید، نشان دهید و اینکه چگونه این شغل در خور شماست؟	شما باید پالش‌ها و موضوعات شرکت را عنوان کرده تا به عمق اطلاعات شما پی ببرند. You should address issues and challenges in the company to demonstrate the depth of your knowledge.
نقاط ضعف شما چیست؟	از نقطه ضعف خود به نقطه قوت برسید.	شما یاد گرفته‌اید کارهای قارق‌العاده انجام دهید تا مطمئن شوید که آرام و مورد توجه باقی می‌مانید. You have learned to take measures to ensure that you remain calm and attentive.
چه چیزی از شغل قبل خود را دوست نداشتید؟	نقاط مثبت شغل قبلی خود را بگوئید.	شما به یک درک خوب نیاز دارید تا بتوانید پاسخ این سوال را به طرز مثبتی عنوان کنید. You need to have a good understanding about the job for which you are applying to turn this question into a positive one.
پنج سال دیگر، خود را در چه موقعیتی می‌بینید؟	در رابطه با اهداف مربوط به شرکتی که در آن مصاحبه می‌شوید، صحبت کنید.	این امر نشان‌دهنده این است که شما درک درستی از شرکت و صنعت آن دارید و انگیزه موفقیت در آن در شما وجود دارد. This will demonstrate that you understand the industry and the company and you are motivated to succeed there.

## C. پرداختن به موضوعات

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود مشورت کنید.

در مقاله صفحه ۳ و ۴، نویسنده پیشنهاد می‌کند که به سوالات مصاحبه به طرز خاصی پاسخ دهید تا اینکه بخواهید مثل همیشه کلی گویی کنید. برای هر یک از پاسخ‌های کلی زیر، نوع خاص و جزئی تری را بیان کنید.

(الف) من دانش‌آموز خوبی هستم.

(ب) من به آسانی با کسی کار می‌کنم.

(ج) رئیس سابقم طرز کار کردن من را دوست داشت.

نویسنده می‌گوید شما باید قبل از مصاحبه اطلاعاتی در مورد شرکت داشته باشید. از چه راه‌هایی برای جمع‌آوری آن استفاده می‌کنید؟

کدامیک از نکاتی که نویسنده ذکر کرد را موثرتر و مفیدتر می‌دانید؟ چرا؟

## واژه‌سازی

### فهم فعل‌های چند بخشی

فعل‌های چند بخشی از دو یا سه قسمت تشکیل شده‌اند: یک فعل + یک یا دو کلمه دیگر مثل up, down, off یا out. فعل‌های چند بخشی معانی مخصوصی دارند که با معنی هر کدام از کلمات به تنهایی فرق می‌کند. برای مثال در جمله زیر فعل دو بخشی stand out به معنی به آسانی توجه کردن است. لیندا گفت: «همه کلی گویی می‌کنند، پس به چیزی نیاز دارید که با آن بتوان به آسانی نظر کسی را جلب کرد.» شما می‌توانید معنی فعل‌های عبارتی (چند بخشی) را در فرهنگ لغات‌های معتبر پیدا کنید.

A. مروری اجمالی بر روی صفحات ۳ و ۴ متن بیان‌دازید تا قسمت‌های خالی فعل‌های عبارتی زیر را پیدا کنید. سپس هر فعل را به معنی مربوط به آن در سمت چپ وصل کنید.

فعل ترکیبی			معنی
Stand	out	e	a. متعلق بودن (مجلس سید)
Talk	down	d	b. منجر شدن، نتیجه دادن
Show	off	c	c. به طور واضح نمایش دادن
Fit	in	a	d. منفی صحبت کردن
End	up	b	e. به آسانی توجه کردن

B. حالا از شکل درست فعل‌های عبارتی بالا برای کامل کردن جملات زیر استفاده کنید.

(۱) بعد از کلی بحث و مذاکره در مورد آنچه باید انجام شود، آنها نتیجه گرفتند که در خانه بمانند. (end up)

(۲) وقتی به یک مدرسه جدید نقل مکان می‌کنید، مدت زمان طولانی نیاز است تا شما با آن هماهنگ شوید. (fit in)

(۳) اینکه کسی در مورد دوستان من اظهار نظر منفی کند، مرا ناراحت می‌کند. (talk down)

(۴) بسیاری از مردم تاتو دارند. پنجاه سال پیش مردم تاتو داشتند، چرا که می‌خواستند مورد توجه قرار گیرند. اما در حال حاضر مردم برای اینکه به آن وابسته شده‌اند از تاتو استفاده می‌کنند. (stand out)

(۵) کسانی که لباس‌های گران قیمت خود را به طور واضح در معرض نمایش می‌گذارند و با آن پز می‌دهند، افرادی آزاردهنده هستند. (show off)

## مهارت خواندن

### استفاده از متن

وقتی شما متنی را می‌خوانید، بسیار مهم است که از آن (تمام عقیده‌ها و کلمات محتوایی آن) استفاده کنید تا بتوانید معانی کلمات ناآشنا را حدس بزنید. این امکان وجود ندارد که بتوانید معانی کلمات را دقیقاً درک کنید اما می‌توانید معنی کلی آن را حدس بزنید.

ممکن است مثالی را در متن ببابید که گویای آن کلمه ناآشنا باشد. در جمله زیر، دو مثال مشخص شده به شما کمک می‌کند که معنی کلمه *aspiration* را متوجه شوید.

گزارشگر نمی‌خواست در مورد اشتیاق پنج ساله ات در سفر به دریای کاریب یا کار در صنعت دیگر بشنود. ممکن است اطلاعات متضاد یا توضیحی در متن باشد که به شما در فهم کلمه ناآشنا کمک کند، مانند مثال زیر:

کلید پاسخ به هر سوالی در رقابت با خودتان استفاده از تخصص‌هاست. لیندا، معلمی از اسپرینگ فیلد در اوهایو می‌گوید: «همه می‌توانند کلی گویی کنند. پس شما به چیزی نیاز دارید که بتواند شما را از دیگران متمایز کند.»

پنج مثال واقعی بزنید که گویا این باشد شما مناسب آن شغل هستید.

### A. تحلیل متن

جملات زیر را بخوانید و به سوالات آن پاسخ دهید.

در صورتیکه قادر به پیش‌بینی سوالی که ممکن است در مصاحبه از شما پرسیده شود نباشید، می‌توانید با پاسخ‌هایی مختصر اما محکم و متداول شروع کنید.

الف) آیا کلمه *anticipate* (پیش‌بینی کردن) فعل است یا اسم یا صفت؟

ب) چه کلماتی در جمله به شما کمک کرد که بتوانید معنی کلمه *anticipate* را متوجه شوید؟ فکر می‌کنید *anticipate* چه معنی بدهد؟

ج) از متن چه می‌فهمید، می‌توان گفت که پاسخ‌های مختصر، پاسخ‌های مناسبی هستند یا نامناسبی؟

این سوال خواستار یک دقیقه پیش‌زمینه کاری شماست که سالهای کاری، تجربیات، مهارت‌ها و شخصیت شما را در رابطه با آن شغل خلاصه می‌کند.

الف) آیا *summarizes* (خلاصه کردن) فعل است یا اسم و یا صفت؟

ب) چه کلماتی در جمله به شما کمک کرد تا معنی *summarizes* را بفهمید؟

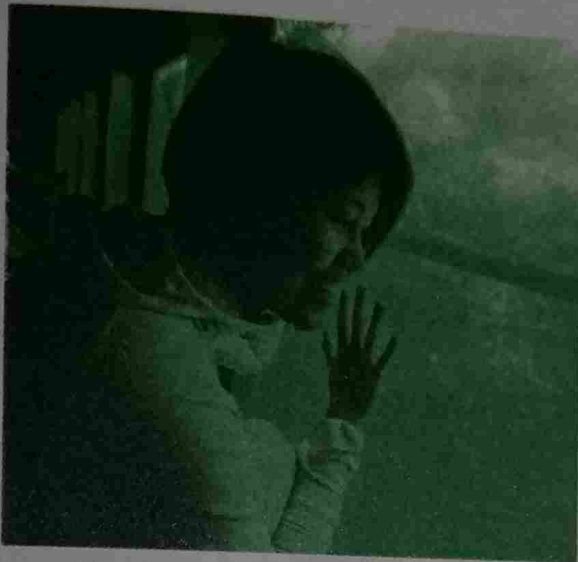
ج) فکر می‌کنید کلمه *summarizes* در متن چه معنی می‌دهد؟



B. به کارگیری مهارت‌های خواندن  
متن زیر را بخوانید و از متن برای حدس زدن کلمات جا افتاده استفاده کنید. (کلمات مختلفی امکان‌پذیر است)

### دختر محلی در میان فینالیست‌های برای شغل رویایی در استرالیا

نویسنده: جین یو



در سال ۲۰۰۹، کلر وانگ، مترجم جوان تایوانی مسابقه‌ای را در مقابل فینالیست‌ها برد که در آن هر آنچه که جدید درست می‌کردند، ملاک کار به شمار می‌رفت. «بهترین شغل دنیا»- سرپرست جزیره گرمسیری استرالیا. فرآیند برنامه در ۹ ژانویه شروع و ۲۲ فوریه به اتمام رسید. حدود ۳۵ هزار نفر اعم از رقصنده‌ها، دانشمندان، آشپزها و دانش‌آموزان ۲۰۰ کشور مختلف برای این رقابت حاضر شدند.

هر شرکت‌کننده باید ویدئویی به زبان انگلیسی و در مدت کمتر از یک دقیقه درست می‌کرد که گویای شایستگی فرد در شغلش باشد.

وانگ مترجم انگلیسی-چینی ۳۰ ساله گفت که این اولین باری است او در اینترنت به رقابت می‌پردازد. او به یک روزنامه محلی، خود را یک فرد خجالتی معرفی کرد و گفت: «معمولاً در این گونه رقابت‌ها شرکت نمی‌کنم.» او در ویدئو خود از دو عروسک خیمه شب بازی برای نشان دادن مهارت‌های ترجمه اش استفاده کرد و نیز چند عکس از اوقات فراغتش را برای نشان دادن به رای‌دهندگان و اینکه چقدر فرد اجتماعی است، به نمایش گذاشت. وانگ ویدئویش را با گفتن این جمله به پایان رساند: «من هیچ وقت در Great Barrier Reef که مرا یک مکتشف فوق‌العاده کرد، نبوده‌ام. و سپس در حالی که این کلمه را بر روی تی‌شرت می‌چاپ کرده بودم و جلوی دوربین را گرفتم، گفت: «من در آینده یک سوپر کنجکاو» خواهم شد.

حالا پاسخ‌های خود را با دوستانتان مقایسه کنید. آیا کلماتتان یکی است؟ آیا شبیه به هم است؟  
پاسخ‌ها:

- 1) Competition
- 2) made (created)
- 3) competition
- 4) record (make)
- 5) competition

- 6) show off
- 7) show
- 8) said (added)

## گفتگو و نوشتن

- (۱) چه چیزهایی را ممکن است در مصاحبه دانشگاه یا مصاحبه کاری مطرح نکنید؟ چرا؟  
 (۲) در یک نوشته یکی از نقاط ضعف خود را مطرح کنید. به خاطر داشته باشید که از پیشنهادات نویسنده استفاده کرده، از نقاط ضعف خود به نقاط قوت برسید.  
 برای مثال:

من همیشه عادت داشتم که در کارهایم بهترین باشیم. اما بعد از سال‌ها آموختم، زمانی بی‌عیب بودن خوب است و زمانی خوب نیست. حالا قادرم کاری را ارزیابی کنم و یا تصمیم بگیرم که قبلاً چقدر زمان و تلاش برای آن صرف می‌کردم.  
 برای کارهای مهم، تلاش خود را می‌کنم. و برای کارهای کم‌اهمیت تر آنچه نیاز است را انجام می‌دهم. اما من دلم چه زمانی آن را متوقف کنم. یادگیری انجام آن به من هم در مدرسه و هم در شغل قبلی ام کمک کرد.

- (۳) با دوست خود یک مصاحبه شغلی را نقش بازی کنید. یک نفر از شما نقش مصاحبه‌کننده و دیگری نقش مصاحبه‌شونده را بازی کند. از این موارد پیروی کنید.  
 -شغلی را انتخاب کنید که برای شما و دوستان جذاب است و تصمیم بگیرید که چه مهارت‌ها و ویژگی‌هایی برای شما نیاز است.

نمونه شغل: یک مهندس آرشیست با تجربه با یک شرکت بزرگ معماری  
 مشخصات: -باید ۱۰ سال در یک شرکت بزرگ تجربه داشته باشد.  
 -باید قادر به کار به صورت گروهی باشد.  
 -باید تجربه طراحی ساختمانی اداری را داشته باشد.

از جدول کامل شده صفحه ۶ برای بازی در نقش استفاده کنید.

## کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
achievements	دستاوردها	anticipate	پیش‌بینی کردن	bitter	تلخ تر
aspect	جنبه، وجه	demonstrate	اثبات کردن	particular	ویژه، مشخص
challenges	چالش‌ها	end up	تمام شدن	relevant	مربوط
confidence	اطمینان	fit in	اندازه شدن		
contribution	مشارکت	pretend	وانمود کردن		
opportunity	فرصت	relate	مربوط بودن		
patience	صبر	show off	نشان دادن		
qualifications	مشخصات	stand out	برجسته بودن		
specifics	ویژگی‌ها	talk down	ساکت کردن		
weakness	نقاط ضعف				

بخش

# ۲

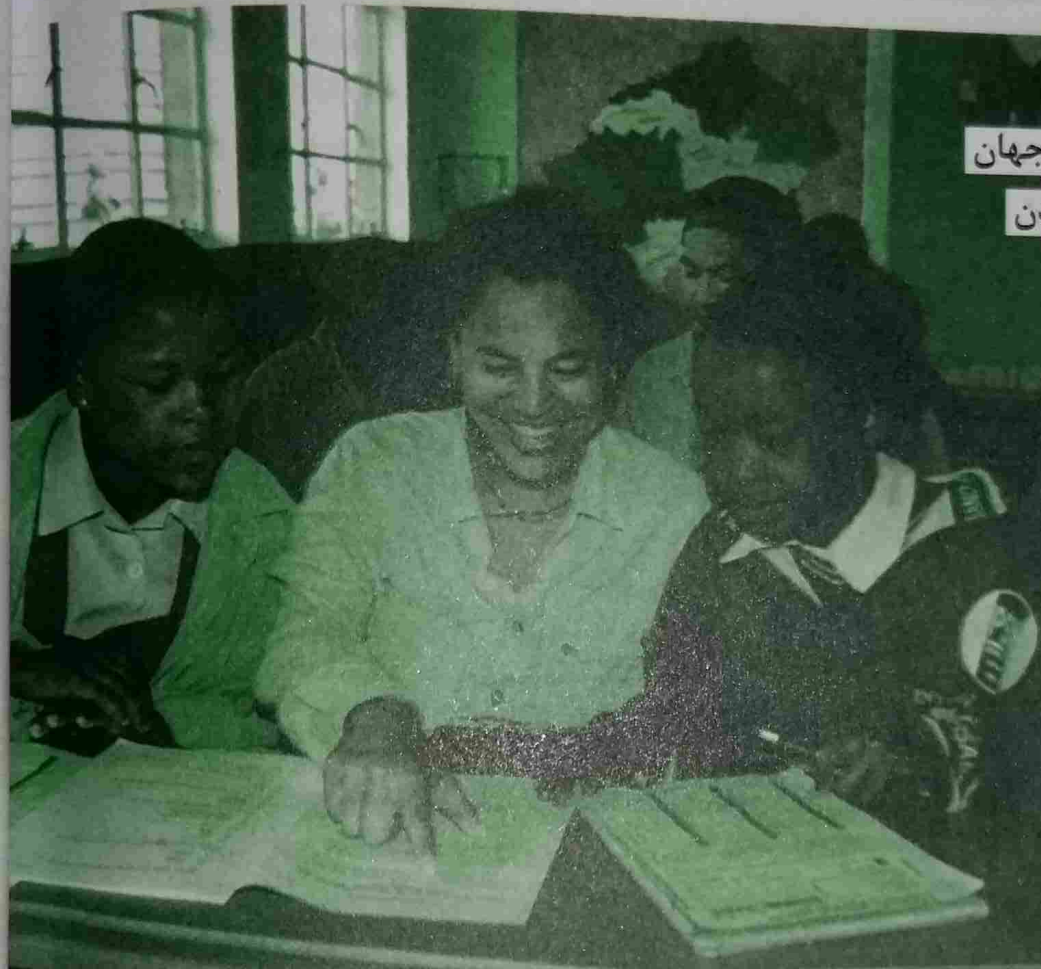
## زنان جوان، جهان را دگرگون می‌کنند

تمرکز درس بر روی:

مضمون: ایجاد یک تغییر در جهان

مهارت خواندن: استنباط کردن

واژه‌سازی: درک پسوندها



«تغییری را که دوست دارید در دنیا ببینید، خودتان باید ایجاد کنید.»

- مهاتما گاندی (۱۸۶۹ - ۱۹۴۸)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. به دو فرد دیگری که در دنیا یک تغییر بزرگ ایجاد کرده‌اند فکر کنید. در جدول پایین در مورد آنها بنویسید.

اسم	چه کاری انجام می‌دهد؟
مهاتما گاندی	او رهبر جنبش ضدخشونت استقلال طلب در هند بود.

B. کار دو به دو. فکر می‌کنید امروزه چه مساله‌ای جدی‌ترین معضل در دنیا به شمار می‌رود. با دوست خود همکاری کرده و دو یا چند ایده را به لیست اضافه کنید. سپس آن موضوعی که بیشتر نگرانی شما را بر می‌انگیزد را بررسی کنید.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> فقر    | <input type="checkbox"/> سلاح‌های اتمی      |
| <input type="checkbox"/> آلودگی | <input type="checkbox"/> تغییرات آب و هوایی |
| <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>                    |
| <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>                    |

C. مروری بر روی متن. نگاهی سریع بر روی صفحات ۱۳ تا ۱۵ بیندازید و جدول مرور زیر را کامل کنید.

جدول مرور	
۱. عنوان متن: زنان جوان جهان را دگرگون می‌کنند. Young women changing the world	
۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (سه مورد دیگر بنویسید)	۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)
آفریقا	توپ
اندونزی	مدرسه
ماتئوس	فوتبال
جسیکا	بازی
Indonesia	school
Jessica	game
۴. سرتیترها را بخوانید و به عکس مربوط به متن نگاهی بیندازید. فکر می‌کنید متن در مورد چه چیزی باشد؟ It's about people who make a difference in the world.	
راجع به افرادی است که در جهان تغییر ایجاد می‌کنند.	
.....	
.....	

## زنان جوان، جهان را دگرگون می‌کنند

نویسنده: جنی اینگلی

این مقاله از وب سایت تیک پارت برگرفته شده است. این وب سایت اخبار، عکس‌ها و ویدئوهای روز را جمع کرده و بر این باور است که افراد پرجنب و جوش می‌توانند یک تغییر به وجود آورند. این وب‌سایت، داستان‌هایی را از افرادی فراهم کرده که تغییرات محلی، ملی یا جهانی ایجاد می‌کنند.

### تیم سوکت

جسیکا لین، جسیکا امتیوس، جولیا سیلورمن و همالی تاکار

موضوع: انرژی قابل بازیابی

در بیشتر کشورهای آفریقایی بیش از ۹۰ درصد جمعیت بدون انرژی زندگی می‌کنند. و اگر شما در آفریقا باشید، متوجه خواهید شد بیشتر مردم از هر فرصتی برای فوتبال بازی کردن استفاده می‌کنند. اما این قضیه چهار زن را بر آن داشت که بفهمند انرژی که در زمین فوتبال مورد استفاده قرار می‌گیرد، می‌تواند برای تامین گرمای خانه‌های مردم مورد استفاده قرار گیرد.

توپ فوتبال جادویی توسط دانشجویان هاوارد به نام جسیکا لین، جسیکا امتیوس، جولیا سیلورمن و همالی تاکار اختراع شد که در عین سادگی بسیار زیباست.

توپ «سوکت» انرژی به وجود آمده از شوت، دریبل و پرتاب را گرفته و در خود ذخیره می‌کند و آن را بعدها دوباره مورد استفاده قرار می‌دهد. بچه‌ها می‌توانند پس از بازی کردن توپ را به خانه آورده و از انرژی آن در لامپ ال‌ای دی، تلفن یا باتری استفاده کنند. آنها دیگر احتیاجی به لامپ‌های مضر و بسیار گران نفی یا سه ساعت پیاده روی برای شارژ کردن تلفن همراهشان ندارند. در نتیجه<sup>۱</sup> بنیانگذاران این امر امیدوارند که «سوکت» نه تنها در خانواده‌های کوچک مفید واقع شود بلکه تامین کننده انرژی مورد نیاز بیمارستان‌ها و مدارس باشد. اما با نگاهی به تاثیر آبی این توپ بر روی تک تک کودکان می‌توان دریافت که از این طریق می‌توانند پول‌های خود را ذخیره کنند، خانواده‌ها این استطاعت را خواهند داشت که کودکان خود را به مدرسه بفرستند، تعداد کودکان کار به حداقل می‌رسد و بدین ترتیب جهان بهتری را پیش رو خواهیم داشت.

### کارمینا مانسون

بنیان گذار استیک تومارو

موضوع: جوانان بی بضاعت و فقیر

از طریق «استیک تومارو» که یک ابتکار مالی کوچک<sup>۲</sup> در فیلیپین و اندونزی به شمار می‌رود، فردی ۱۶ ساله از توکیو ژاپن به نام کارمینا مانسون به دختران بی بضاعت قدرتی داد که از این طریق بتوانند با مواد دست دوم<sup>۳</sup> خط تولید لباس به وجود آورند.

1 down the line در نتیجه، بعدا

2 microfinance initiative ابتکار یا سرمایه کم

3 secondhand materials مواد دست دوم

«استیک تومارو»، برای تبدیل رویا و ایده‌های طراحی دختران به واقعیت، آموزش کار و مد، سرمایه‌گذاری<sup>۴</sup> و منابع آن را فراهم کرد. کارشناسان برآورد کردند تا طراحان جوان را در پالایش مفاهیم، برقراری روابط، فراهم کردن اسپانسر و نمایان کردن خط تولید خود یاری دهند. امسال، مانسون، ایده «استیک تومارو» را به مجمع اقتصادی جهان در دیوس سوئیس برد. او به عنوان جوان ترین شرکت کننده آرزو دارد بتواند با راه اندازی صنعت مد فاصله میان جوانان ثروتمند و بی بضاعت را کمتر کند.<sup>۵</sup>

### استفانی کوهن

بنیان گذار، کودکانی که یک تفاوت ایجاد کردند.

موضوع: در معرض خطر بودن نهنگ کوچک دریایی

استفانی کوهن در سال دوم تحصیل خود مقاله‌ای در مورد بچه نهنگ‌هایی خواند که توسط پروانه کشتی که از هوا بر آنها فرود آمده بود زخمی شدند. حادثه‌ای که اظهارداشت زندگی بسیاری از این نهنگ‌ها هر ساله در خطر است. مقاله‌ای مثل این بر بیشتر کودکان هشت ساله تاثیر گذاشت. اما چند نفر از آنها، زندگی خود را وقف این موضوع کرده اند؟ حداقل یک نفر. از آن روز به بعد، کوهن خود را وقف بالا بردن سطح آگاهی مدارس و اجتماعات در رابطه با نهنگ‌ها کرد، سرانجام هم پایه گذار موسسه‌ای به نام «کودکانی که یک تفاوت ایجاد می‌کنند» شد. این موسسه، جوانان را کنار هم جمع می‌کند تا بتوانند در جهت حفاظت حیات وحش سرمایه ذخیره کرده و داوطلبانی بیابند که به حیوانات سراسر جهان کمک کنند.

### مگی دوین

بنیانگذار: بلینگ نوفوندیشن

موضوع: فقر در دنیا

در سفری که مگی دوین بعد از دبیرستانش به هیمالیا داشت، با صدها کودک یتیم و مصیبت زده از فقر در نیپال ملاقات کرد. آنها به او چسبیده بودند. مدهام در راه بازگشت به زادگاهش نیوجرسی، از همراهانش خواست تا در ساختن خانه‌ای امن و باعشق برای این بچه‌ها کمک کنند. همسایه‌های او برای خوشحال و هیجان زده کردن او از ایده اش حمایت کردند. دوین با کمک آنها و جمعی از نیپالی‌های محلی در دره کوپیلا، خانه‌ای برای این کودکان ساخت. خانه‌ای برای یتیمان، کودکان خیابانی، کودکان کار و کودکان بزهکار که به آنها آموزش داده شود، از سلامتی آنها حمایت شود و در کل مکانی پر از محبت و عشق برای رشد آنها باشد. امروزه، ۲۵ کودک در این مکان زندگی و ۶۰ کودک از طریق برنامه ریزی کوپیلا در مدارس ثبت نام شده اند.

4 capital سرمایه‌گذاری

5 bridge the gap کم کردن فاصله‌ها

این زنان جوان ثابت کرده‌اند که مهم نیست چند سال دارید، اگر عشق داشته باشید و انسان فعالی باشید، به اندازه‌ای بزرگ هستید که بتوانید تغییری ایجاد کنید.

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۳۳۶



## بعد از مطالعه

### فهم متن

#### A. درک مطلب

در هر یک از موارد زیر، گزینه صحیح را پر کنید.

(۱) یافتن ایده اصلی. کدامیک از جملات زیر بهترین توضیح برای ایده اصلی مقاله است؟

الف- اصلاً آسان نیست که بخواهیم تغییری در دنیا ایجاد کنیم.

ب- افراد جوان می‌توانند تفاوتی در دنیا به وجود بیاورند.

ج- راه مختلفی برای ایجاد تغییر در دنیا وجود دارد.

د- افراد جوان نیاز به وقت گذراندن برای بالا بردن پول کودکان دارند.

(۲) شناسایی مراجع ضمیر. در خط ۱۶، کلمه *it* به ..... برمی‌گردد.

الف- سوکت

ب- انرژی

ج- شوت کردن، دربیبل و پرتاب کردن

د- دانشجویان هاروارد

(۳) بررسی اجمالی بر روی جزئیات. کدامیک از جملات زیر در مورد «سوکت» درست نیست؟

الف- می‌تواند زمان مردم را ذخیره کند.

ب- می‌تواند انرژی فراهم کند.

ج- می‌تواند پول مردم را ذخیره کند.

د- می‌تواند در بیمارستان‌ها مورد استفاده قرار بگیرد.

(۴) بررسی اجمالی بر روی جزئیات. «تومارو استیج» به زنان جوان کمک می‌کند تا.....

الف- حرفه‌ای را در صنعت مد آغاز کنند.

ب- لباس هایشان را خریداری کنند.

ج- مانکن خریداری کنند.

د- برای آموزش مد به اروپا سفر کنند.

۵) بررسی اجمالی بر روی جزئیات. برخلاف مگی دیون و کارمینا ملنسون، استفانی کوهن خود را وقف کرد تا به... کمک کند.

الف- زنان جوان

ب- حیوانات

ج- یتیمان

د- بچه‌ها (کودکان)

### B. لغات: استفاده از متن

از متن برای حدس زدن معنی کلمات پررنگ شده زیر استفاده کنید.

۱) «سوکت» انرژی حاصل از شوت، دربیبل و پرتاب را دریافت و آن را برای استفاده مجدد ذخیره می‌کند.

الف- گم می‌کند

ج- سهیم می‌شود

ب- نگه می‌دارد

د- طراحی می‌کند

۲) اما با نگاهی به تأثیر فوری که توپ بر روی تک‌تک کودکان می‌گذارد می‌توان دریافت که از این طریق پول ذخیره می‌شود، خانواده‌ها را استطاعت پیدا می‌کنند که کودکان خود را به مدرسه بفرستند، تعداد کودکان کار کاهش می‌یابد و دنیای بهتری در پیش‌رو ظاهر می‌شود.

الف- سروصدا

ج- استفاده

ب- جالب

د- تأثیر

۳) کارشناسان در دسترس هستند تا به طراحان جوان کمک کنند مفاهیم را پالایش، روابط را برقرار، اسپانسرها را پدیدار کنند و خط تولید مد را در باند فرودگاه به همگان نشان دهند.

الف- در دسترس، موجود

ج- غیر ضروری

ب- بی استفاده

د- مهم

۴) از آن روز به بعد، کوهن خود را وقف کرد تا سطح آگاهی را در رابطه با نهنگ‌ها در مدارس و اماکن بالا ببرد، سرانجام هم پی‌ریزی مؤسسه‌ای را کرد که «کودکانی که یک تفاوت ایجاد می‌کنند» نام گرفت.

الف- بازی

ج- راه حل

ب- سازمان

د- تأسیس

### C. پرداختن موضوعات

با دوست خود کار کنید تا بتوانید به سوالات زیر پاسخ دهید.

۱) جوانان در این مقاله در چه راه‌هایی به یکدیگر شبیه بودند؟ در چه راه‌هایی متفاوت بودند؟

۲) کدامیک از این افراد را امیدبخش‌تر دیدید؟ چرا؟

۳) چهار موضوع متن را در نظر بگیرید. کدامیک را از همه قوی‌تر دیدید؟ چرا؟ چه راه‌هایی وجود دارد که با آن هماهنگی دارد؟



## واژه‌سازی

### درک مفهوم «پسوندها»

درک مفهوم «پسوندها» به شما کمک می‌کند تا درک مطلب خود را بهبود بخشید. این حرف پایان بخش، در هر کلمه به شما کمک می‌کند که اگر کلمه مورد نظر اسم، فعل، صفت یا قید است، متوجه شوید. برای مثال، پسوند tion در آخر کلمه education نشان‌دهنده این است که این کلمه اسم است. پسوند ive در انتهای کلمه expensive نشان می‌دهد که این کلمه صفت است.

A. متن صفحات ۱۳ تا ۱۵ را به درستی نگاه کنید تا کلماتی که با پسوندهای زیر تمام شده‌اند را بیابید. (سعی کنید برای هر جای خالی کلمه‌ای بیابید) سپس تصمیم بگیرید که این کلمات اسم یا صفت هستند.

-ity	-ness	-tion	-ship	-ful
Electricity	Business	Education	Leadership	Successful
Simplicity	awareness	Action	partnership	Beautiful
Reality		Population		
community		Foundation		
		Organization		
		preservation		

B. کلمات داخل جدول بالا را برای تکمیل این جملات انتخاب کنید (بیشتر از یک کلمه امکان‌پذیر است).

- ۱) وقتی که جمعیت جهان افزایش می‌یابد، دستیابی به آب تمیز و غذا کاهش می‌یابد. (population)
- ۲) وقتی با یک مشکل روبه‌رو می‌شوی، سخت است که همه چیز را آسان بگیری. (simplicity)
- ۳) گفتن اینکه کدام مکان در دنیا از همه زیباتر است آسان نیست. (beautiful)
- ۴) اگر تحصیل برای شما مهم است، پس نیاز چندانی به دارایی و تملک نداری. (education)
- ۵) باید قبل از اینکه مشکل حل شود، آگاهی در مورد آن وجود داشته باشد. (awareness)
- ۶) یادگیری خواندن و نوشتن یکی از بخش‌های آموزش خوب است. (education)
- ۷) در آینده، برخی از مردم امیدوارند که بتوانند از الکتریسیته برای تامین انرژی تمام اتومبیل‌ها استفاده کنند. (electricity)
- ۸) اگر می‌خواهید پروفیسور شوید، برای تحقق رویاهایتان باید سخت کار کنید. (reality)

## مهارت خواندن

### استنباط کردن

استنباط یک نتیجه منطقی است که براساس شواهد و مدارک به وجود می آید.

#### مدرک

#### استنباط امکان پذیر

دوست شما گریه می کند.  دوست شما فقط خبر بد شنیده است.

دوست شما ناراحت است.

#### مدرک

#### استنباط امکان پذیر

دوست شما در بیمارستان است.  حال دوست شما خوب نیست.

دوست شما تصادف کرده است.

(زمانی که متنی را می خوانند از آن استنباطی می کنند. آنها به حقایق و مدارک در متن نگاه کرده و نتیجه ای را ترسیم می کنند.)

### A. تحلیل متن:

چه چیزی را می توانید از این جملات متن دریابید؟ دور کلمه(های) صحیح داخل پرانتز خط بکشید و استنباط خود را تکمیل کنید.

(۱) «در بیشتر کشورهای آفریقایی، بیش از ۹۰ درصد مردم بدون برق زندگی می کنند. اما اگر شما در آفریقا زندگی می کردید، می دانستید که تقریباً بسیاری از مردم آفریقا هر وقت فرصتی پیدا می کنند، فوتبال بازی می کنند.»  
**استنباط:** شما می توانید استنباط کنید که فوتبال در آفریقا بسیار عمومیت (دارد/ ندارد).

(۲) بچه می توانند پس از بازی کردن توپ را به خانه آورده و از انرژی آن در لامپ ال ای دی، تلفن و یا باتری استفاده کنند. آنها دیگر احتیاجی به لامپ های مضر و بسیار گران نفی یا سه ساعت پیاده روی برای شارژ کردن تلفن همراهشان ندارند.

**استنباط:** می توان استنباط کرد که لامپ های ال ای دی (گران تر/ سالم تر) از لامپ های نفی هستند.

(۳) استفانی کوهن در سال دوم تحصیل خود مقاله ای در مورد بچه نهنگ هایی خواند که توسط پروانه کشتی که از هوا بر آنها فرود آمده بود، زخمی شدند. حادثه ای که اظهار داشت زندگی بسیاری از این نهنگ ها هر ساله در خطر است. مقاله ای مثل این بر بیشتر کودکان هشت ساله تأثیر گذاشت. اما چند نفر از آنها، زندگی خود را وقف این موضوع کرده اند؟ حداقل یک نفر.

**استنباط:** می توان استنباط کرد که استفانی کوهن فردی (احساساتی/ خلاق) است.

B. به کارگیری مهارت‌های خواندن مقاله را بخوانید و سپس به سوالات داخل متن پاسخ دهید.

## چن سوچو، سبزی فروش تایوانی تبار

به دیگران الهام بخشید تا سخاوتمندانه به خیریه کمک کنند



چن سوچو، زن تایوانی تباری که در زندگی محدودش<sup>۶</sup> سبزی می‌فروخت، در طول عمر خود بیش از ۱۰ میلیون دلار (NT) به خیریه کمک کرد (معادل با بیش از ۳۰۰ هزار دلار آمریکا). چن پول حاصل از ۱۸ ساعت کار روزانه در بازار محلی و صرفه جویی در زندگی را جمع کرد. روزنامه تایم نام چن را برای همکاری باورنکردنی‌اش با کتابخانه‌های محلی و یتیم‌خانه‌ها، به عنوان یکی از تاثیرگذارترین افراد در سال ۲۰۱۰ معرفی کرد. هم‌اکنون AFP گزارش می‌دهد که بخشندگی چن به کل دنیا منتقل شده و حتی افرادی هم که پول زیادی در نمی‌آورند<sup>۷</sup> را بر آن داشته تا به خیریه کمک کنند. هویو فانگ، اهل ایالت متحده وای گفت: «نکته قابل توجه داستان چن این است که ناگهان بسیاری از مردم دریافتند که اگرچه پولدار نیستند ولی کمک پایدار و کوچک آنها، به عنوان حمایت بزرگی برای بسیاری از افراد به شمار می‌رود.»

چه چیزهایی از حقایق استنباط می‌کنید؟	مقاله در مورد چن سوچو چه می‌گوید؟ حقایق چیست؟
او بسیار بخشنده است.	او پول زیادی دریافت نمی‌کند، اما همچنان پول زیادی به خیریه می‌دهد.
او به بچه‌ها در خرج و مخارج و تحصیل کمک می‌کند. She helps kids to be good at expenses and aducation	او به کتابخانه‌ها و یتیم‌خانه‌ها پول می‌دهد.
او بر روی افراد مختلف جهان تاثیر گذاشت He has influenced on people in all around the world.	مجله تایم او را یکی از تاثیرگذارترین افراد سال ۲۰۱۰ می‌داند.

6 modest محدود

7 of small means کسی که پول زیادی در نمی‌آورد، دهک‌های پایین جامعه

## گفتگو و نوشتن

۱- این ضرب المثل‌ها چه معنی برای شما دارند؟ چگونه هر کدام به ایده متن مربوط می‌شوند؟  
با حرف زدن برنج پخته نمی‌شود. (ضرب المثل چینی)

دیدن، بدون عکس العمل یک رویاست. عکس العمل بدون مشاهده یک کابوس است. (ضرب المثل ژاپنی)  
افراد بخشنده و کچل زندگی خوبی دارند. (ضرب المثل نروژی)

به کسی فکر کنید که الهام بخش شما بوده است. پاراگرافی بنویسید و این فرد را توصیف کنید. سپس پاراگراف خود را به همکلاسی تان نشان دهید.

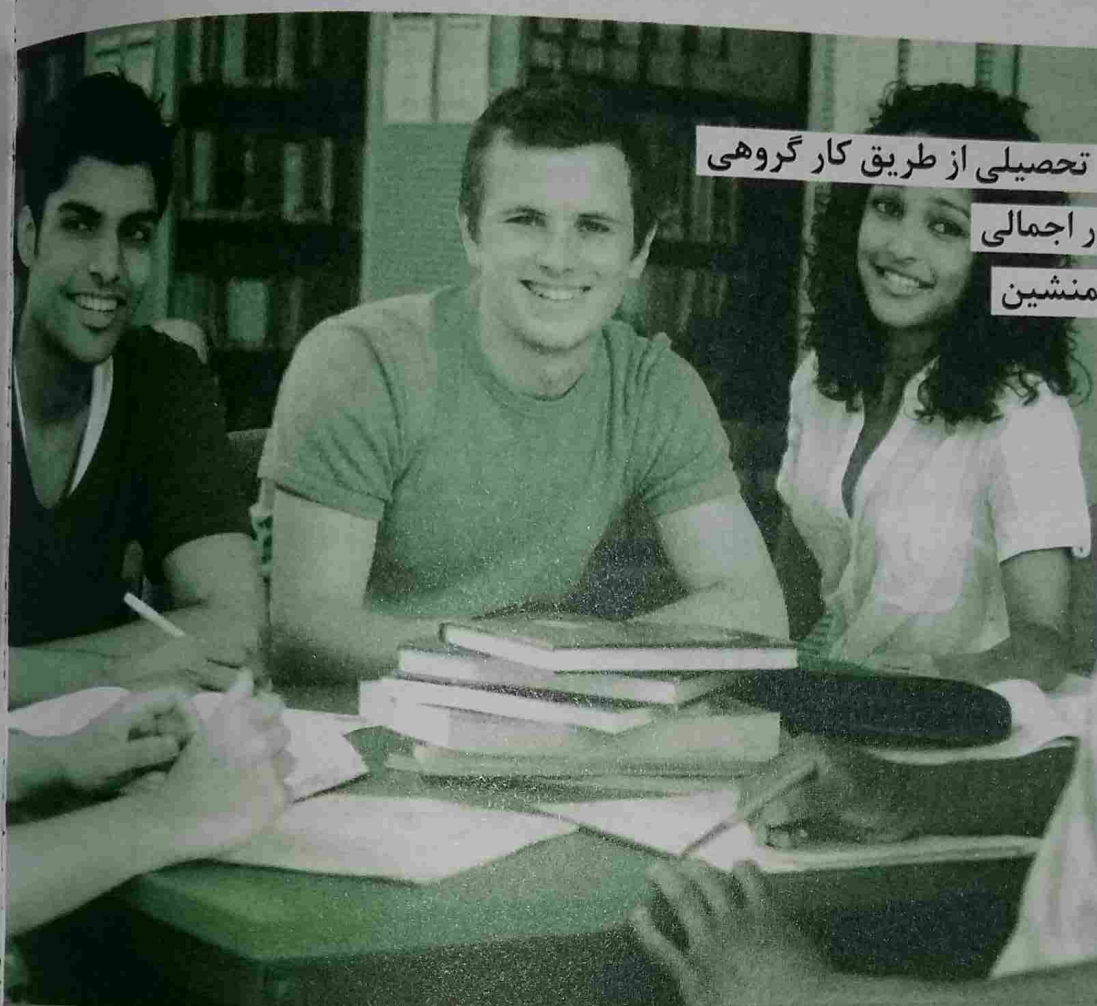
مثال:

شما مجبور نیستید برای القا کردن به دیگران کارهای بزرگ انجام دهید. خاله من هرچند با مشکلات دست و پنجه نرم می‌کند اما هر روز الهام‌دهنده من بوده است. هر وقت اتفاق منفی می‌افتد، او فقط راهی برای خنده به آن پیدا می‌کند. او هرگز اجازه نمی‌دهد که چیزهای بد او را ناراحت و یا عصبانی کنند. من همیشه سعی می‌کنم از این قابلیت او الهام بگیرم.

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
capital	سرمایه گذاری	abuse	سوءاستفاده	immediate	فوری
foundation	پایه ریزی	(take) action	عکس العمل نشان دادن	individual	فردی
impact	تأثیر	charge	شارژ کردن	local	محلی
initiative	ابتکاری	create	به وجود آوردن		
issue	موضوع	(make a) difference	تفاوت ایجاد کردن		
reality	واقعیت	emerge	پدیدار شدن		
resources	منابع	realize	فهمیدن		
simplicity	آسان گیری	suggest	پیشنهاد کردن		
		support	حمایت کردن		

## تیم یادگیری دانش‌آموزی



تمرکز درس بر روی:

مضمون: دستیابی به موفقیت تحصیلی از طریق کار گروهی

مهارت خواندن: بررسی و مرور اجمالی

واژه‌سازی: یادگیری کلمات همنشین

«حمایت کردن از همدیگر است که باعث می‌شود دو طرف احساس قدرت کنند.»

- ابدیلیاهی موس، سومالی ساچ (۱۹۸۰-۱۹۶۶)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. تعریف تیم را در زیر بخوانید. سپس هر تیم در سمت راست را به هدفش در سمت چپ وصل کنید.

«تیم عبارت است از گروهی از مردم با مهارت‌های مکمل که برای یک نیت خاص گرد هم جمع می‌شوند و هدف و خط مشی را برای آن تنظیم می‌کنند.»

- از طرف مقالات انتقادی تجاری هاروارد

اهداف	تیم‌ها
(a) حفظ زندگی بیماران	d تیم جام جهانی
(b) گسترش کاربردهای کامپیوتری	b تیم تولید نرم افزار
(c) پیدا کردن و کمک به کوهنوردان آسیب دیده و یا گمشده	a تیم پزشکان در اتاق اضطراری
(d) رقابت و پیروزی در مسابقات فوتبالی	c تیم نجات و تحقیقات در کوهستان

B. کار دو به دو. چه چیزی یک تیم را موفق می‌کند؟ چرا برخی از تیم‌ها از برخی دیگر موفق تر هستند؟ می‌توانید به چند مثال از تیم‌های موفق در کشور خود فکر کنید؟ نظرات خود را با دوست خود در میان بگذارید.

C. مروری بر روی متن. برای کامل کردن جدول مرور زیر نگاهی اجمالی بر مقاله صفحات ۲۳ تا ۲۵ بیندازید.

### جدول مرور

- عنوان متن: تیم یادگیری دانش‌آموزان Student learning teams
- سرتیترها. چه سرتیترها و تیترهای در متن وجود دارد؟ (یک مورد دیگر به قسمت پایین اضافه کنید)  
فعالیت‌هایی برای یادگیری تیمی
- کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)  
دانش‌آموزان تیم یادگیری راهکار strategy
- من فکر می‌کنم احتمالاً این متن در رابطه با  
It's about achieving academic succes through reamwork.  
راجع به دست‌یابی به موفقیت‌های تحصیلی از طریق کار گروهی است

## تیم یادگیری دانش آموزی

نویسنده: جان ان گاردنر و ای جروم جویر  
از تجارب دانشگاهی شما

تحقیقات نشان می‌دهد که دانشجویان دانشگاه به همان اندازه یا شاید بیشتر از اینکه از استادان و کتاب‌ها یاد بگیرند، از همکلاسی‌های<sup>۲</sup> خود یاد می‌گیرند. وقتی دانشجویان به طور موثر در گروه‌های حمایتی کار می‌کنند، تجارب آنها در جهت بهبود دستاوردها و رضایت تحصیلی خود قدرتمند خواهد بود.

مصاحبه‌های اخیر با دانشجویان کالج هاروارد نشان داده است که تقریباً همه دانشجویان سال آخر که عضوی از این گروه بوده‌اند، از تجارب گروه خود برای موفقیت و پیشرفت تحصیلی استفاده کرده‌اند. لیست زیر نشان‌دهنده چندین فعالیت مهم است که شما و گروه یادگیری می‌توانید از آن استفاده کنید:

## فعالیت‌هایی برای تیم درسی

۱. در دست نوشته‌ها و یادداشت‌ها سهیم بودن. بلافاصله بعد از کلاس سعی کنید با دیگر دانش‌آموزان یک تیم شوید<sup>۳</sup> و یادداشت‌های خود را با هم در میان بگذارید. ممکن است یکی از اعضای گروه‌تان متوجه چیزی سر کلاس شده باشد<sup>۴</sup> که شما آن را از قلم انداخته باشید و یا برعکس.
۲. مقایسه نظریات در مورد مطالب مشخص شده. پس از به اتمام مطالب خوانده شده در هفته، با دوستان خود گردهم جمع شوید تا قسمت‌های علامت‌گذاری شده و یادداشت‌های حاشیه‌ای خود را با آنها مقایسه کنید. ببینید که آیا با تمام مطالب و نکات عمده‌ای که نویسنده به آن اشاره کرده و اطلاعاتی که در درس آمده موافقید و می‌توانید آنها را برای امتحان بخوانید.
۳. انجام تحقیقات کتابخانه‌ای. تحقیقات نشان می‌دهد که بسیاری از دانش‌آموزان با تحقیقات کتابخانه‌ای و گاه تجربه «استرس کتابخانه‌ای» غریبه‌اند. ایجاد یک تیم تحقیقات کتابخانه‌ای راه بسیار موثری برای گسترش تیم اجتماعی حمایتی در کاهش ترس و در اختیار داشتن اطلاعات است.
۴. ملاقات با استاد خود. ملاقات تیمی با استاد در ساعت‌های کاری به منظور کسب کمک‌های بیشتر در آماده‌سازی خود برای امتحان به چندین دلیل، راهبرد یادگیری تاثیرگذاری است. اگر شما فرد خجالتی یا محجوبی هستید، بهتر است که استاد خود را با مشارکت و کمک دانش‌آموزان دیگر ملاقات کنید. ملاقات تیم شما با استاد، پیامی را به وی القا می‌کند که نشان می‌دهد شما هم نسبت به یادگیری جدی هستید.

۲ peers همکلاسی‌ها

۳ team up with تیمی شدن

۴ picked up گرفتن مطلب

۵ vice versa برعکس

۵. **مروری بر نتایج امتحان.** بعد از دریافت نتایج امتحان، اعضای تیم یادگیری می‌توانند امتحانات خود را با یکدیگر در میان گذاشته تا بدین ترتیب به یکدیگر در تشخیص موارد اشتباه و شناسایی پاسخ‌های «نمونه» که بیشترین اعتبار را هم خواهد داشت، کمک کنند. شما می‌توانید از این اطلاعات برای بهتر شدن عملکرد خود بر روی امتحانات و تکالیف درسی جایگزین استفاده کنید.

با این وجود، تمام تیم‌های یادگیری به طور یکسان نمی‌توانند موثر باشند. برخی اوقات کارگروهی موفق نمی‌شود یا به طور کامل پتانسیلی که باید داشته باشد، ندارد، چراکه فکر کارآمدی برای چگونگی تشکیل تیم‌ها یا عملکردشان وجود نداشته است. پیشنهادات زیر راهکارهایی است برای بالا بردن قدرت مشارکت کلاسی:

### «راهکارهایی برای ایجاد یک تیم یادگیری موفق»

۱. **در ساختن تیم، به دنبال هم‌کلاسی‌هایی بگردید که هم کیفیت داشته باشند و هم تنوع.** به دنبال دانش‌آموزانی بگردید که باانگیزه هستند. کسانی که در کلاس‌ها به طور مداوم حضور داشته، بسیار بادقت بوده و در طول کلاس مشارکت دارند و نیز تکالیف خود را به موقع تمام می‌کنند.

هم تیمی‌های خود را از هر دو جنس زن و مرد انتخاب کنید که از لحاظ ویژگی‌های شخصیتی با هم متفاوت باشند. این تنوع، تجربیات مختلفی از سبک زندگی، طرز تفکر و راهکارهای یادگیری در اختیار شما قرار می‌دهد که این امر می‌تواند کیفیت و تطبیق پذیری تیم شما را بالا ببرد.

به علاوه انتخاب دوستان و هم‌کلاسی‌هایی که دارای سبک زندگی و علایق مشابه با شما هستند، می‌تواند بر گروه یادگیری تان تاثیر بگذارد، چنانکه تمرکز گروه از دست رفته<sup>۶</sup> و نمی‌توانند از عهده وظایف خود بر بیایند.

۲. **اندازه گروه خود را کوچک انتخاب کنید (۳ تا ۶ نفر).** گروه‌های کوچک تر به شما اجازه ارتباط مستقیم و چشم در چشم می‌دهد و کمترین فرصت را برای فرار از بار مسوولیت<sup>۷</sup> در اختیار اعضای گروه می‌گذارد. برای اعضای گروه هم بسیار آسان تر است که بیرون از کلاس گرد هم جمع شوند.

گروه خود را زوج در نظر بگیرید تا بتوانید دو به دو با یکدیگر کار کنید. در این صورت گروه می‌تواند کار خود را به بخش‌های مجزا تقسیم کرده و اعضای مختلف بر روی آن کار کنند.

<sup>6</sup> **get off track** حواس پرتی، از دست دادن تمرکز

<sup>7</sup> **shirk his or her responsibility** از بار مسوولیت شانه خالی کردن



۳. افراد تیم را مسوول یادگیری اعضای گروه کنید. تحقیقات بر روی گروه‌های درسی دانشگاه هاروارد نشان می‌دهد که اگر هر عضو، کار درخواست شده را قبل از جلسه کل اعضای گروه انجام دهد، بسیار موثر خواهد بود.

یک راه برای اطمینان از آمادگی اعضا این است که از اعضا درخواست کنیم با بار علمی خاصی در جلسه حاضر شده و آن را با هم تیمی‌های خود تقسیم کنند و در عین حال سوالاتی را آماده کنند که در صورت نیاز از هم تیمی‌های خود بپرسند. راه دیگر در اطمینان از آمادگی هم تیمی‌ها برای حضور در جلسه، ایجاد نقش و مسوولیت برای تک تک اعضاست. برای مثال، هر عضو می‌تواند مسوولیت خاصی را به منظور مهارت یافتن در آن موضوع<sup>۸</sup>، بخش یا مهارت خاص فرض کند تا بتواند آن را به دیگر اعضا آموزش دهد.

این روش امکان خوبی را برای شما ایجاد می‌کند تا تیم یادگیری خود را تشکیل و اصول کار گروهی خوبی را در آن به مرحله اجرا در آورید<sup>۹</sup>. مهارت‌های کار گروهی که در این بخش انجام می‌دهید و به خصوص آنهایی که مشکل‌تر است، می‌تواند برای آینده شما هم مفید واقع شود. به‌علاوه نظرسنجی‌های ملی از کارفرمایان نشان می‌دهد که توانایی برای انجام کار موثر در تیم، یکی از موارد مهم و جزو مهارت‌های ارزشمند امروزه در جهان به شمار می‌رود.

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۷۹۸



#### درباره نویسنده

جان ان گاردنر، پروفیسور علوم اطلاعاتی و کتابداری است و جروم نولرهم پروفیسور روزنامه نگاری و ارتباطات رسانه‌ای در دانشگاه کارولینای جنوبی در کلمبیا است. این نویسندگان در کمک به دانشجویان برای صورت گرفتن یک تحول موفق از محیط دبیرستان به محیط دانشگاه تخصص دارند.

- 8 hold someone accountable for کسی را مسئول ... کردن  
9 mastering a particular topic در موضوع خاصی به تبحر رسیدن  
10 putting principles into practice اصول را در عمل قرار دادن

فهم متن

A. درک مطلب

جملات زیر را بخوانید و براساس اطلاعات داده شده در متن T یعنی درست، F یعنی غلط و I را به عنوان غیر ممکن بنویسید.

- ۱- یکی از اهداف خواندن، تشویق دانش‌آموزان برای تشکیل تیم‌های یادگیری است. T
- ۲- در تحقیقات اخیر، دانشجویان دانشگاه هاروارد گفتند که پیوستن به تیم یادگیری به آنها کمک کرده تا موفق تر باشند. I
- ۳- بر اساس متن، تیم شامل مردان و زنان بسیار موثرتر از تیم مردان به تنهایی است. T
- ۴- تیم آموزشی برای موفقیت بیشتر نیازمند یک رهبر با قدرت است. I
- ۵- تشکیل تیم از افرادی که دارای علایق یکسانی هستند نظر خوبی است. F
- ۶- می توان استنباط کرد که تیمی متشکل از پنج نفر بسیار بهتر از تیم متشکل از شش نفر است. F

B. ساخت واژگان

برای یافتن فرم کلمات زیر مروری اجمالی بر صفحات ۲۳ تا ۲۵ بیاندازید.

اسم	فعل	صفت
حمایت	حمایت کردن	حمایتی (supportive) (پ ۱)
همکاری (collaboration) (پ ۸)	همکاری کردن (collaborate) (پ ۲)	تعاونی
موفقیت (success) (پ ۲)	موفق بودن	موفق (successful) (پ ۸)
ارتباط (interaction) (پ ۱۲)	ارتباط داشتن	تعاملی
مشخص	مشخص کردن	خاص (specific) (پ ۱۴)
تنوع (variety) (پ ۱۰)	متفاوت بودن	متنوع

C. پرداختن موضوعات

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

- ۱- نویسندگان به منظور بهبود عملکرد حرفه‌ای شما فعالیت‌های مختلفی برای تیم یادگیری در نظر گرفتند. چه فعالیت تیمی بیشتر به شما کمک کرده است؟ چه فعالیت تیمی کمترین کمک را به شما کرده است؟ چرا؟
- ۲- متن خواندن شده اطلاعاتی را در رابطه با چگونگی انجام آن برای تشکیل و نگهداری تیم آموزشی موثر در اختیار شما قرار می‌دهد. لیستی از سه تا پنج کاری که شما نباید در زمان نگهداری تیم انجام دهید، تهیه کنید.
- ۳- نویسندگان این مقاله می‌گویند که کار گروهی یکی از با ارزش ترین مهارت‌های امروزه در جهان است. آیا شما با آن موافقید؟ چرا؟

## واژه‌سازی

### یادگیری کلمات هم‌نشین

کلمات هم‌نشین به دو یا سه کلمه می‌گویند که معمولاً در کنار هم می‌آیند. برای مثال، معمولاً فعل *shirk* (شانه خالی کردن) با کلمات مسوولیت (*responsibility*)، وظیفه (*duty*) یا اجبار (*obligation*) می‌آید و نمی‌توان این فعل را با خیلی از کلمات دیگر آورد. وقتی کلمات جدید را یاد می‌گیرید، لازم است که کلماتی را که با آنها هم‌نشین می‌شوند را هم یاد بگیرید.

A. برای کامل کردن کلمات هم‌نشین زیر مرور اجمالی بر صفحات ۲۳ تا ۲۵ کتاب داشته باشید. جاهای خالی را پر کنید.

اسم + صفت		اسم + صفت		اسم + فعل	
تحصیلی	دستاورد پیشرفت (progress) موفقیت (success)	یادگیری	تجربه تیم (team) راهکار (strategy) وظیفه (task)	در میان گذاشتن (با همدیگر)	یادداشت‌های کلاسی تقسیم کردن با همکلاسی‌ها (with classmates)

- B. از همه گونه‌های بالا برای کامل کردن جملات زیر استفاده کنید. بیش از یک پاسخ امکان‌پذیر است.
- تحقیقات جدید نشان می‌دهد که دوستان مدرسه‌ای نقش بسیار مهمی در **موفقیت تحصیلی** یک نوجوان ایفا می‌کنند. (Academic success)
  - گذراندن یک سال در مدرسه‌ای در کشور دیگر **تجربه تحصیلی** بزرگی را در اختیار هر دانش‌آموزی می‌گذارد. (Learning experience)
  - کودکان معمولاً انجام کارهای پیرامون منزل را با **هم تیمی‌های خود تقسیم می‌کنند**. (Share with teammates)
  - در این فیلم گویی افراد بزرگسال خودخواه از وظیفه خود در مقابل کودکانی که مسئولیت نگهداری‌شان به دوش آنهاست، شانه خالی می‌کنند. (shirk duties)
  - بسیاری از مردم برای بهبود نمرات امتحانی خود به یک **تیم یادگیری** می‌پیوندند. (Learning team)
  - هم اکنون وب‌سایتی وجود دارد که به دانشجویان کالج این اجازه را می‌دهد تا **یادداشت‌های کلاسی** خود را با آنهایی که مطالب را از قلم انداخته‌اند در میان بگذارند. (Share their class notes)
  - او به دلیل **پیشرفت تحصیلی** که در مدرسه به دست آورد کمک هزینه تحصیلی دانشگاه را دریافت کرد. (Academic progress)
  - یادداشت برداشتن، یکی از **راهکارهای موثر در یادگیری** است. (learning strategy)

## مهارت خواندن

### بررسی اجمالی و تندخوانی

تندخوانی و بررسی اجمالی تکنیک‌هایی برای دریافت انواع اطلاعات از متن است. متن را به طور سطحی می‌خوانیم تا نظر و ایده کلی را از متن دریافت کنیم. در عین حال آن را بررسی می‌کنیم تا اطلاعات خاص را از آن برداشت کنیم.

سطحی خوانی	بررسی اجمالی
هدف:	هدف:
- گرفتن ایده کلی متن - یافتن آنچه متن در مورد آن است - شناسایی ایده‌های اصلی متن	- یافتن حقیقت ویژه - یافتن کلمه ویژه - پاسخ دادن به سوال ویژه
چگونگی انجام آن:	چگونگی انجام آن:
- همه کلمات را بخوانید. به چشمانتان اجازه دهید سریع بر روی متن حرکت کند. - عنوان و زیر تیتر را بخوانید. - مقدمه یا اولین پاراگراف را بخوانید. - جمله اول و آخر هر پاراگراف را بخوانید. - آخرین پاراگراف را بخوانید.	- به فرم احتمالی پاسخ به سوالات فکر کنید. - آیا یک شماره است یا یک تاریخ و یا اسم یک انسان؟ - در حالی که چشم‌هایتان را به سرعت بر روی متن حرکت می‌دهید، سوال را از خود بارها پرسید. - در یک زمان چشم خود را به سرعت بر روی هر خط حرکت دهید.

### A. تحلیل مهارت خواندن

هر کدام از سوالات زیر را بخوانید. سپس تصمیم بگیرید که آیا می‌خواهید اجمالا آنرا بررسی کنید و یا به سرعت بخوانید. پاسخ‌هایتان را علامت بزنید.

تندخوانی	بررسی اجمالی	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱- آیا مقاله اطلاعاتی دارد که مورد نیاز من باشد؟
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۲- مقاله در مورد چیست؟
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۳- مقاله چگونه سازماندهی شده است؟
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۴- مفهوم به چه معنی است؟
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۵- نویسنده درباره پاسخ به سوالات چه می‌گوید؟
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۶- شنونده این متن کیست؟

## B. به کارگیری مهارت‌های خواندن

برای پاسخ به سوالات متناسب در فعالیت A، متن زیر را به سرعت بخوانید. سپس برای سوالات باقی مانده به بررسی اجمالی متن بپردازید.

### آمادگی برای یک پیام

#### از تجربیات دانشگاهی شما

گوش دادن سر کلاس اصلاً مثل گوش دادن به برنامه تلویزیون، حرف‌های یک دوست یا حتی به سخنان یک فرد در جلسه نیست. تفاوت در آن است که هر آنچه در سر کلاس گفته می‌شود برای موفقیت شما در آن کلاس حیاتی محسوب می‌شود. دانستن اینکه چگونه گوش دهید به شما کمک می‌کند که چیزهای بیشتری از آنچه می‌شنوید را دریافت کرده و متوجه شوید. در نتیجه در این فرآیند زمان بیشتری را ذخیره می‌کنید.

در اینجا هشت راهکار وجود دارد که به شما کمک می‌کند بتوانید سر کلاس خوب گوش دهید:

- ۱- برای پیام، خود را آماده کنید: خود را برای شنیدن، گوش دادن و دریافت پیام آماده کنید.
- ۲- به مفاهیم و ایده‌های اصلی گوش دهید: فقط به حقایق و ساختارها توجه نکنید. هر چند حقایق مهم هستند، اما وقتی شما آنها را در قالب مفاهیم، پیش‌زمینه‌ها و ایده‌ها در متن قرار می‌دهید به خاطر آوردن آنها آسان‌تر است.
- ۳- به نظریات جدید گوش دهید. حتی اگر شما در مورد آن موضوع خاص متخصص باشید، باز هم می‌توانید مطلب جدیدی یاد می‌گیرید. با فرض اینکه «من همه اینها را قبلاً شنیده‌ام» یعنی ذهن شما به هر اطلاعات جدیدی نزدیک می‌شود.
- ۴- واقعا آنچه را که می‌گویید بشنوید. شنیدن یک پیام اصلاً مثل شنیدن «صدا»ها نیست. گوش دادن شامل شنیدن آنچه می‌شود که گوینده می‌خواهد به شما برساند، تفهیم کند و یا یاد بدهد.
- ۵- به صورت ذهنی تکرار کنید. کلمات با یک گوش شنیده شده و از گوش دیگر می‌روند، مگر اینکه تلاش کنیم آنها را نگه داریم. فکر کنید که چه چیزی را می‌شنوید و تلاش کنید تا آن را با تکرار برای خودتان حفظ کنید.
- ۶- فکر کنید. تصمیم بگیرید که آیا آنچه شنیدید مهم است یا خیر. اطلاعات جدید را پیش خود به خاطر بیاورید.
- ۷- سوال پرسید. اگر آنچه که گفته شد را نشنیدید یا متوجه نشدید، دست خود را بالا ببرید! الان زمان آن رسیده که مسائل مبهم را روشن کنید. معمولاً یک دانش‌آموز سوالی را سر کلاس مطرح می‌کند که بسیاری از دانش‌آموزان از پرسیدن آن تعجب می‌کنند.
- ۸- دسته‌بندی، سازماندهی و گروه‌بندی کنید. وقتی گوش می‌دهید، سعی کنید آنچه را که می‌شنوید با دانش قبلی خود مطابقت دهید. در بازیابی آنچه یاد می‌گیرید نقش فعالی ایفا کنید.

## C. ارزیابی مهارت خواندن

پاسخ‌های مربوط به سوالات فعالیت A را با دوست خود در میان بگذارید. چگونه تند خوانی و بررسی اجمالی به شما کمک می‌کند که خواننده بهتری شوید؟

## گفتگو و نوشتن

۱- کار دو به دو. ضرب المثل زیر برای شما چه معنی دارد؟ چگونه آن را به ایده این درس مربوط می‌کنید؟  
 «وقتی عنکبوت‌ها با یکدیگر متحد می‌شوند، می‌توانند یک شیر را هم حبس کنند.»  
 - ضرب المثل سیاه پوستی

۲- تشکیل یک تیم یادگیری دانش‌آموزی یک راه موثر برای بهتر کردن عملکرد تحصیلی شماست. چه چیزهای دیگری می‌توانید انجام دهید که شما را به طور حرفه‌ای موفق گرداند؟ دو نظر دیگر به لیست خود اضافه کنید. سپس یک ایده را انتخاب و برای همکلاسی خود پاراگرافی بنویسید مبنی بر اینکه چرا فکر می‌کنید بهتر کردن عملکرد تحصیلی راه خوبی است؟

### راه‌های بهبود عملکرد تحصیلی

- یادداشت برداشتن سر کلاس
- آماده بودن برای هر کلاسی
- یافتن یک مکان خوب برای درس خواندن
- .....
- با دقت برنامه ریزی کردن
- بهتر کردن حافظه
- به طور فعالانه مطالعه داشتن
- .....

مثال:

یک روش برای بهتر کردن عملکرد تحصیلی، آماده شدن برای هر کلاس است. بهترین روش برای آمادگی در کلاس، دانستن اطلاعاتی قبل از شروع آن کلاس است. شما می‌توانید این کار را با خواندن کتابتان یا تحقیق اینترنتی قبل از کلاس انجام دهید. برای مثال، اگر بدانید که موضوع بعدی کلاس تاریخ در مورد انتخابات اخیر است، می‌توانید قبل از رفتن به کلاس در مورد این موضوع بخوانید.

۳- یک تیم کوچک یادگیری با دانش‌آموزان در این کلاس درست کنید. سعی کنید تا جایی که امکان دارد از نکات این درس استفاده کنید. بعد از یک ماه در مورد فواید و مضرات کار در این گروه با دوستان خود صحبت کنید.

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
anxiety	استرس	consider	در نظر گرفتن	crucial	قاطع
experience	تجربه	ensure	مطمئن بودن	effective	تأثیرگذار
performance	عملکرد	function	عملکرد	proper	مناسب
potential	پتانسیل	reveal	آشکار کردن	sufficient	شایسته
responsibility	مسئولیت	share	تقسیم کردن / سهمیم شدن		
satisfaction	رضایت				
source	منبع				
strategy	راهکار				
success	موفقیت				
variety	تنوع				

بخش

۴

## یادگیری صحبت کردن

تمرکز درس بر روی:

مضمون: چگونه کودکان زبان یاد می‌گیرند

مهارت خواندن: تشخیص حقایق از عقاید

واژه‌سازی: یادگیری کلمات ربط‌دهنده



«یادگیری هیچگاه ذهن را خسته نمی‌کند.»

- لئوناردو داوینچی، نقاش و دانشمند ایتالیایی (۱۴۵۲-۱۵۱۹)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. فکر می کنید این جملات در رابطه با زبان و یادگیری زبان درست است یا نادرست. نظرات خود را بررسی کنید.

۱. دبیرستان بهترین زمان برای یادگیری زبان است.
 

درست	<input type="checkbox"/>
غلط	<input type="checkbox"/>
۲. تماشای تلویزیون روش خوبی برای یاد گرفتن زبان در کودک است.
 

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
۳. برای یک کودک مبهم و گیج کننده است که دو زبان را همزمان با هم یاد بگیرد.
 

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
۴. دانشمندان نمی توانند چگونگی یادگیری زبان اول را توضیح دهند.
 

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
۵. تمام زبان ها، تعداد صداهای یکسانی دارند.
 

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

B. کار دو به دو. پاسخ خود را با دوست خود مقایسه کنید. کدام پاسخ های شما مثل هم است؟

C. مروری بر روی متن. برای کامل کردن جدول مرور زیر، نگاهی به مقاله صفحات ۳۳ تا ۳۵ کتاب بیندازید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: کودکان ثابت کرده اند که از یادگیرندگان صدرا هستند. Babies prove sound learners
۲. سرتیترها. چه سرتیترها و تیترهای در متن وجود دارد؟ (یک مورد دیگر به قسمت پایین اضافه کنید)
 

دانشگاه واشنگتن در بخش علوم مغزی و یادگیری ذهنی  
دانشگاه آریزونا University of Arizona  
نوزادان امریکایی America babies
۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)
 

تحقیق یادگرفتن learn نوزادان babies زبان ها languages
۴. من فکر می کنم احتمالاً این متن در رابطه با
 

It's about how children learn languages.

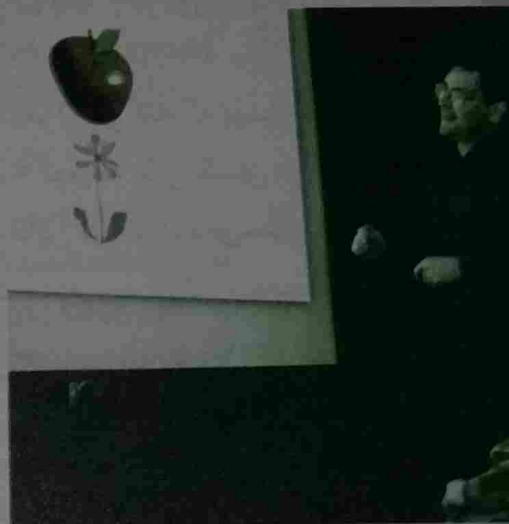
راجع به این است که بطور کودکان زبان یاد می گیرند.



## کودکان ثابت کرده که از یادگیرندگان صدا هستند

نویسنده: امیلی سان  
از اخبار علمی

سخت است بفهمیم کودکان در بدو تولد چه می‌خواهند. آنها نه می‌توانند حرف بزنند، نه می‌توانند راه بروند و نه می‌توانند حتی به چیزی که می‌اندیشند اشاره کنند. بر اساس تحقیقات اخیر، کودکان قبل از اینکه شروع به صحبت کنند، به توسعه مهارت‌های زبانی خود می‌پردازند. و در مقایسه با بزرگسالان، آنها این توسعه مهارتی را به سرعت انجام می‌دهند. افراد هر چه سنشان بیشتر می‌شود، زمان سخت‌تری را برای یادگیری زبان خواهند داشت، اما کودکان تازه به دنیا آمده، توانایی این را دارند که هر زبان حتی از نوع غیر واقعی<sup>۱</sup> آن را به راحتی بیاموزند.



دانشمندان برای مدتی طولانی کشمکش داشتند که چگونه این کودکان می‌توانند قانون‌های پیچیده دستور زبانی و صداهایی که برای برقراری

ارتباط با کلمات لازم است را یاد بگیرند. حالا محققان ایده بهتری نسبت به چگونگی انجام یادگیری زبان در مغز نوزادان دارند. این بینش ممکن است به کودکان ناتوان در یادگیری همانند بزرگسالانی که می‌خواهند زبان جدیدی را یاد بگیرند کمک کند. این کار به دانشمندان در ساخت کامپیوترهایی که مانند انسان‌ها عمل می‌کنند، کمک می‌کند.

پاتریشیا کول، معاون رئیس بخش علوم مغزی و یادگیری ذهنی دانشگاه واشنگتن می‌گوید: «مغز کودک مثل یک منطقه دست نخورده، کشف نشده و جدید<sup>۲</sup> است.»

### روند یادگیری

دانشمندان در دو دهه راجع به این بحث می‌کردند که چگونه مغز کودکان برای برقراری ارتباط تشخیص می‌دهد که باید از زبان استفاده کند؟ امروزه دانشمندان با کمک تکنولوژی جدید و راهکارهای تحقیقی دریافته‌اند که در آغاز این دوران، کودک توانایی یادگیری هر زبانی را دارد. آنها با ایجاد ارتباط با دیگران و استفاده از مهارت‌های دیداری و شنیداری بسیار با شکوه خود، به سرعت می‌توانند نسبت به آن زبانی که بیشتر می‌شنوند، مهارت پیدا کنند. ربکا گومز، روانشناس تجربی دانشگاه آریزونا در تاکسون می‌گوید: «مغز کودک بسیار انعطاف‌پذیر است. کودکان خیلی صحبت نمی‌کنند اما بسیار یاد می‌گیرند.» برای مثال تحقیقات کول نشان داده است که پیشروی کودکان از سخنان نامفهوم مثل «گاگا» به کلمات واقعی مثل «صبح بخیر (good morning)» با مهارت یادگیری تفاوت صداهای ساده‌ای مثل «گا»، «با»، «دا» آغاز می‌شود. این مطالعات نشان می‌دهد که نوزادان تا شش ماهگی

<sup>1</sup> fake جعلی

<sup>2</sup> a new frontier منطقه کشف نشده یا دست‌نخورده

می‌توانند تمام صداهایی که تمام زبان‌های جهان در خود دارند را تشخیص دهند. کول می‌گوید: «مهارت آنها در انجام این کار نشان می‌دهد که نوزادان آماده یادگیری هر زبانی هستند. به همین خاطر به آنها «تبعه جهان» می‌گوییم.»

در کل دنیا، حدود شش هزار صدا وجود دارد که زبان‌های گفتاری انسان را می‌سازد اما همه آنها در هر زبانی استفاده نمی‌شود. برای مثال، در حالی که زبان سوئدی شانزده صدای کشیده دارد، زبان انگلیسی فقط هشت صدای کشیده دارد و زبان ژاپنی فقط پنج تا. بزرگسالان فقط صداهایی را می‌شنوند که در زبان کاربرد است و موقع صحبت کردن آن زبان خاص استفاده می‌شود. به عنوان مثال برای ژاپنی‌ها حروف «R» و «L» صدای یکسانی دارد. پس بر خلاف کسی که ذاتا انگلیسی زبان است، یک ژاپنی نمی‌تواند کلمات «row» را از «low» و «rake» را از «lake» تفکیک کند.

کول می‌گوید: «کودک درست از شروع شش ماهگی بر روی صداهایی تمرکز می‌کند که بیشتر شنیده است. سپس کودکان به صداهایی که بیشتر شنیده‌اند عکس‌العمل نشان می‌دهند.» گومز به طور یکسان دریافت نوزادان بزرگتر آن الگوهایی که در زبان مادری شان شکل گرفته است را شناسایی می‌کنند. برای مثال در انگلیسی بچه‌های ۱۸ ماهه کم‌کم کلماتی که به «ing» ختم می‌شوند را از کلمات منتهی به «ed» تشخیص می‌دهد و می‌داند که این افعال «معلوم» (مربوط به معلوم و مجهول بودن فعل) هستند.

### عملکرد یادگیری زبان در مغز

دانشمندان بسیار مشتاق مغز افرادی هستند که به راحتی بیش از یک زبان را صحبت می‌کنند، چرا که بعد از سن هفت سالگی یادگیری زبان سخت است. برای مثال، در یکی از مطالعاتی که کول انجام داده است، ماندرین‌های اصل چینی با نوزادان امریکایی نه ماهه برای دوازده جلسه و طی چهار هفته چینی حرف زدند. هر جلسه حدود ۲۵ دقیقه طول کشید. در پایان تحقیق، این نوزادان آمریکا با صدایی ماندرینی شبیه به خود نوزادان ژاپنی که در محیط، دائما این زبان را می‌شنوند، عکس‌العمل نشان می‌دادند. (نوجوانان و بزرگسالان انگلیسی زبان نمی‌توانند حتی نزدیک به آن صدا را اجرا کنند)

اگر یک بچه به طور دائم دو زبان را بشنود، مغز او مسیر مختلفی برای هر زبان تشکیل می‌دهد. با این وجود، وقتی حدود شش سال می‌شود، مغز او هر دو مسیر زبانی را مستحکم کرده و ساختن یک مسیر جدید سخت‌تر می‌شود. مغز کودک هر ارتباط غیر ضروری زبانی که از بدو تولد داشته را خلاص شده و از بافت ذهنی خود هرس می‌کند. بنابراین در صورتی که شما خواندن زبانی مثل اسپانیایی یا روسی را تا قبل دوران دبیرستان آغاز نکنید، در واقع برخلاف روند پیشرفت ذهنی خود حرکت کرده‌اید و پروسه یادگیری زبان دوم در ذهنتان باطل می‌شود. نسبت به مغز یک نوزاد، یک مغز دوازده ساله باید برای یادگیری زبان تلاش بیشتری کند. کول می‌گوید: «ما باید زبان‌های جدید را بین سال‌های تولد تا هفت سالگی یاد بگیریم، درست زمانی که مغز حالت طبیعی خود را دارد.»

از ... خلاص شدن disposed of 3

## یادگیری از مغز کودک

برای نوجوانان و جوانانی که می‌خواهند زبان‌های تازه‌ای یاد بگیرند، مطالعه نوزادان نکات مفیدی را گوش زد می‌کند. در اولین مورد، محققان دریافتند که برای یادگیرندگان زبان، صحبت کردن با افرادی که آن زبان را صحبت می‌کنند بسیار بهتر از اعتماد کردن به سی‌دی‌ها و دی‌وی‌های آموزشی است که مکالمات ضبط شده دارند. کول دریافت که وقتی نوزادان به کسی که در تلویزیون در حال صحبت کردن یک زبان خارجی است گوش می‌دهند، کاملاً نسبت به دیدن همان فرد در دنیای واقعی تجربه متفاوتی خواهند داشت. وقتی کودک به صدای فردی برای یادگیری گوش می‌دهد، قوه فعالیت مغز او با یک شخص واقعی متفاوت است. کول می‌گوید: «نوزادان در حال تماشای تلویزیون هیپنوتیزم می‌شوند. و با این وجود یادگیری صورت نمی‌گیرد.» او می‌گوید: «در حال دیدن تلویزیون مغز آنها هیچ چیزی دریافت نمی‌کند، دقیقاً هیچ چیز.»

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۸۸۳



## بعد از مطالعه

### فهم متن

#### A. درک مطلب

در هریک از موارد زیر، گزینه صحیح را پر کنید.

- ۱- بررسی اجمالی جزئیات: پاتریشیا کول، نوزادان را «شهروند دنیا» معرفی می‌کند، چرا که:
  - A.  همه کودکان شبیه به هم هستند.
  - B.  ما شروع به یادگیری درباره مغز نوزادان کرده ایم.
  - C.  نوزادان می‌توانند صدای تمام زبان‌ها را بشنوند.
  - D.  نوزادان تفاوت بین صداهای ساده و صداهای واقعی را تشخیص می‌دهند.

۲- بررسی اجمالی جزئیات: طبق متن کدام یک از جملات زیر در رابطه با نوزادان درست نیست؟

- A.  آنها توانایی یادگیری همه زبان‌ها را دارند.
- B.  ذهن آنها برای هر زبانی که می‌شنوند، مسیر متفاوتی ایجاد می‌کند.
- C.  آنها زبان‌ها را با گوش دادن و دیدن افراد یاد می‌گیرند.
- D.  در ۹ ماهگی، دیگر قادر به شنیدن صدای همه زبان‌ها نیستند.

- ۳- فهم مراجع ضمائر: کلمه «آنها» در خط ۲۵ به ..... برمی‌گردد.  
 A. مهارت‌ها  B. زبان‌ها  C. مردم  D. نوزادان
- ۴- استفاده از متن. کلمه «سنجیدن» در خط ۲۲ به معنی کلمه ..... نزدیک تر است.  
 A. یاد گرفتن  B. فراموش کردن  C. توضیح دادن  D. کمک کردن
- ۵- استفاده از متن. کلمه «تلاش بیشتری کردن» در خط ۶۹ به معنی کلمه ..... نزدیک تر است.  
 A. شناسایی کردن  B. مطالعه کردن  C. درست کردن  D. نیاز داشتن
- ۶- استنباط کردن. این گونه نتیجه‌گیری می‌شود که انگلیسی‌زبانان برای یادگیری زبان سوئدی دچار مشکل هستند.  
 A. تعداد صداهای کشیده در انگلیسی بیشتر از سوئدی است.  
 B. فرد انگلیسی قادر به شنیدن صداهای کشیده در زبان سوئدی است.  
 C. همه صداهای کشیده در زبان سوئدی مثل هم است.  
 D. تمام صداهای کشیده در زبان سوئدی ناآشناست.

### B. ساخت واژگان

برای پیدا کردن جاهای خالی در جدول زیر به متن نگاهی بیاندازید.

اسم	فعل	صفت
انعطاف پذیری	پیچ دادن، خم شدن	انعطاف‌پذیر (flexible)
توسعه	توسعه پیدا کردن (develop)	تکوینی
تفاوت (difference)	متفاوت بودن	متفاوت (different)
پاسخ	پاسخ دادن (respond)	پاسخ‌دهنده (responsive)
قواعد دستوری	-----	دستور زبانی (grammatical)
آزمایش	آزمایش کردن	آزمایشی (experimental)
ارتباط (connection)	ارتباط برقرار کردن	ارتباطی

### C. پرداختن موضوعات:

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

- ۱- چه چیزی از این مقاله در مورد ذهن نوزادان و کودکان آموختید؟ سه مورد را لیست کنید.
- ۲- در زندگی کودکان اتفاقات زیر، به ترتیب کدام اولویت اتفاق می‌افتد؟ (از یک تا چهار عدد گذاری کنید)  
 ..... آنها شروع به شناسایی الگوهای دستوری می‌کنند که از دیگران می‌شنوند.  
 ..... ذهن آنها مسیرهای زبانی را در خود مستحکم می‌کند.  
 ..... آنها می‌توانند تمام صداهایی را که در کل زبان‌ها وجود دارد تشخیص دهند.  
 ..... مغز آنها شروع می‌کند به تمرکز در مورد صداهای معمولی که می‌شنود.
- ۳- برخی والدین برای کودکان خود سی‌دی‌های زبان خارجی خریداری می‌کنند. بر اساس اطلاعاتی که از این مقاله دریافتید، فکر می‌کنید این روش موثر است؟

## واژه‌سازی

### فهم کلمات ارتباط‌دهنده

نویسندگان از کلمات و عبارات خاصی برای ارتباط دادن ایده‌ها در یک متن استفاده می‌کنند. این کلمات برای خواننده درست مثل تابلو راهنماست، آنها نوع اطلاعاتی که بعداً در متن ظاهر می‌شود را نشان می‌دهند. بدین ترتیب کلمات ارتباط‌دهنده به خواننده کمک می‌کند تا ایده‌های نویسنده را دنبال کند.

کلمات ارتباط‌دهنده	هدف	مثال
برای مثال برای مثال مثل مانند برای مثال	نشان می‌دهد که یک مثال در راه است	جوانان فقط می‌توانند صداهایی را که به طور مستمر صحبت می‌شود، بشنوند. برای مثال برای ژاپنی‌های اصیل صدای «R» و «L» یکسان است.
هر چند با این حال اما	نشان می‌دهد که جمله بعدی در تضاد با جمله‌ای است که در قبل آمده است.	نوزادان نمی‌توانند صحبت کنند، راه بروند و یا حتی به چیزی که فکر می‌کنند اشاره کنند. با این حال قبل از اینکه شروع به صحبت کنند، مهارت‌های زبانی خود را گسترش می‌دهند.
بنابراین	نشان‌دهنده نتیجه آن چیزی است که قبلاً گفته شده است.	کودک در سن هفت سالگی، ارتباطات غیر ضروری را که از ابدو تولد با آن روبه‌رو بوده را به اتمام می‌رساند. بنابراین، اگر تا مقطع دبیرستان هنوز زبان اسپانیایی یاد نگرفتید، یادگیری آن سخت‌تر خواهد بود.

A. جملات زیر را بر اساس کلمات ارتباط‌دهنده کامل کنید.

- ۱- زبان ژاپنی فقط پنج صدای کشیده دارد اما زبان سوئی ۱۶ صدای کشیده دارد. (ج: but)
- ۲- کودکان وقتی به سن ۲ سالگی می‌رسند، به یادگیری دستور زبان می‌پردازند. هر چند، یک کودک انگلیسی می‌تواند بفهمد که فعل‌ها معلوم (نه مجهول) هستند. (ج: However)
- ۳- کودکان می‌توانند صدای موجود در همه زبان‌های دنیا را بشنوند، بنابراین برای یادگیری هر زبانی آمادگی دارند. (ج: So)
- ۴- وقتی کودکان فردی را در تلویزیون می‌بینند که در حال صحبت به یک زبان خارجی است، اینگونه به نظر می‌رسد که به دقت گوش می‌دهند. هر چند محققان دریافتند که هیچ فعالیت ذهنی در مغزشان اتفاق نمی‌افتد. (ج: however)

## مهارت خواندن

### تشخیص حقیقت از عقیده

بسیار مهم است که در خواندن، یک مساله واقعی و حقیقی را از یک عقیده تشخیص دهیم. «عقیده» نگرش شخصی را نسبت به چیزی بیان می‌کند. وقتی افراد عقیده خود را بیان می‌کنند از کلمات و عبارات زیر استفاده می‌کنند.

من احساس می‌کنم	می‌تواند	به عقیده من
شاید	باید	عقیده من این است که
ممکن است	بهبتر است (باید)	من فکر می‌کنم

**مثال:** «ما باید زبان‌های جدید را بین سن تولد تا هفت سالگی یاد بگیریم.»

«حقیقت» آنچه را که ثابت شده درست است، بیان می‌کند. نویسندگان از حال ساده برای بیان حقیقت استفاده می‌کنند. این نشان می‌دهد که نویسنده جمله را بیان می‌کند که واقعی و یا یک حقیقت کلی است.

**مثال:** «اگر کودکی به طور مستمر دو زبان را بشنود، مغز او مسیرهای متفاوتی را برای هر زبان تشکیل می‌دهد.»

### A. تجزیه و تحلیل متن

آیا این جملات واقعیت هستند یا عقیده شخصی؟ زیر کلماتی که به تشخیص شما در این زمینه کمک می‌کنند، خط بکشید.

۱- بینش در رابطه با آنچه در مغز کودکان رخ می‌دهد، به ناتوانایی‌های یادگیری آنها کمک می‌کند.

۲- این گونه مطالعه نشان می‌دهد که نوزادان شش ماهه می‌توانند صداهایی که در همه زبان‌های دنیا تولید می‌شود را تشخیص دهند.

۳- برای نوجوانان و جوانانی که زبان جدید یاد می‌گیرند، مطالعه در مورد کودکان، نکات مفیدی را به آنها پیشنهاد می‌دهد.

۴- محققان دریافتند که برای یادگیرندگان زبان، صحبت کردن با افرادی که آن زبان را صحبت می‌کنند بسیار بهتر از اعتماد کردن به سی‌دی‌ها و دی‌وی‌دی‌های آموزشی است که مکالمات ضبط شده دارند.

۵- کول فهمید که وقتی نوزادان فردی را در تلویزیون می‌بینند که یک زبان خارجی صحبت کند، کاملاً نسبت به دیدن همان فرد در دنیای واقعی تجربه متفاوتی خواهند داشت.

## A. دریافت مهارت خواندن

وب لاگ و پیام‌های زیر را بخوانید و زیر نظرات خط بکشید. سپس عقیده خود را به این وبلاگ اضافه کنید.

Home News Business Sports Entertainment Health Blog A&E/Living

### امروزه روبات‌ها انگلیسی یاد می‌دهند



آماده باشید. روبات‌ها در حال یورش به سمت کلاس‌ها هستند. از کره گرفته تا ژاپن و آمریکا برای دانش‌آموزان در همه مدارس ربات‌هایی تعبیه شده است. در کره، ربات‌ها در مدارس پیش دبستانی و مهد کودک‌ها دستیارهای جدید آموزشی به شمار می‌روند. دانش‌آموزان جوان می‌گویند که ربات‌ها بسیار جالب هستند، ولی آیا واقعا این دانش‌آموزان چیزی هم یاد می‌گیرند؟ فکر نمی‌کنم کامپیوتر بتواند کاری را که یک معلم انجام می‌دهد، انجام دهد. یک معلم باید قادر به پاسخگویی هر دانش‌آموز به طور جداگانه باشد. هر دانش‌آموز از دیگری متفاوت است و معلم باید سبک تدریس خود را به گونه‌ای تغییر دهد که با نیاز دانش‌آموز هماهنگ باشد. من جدا دچار تردید هستم که کامپیوتر بتواند این کار را انجام دهد.

پیام خود را بنویسید

«ربات‌هایی که امروزه انگلیسی یاد می‌دهند»

سارا می‌گوید:  
«به نظر من، مدارس باید به جای خریدن ربات، هزینه آن را خرج تربیت معلم‌هایی انسانی کنند. تحقیقات نشان می‌دهد دانش‌آموزان از افراد واقعی بهتر از گفتگوهای ضبط شده یاد می‌گیرند.»

کیکو می‌گوید:  
«فکر نمی‌کنم شما بتوانید بدون ایجاد ارتباط با یک فرد واقعی، زبانی را یاد بگیرید.»

حسن می‌گوید:  
«ربات‌ها قادرند که به یادگیری یک زبان کمک کنند، اما فکر نمی‌کنم بتوان آنها را جایگزین معلم کرد.»

نانسی می‌گوید:  
«فکر می‌کنم ربات‌ها در کلاس بسیار مفید باشند. یک دانش‌آموز از اعمال خطا در مقابل ربات نسبت به همان خطا در مقابل معلم واقعی هراس کمتری دارد.»

وبلاگ اضافه کنید

## گفتگو و نوشتن

- ۱- فکر می‌کنید آینده ربات‌ها در کلاس‌ها چگونه شود؟ فکر می‌کنید که استفاده از آنها متداول شود؟ چرا؟ آیا دوست دارید که زبانی را از طریق یک ربات یاد بگیرید؟
- ۲- در مورد تجربیات یادگیری زبان انگلیسی خود فکر کرده و آن را در جدول زیر یادداشت کنید.

الف) چه زمانی شروع به یادگیری زبان انگلیسی کرده اید؟	
ب) چه چیزی را از تجربه اول خواندن انگلیسی تان به خاطر می‌آورید؟	
ج) چه چیزی را در یادگیری انگلیسی موثر یافتید؟ چه چیزی را بی‌تأثیر نمی‌دانید؟	

- ۳- پاراگرافی در مورد تجربه یادگیری زبان انگلیسی تان بنویسید؟ سپس آن را برای همکلاسی خود خوانده و در مورد تفاوت‌ها و شباهت‌های تجربیات خود صحبت کنید.
- مثال:

۱۳ ساله بودم که شروع به یادگیری زبان انگلیسی کردم. انگلیسی را در مدرسه می‌خواندم و دو روز در هفته هم به مدت یک ساعت کلاس زبان انگلیسی داشتم. بیشتر اوقات، سر کلاس تمرین انجام می‌دادیم و خیلی هم انگلیسی صحبت نمی‌کردیم. وقتی ۱۵ ساله شدم، به مدرسه دیگری رفتم که هر روز به مدت یک ساعت انگلیسی داشتیم و در آن فقط انگلیسی صحبت می‌کردیم. داستان‌های انگلیسی آسانی را با هم می‌خواندیم و برای من این روش، روش خوبی در یادگیری زبان خارجی بود.

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
ability	توانایی	debate	مباحثه کردن	actual	حقیقی
connection	ارتباط	distinguish	تشخیص دادن	complicated	پیچیده
pattern	الگو	focus	تمرکز کردن		
		recognize	شناسایی کردن		
		rely	اعتماد کردن		



بخش

# ۵

## مردی که در کره ماه دوستان و آشنایانی دارد

تمرکز درس بر روی:

مضمون: زمانی که به ماه نگاه می کنید چه چیزی می بینید؟

مهارت خواندن: استفاده از نشانه های متن

واژه سازی: یادگیری مترادف ها



«مردم فقط آنچه را که آماده دیدنش هستند می بینند و باور  
می کنند.»

- راف والدو امرسون، نویسنده و فیلسوف آمریکایی (۱۸۰۲-۱۸۸۳)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. چه چیزی از ماه می‌دانید؟ چهار مورد را به لیست زیر اضافه کنید؟  
 • کره ماه از کره زمین کوچکتر است.  
 • حفره‌های ایجاد شده در کره ماه، زمانی تشکیل شدند که شهاب سنگ‌ها با سطح آن برخورد کردند.

B. کار دو به دو کار. لیست خود را با دوست مقایسه کنید. کدام ایده شما با او یکی است؟

C. مروری بر متن. برای کامل کردن جدول مرور زیر، مروری بر صفحات ۴۳ تا ۴۵ داشته باشید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: مردی که در کره ماه دوستان و آشنایانی دارد. The man in the moon has company

۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (سه مورد دیگر بنویسید)  
 ۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟) (سه مورد را اضافه کنید)

زمین	ماه	Moon	دریا	کوه‌ها	mountains
نیل آرمسترانگ	یونان	Greek	دیرین	باستان	ancient
				see	

۴. به تصویر صفحه ۴۳ نگاه کنید. فکر می‌کنید متن در مورد چه چیزی باشد؟

It's about a planet.  
 راجع به یک سیاره است.

۵. جملات اول هر پاراگراف را بخوانید. حالا فکر می‌کنید این متن راجع به چیست؟

It's about what you can see when you look at the moon.  
 راجع به این است که وقتی به ماه نگاه می‌کنید چه چیزی را می‌توانید ببینید.

## مردی که در ماه دوستان و آشنایانی دارد

نویسنده: آلن مک روبرت  
از شهر بوستون

آیا تا به حال به ماه نگاه کرده‌اید؟ آیا به طور جدی به آن نگاه کرده‌اید؟ احتمالاً از آن مقداری که می‌توانید ببینید تعجب خواهید کرد.

ماه تنها دنیای آنسوی زمین است که نمای آن را می‌توان با چشم غیر مسلح مشاهده کرد<sup>۱</sup>. اگر دید چشم شما طبیعی است (یا با یک عینک، طبیعی می‌شود) می‌توانید چیزهای زیادی بر روی آن ببینید، دشت‌ها، مناطق کوهستانی و نشانه‌هایی از تأثیرات و برخورد شهاب‌سنگ‌ها. نشانه‌های بسیار واضح بر روی کره ماه، لکه‌های خاکستری تیره است که انگار تکه‌دوزی شده‌اند. اینها سطوحی صاف از گداخته‌های آتشفشان<sup>۲</sup> هستند. اما فضانوردان قرن ۱۷ از تلسکوپ اختراع شده‌ای استفاده کرده و معتقد بودند که این لکه‌ها آب است. آنها با فرض اینکه در آنجا دریا وجود دارد اسم هر تکه را mare که به زبان لاتین دریا معنی می‌دهد، نامیدند. (که اشعه ماه خوانده می‌شود)

نمودار ضمیمه، بزرگترین «دریاها» را نشان می‌دهد. مر ترن کویلی تتیس یا دریای ترن کویلی جایی است که نیل آرم استرانگ اولین کسی بود که در سال ۱۹۶۹ بر آن پا نهاد و به همین خاطر هم معروف است. در بالای آن سمت چپ مر سرنیتیس، دریای سرنیتی و مر ایمبریم، دریای باران قرار دارد. هر سه آنها دایره‌ای شکل و حاصل سیل بزرگی از گداخته‌های آتشفشانی هستند که در زمان جوانی کره ماه باعث به وجود آمدن حفره‌هایی شده‌اند که از برخورد شهاب‌سنگ‌ها به وجود آمده است. در سمت چپ آن، اوشینس پروسلروم، اقیانوس طوفان و در زیر آن مر هومرم (دریای رطوبت) و مر مامبیوم (دریای ابرها) قرار گرفته است. محیط‌های بزرگ روشن، کوه‌ها هستند، سرزمین‌های حفره‌ای که از صخره‌های رنگی روشن تری تشکیل شده‌اند.

تکه‌های روشن کوچکی که انگار در اوشینس پروسلروم رنگ پاشیده‌اند، صخره رنگ روشنی است که با تشکیل حفره‌ها به تنهایی به وجود آمده‌اند.

با کمی تفکر می‌بینید که دریا‌های خاکستری شکل، یک چهره را ارائه می‌دهند؛ مردی آشنا در ماه با لبخندی متمایل به یک طرف<sup>۳</sup> و چشمان گریان. ما با مغزی به دنیا آمدیم که همیشه سعی دارد هر چیز را تفسیر کند، حتی در بی معنی‌ترین موقعیت‌ها، آسان‌ترین شکلی که در ذهن تداعی می‌شود، چهره انسان است. بنابراین اکثر مردم با دیدن مردی در ماه که شبیه دل‌قکی با یک لبخند تعجب‌انگیز است<sup>۴</sup> مشکلی ندارند.



۱ قابل مشاهده با چشم غیر مسلح is laid out for view with the naked eye

۲ گداخته‌های آتشفشانی lava

۳ خمیده، بی‌قرینه lopsided

۴ شکلی شبیه به یک دل‌قک که لبخندی تعجب‌انگیز دارد enigmatic, clownish grin

فرهنگ‌های دیگر اشکال دیگری را در این رورشاخ فلکی می‌بینند. جمع وسیعی از مردم در ماه خرگوش می‌بینند. بر اساس افسانه آزتکس (Aztecs) تا زمانی که یکی از خدایان بر روی ماه خرگوش می‌انداخت، ماه سفید و خالص بود. داستانی در هندوستان وجود دارد که بر اساس آن خرگوشی برای غذا دادن به گدایی گرسنه فداکاری کرده و خود را در آتش می‌انداخت. گدا به خدای ایندرا (indra) تغییر یافت. او خرگوش را در ماه قرار داد تا همه، بذل و بخشش خرگوش را به خاطر بیاورند. در چین قدیم هم به همراه الهه «هنگ و» که همیشه از دست عصبانیت همسرش فرار می‌کرد، ماه، خرگوشی حمل می‌کرد. چینی‌ها در ماه وزغ دیده‌اند. دیگران هم مردی عصا به دست، سوسک و یا زنی که در حال مطالعه یک کتاب است را دیده‌اند.



یونانیان باستان با این نوع افسانه قانعند. برخی واقعا می‌خواهند بدانند که آن لکه از چه چیزی به وجود آمده است. یک نظر بر این است که این لکه‌ها، بازتاب نور قاره‌های کره زمین و دریاها در ماه است. اما برخی دیگر نشان می‌دهند که این امکان پذیر نیست. پلوتو چائرونیا، یونانی کاتولیکی که از سال ۴۶ تا ۱۲۰ (قبل از میلاد مسیح) زندگی می‌کرد، کتابی با عنوان «بر چهره ماه» نوشت.

او عقاید متفاوتی را از ماه عنوان و نظریات موافق و مخالف آن را گزارش کرده است. او برخی از این تئوری‌ها را رد هم کرد. به عنوان مثال شخصی معتقد بود نشانه‌های در ماه، فقط تصاویری است که در ذهن بیننده<sup>۵</sup> آن نقش می‌بندد. او به جای آن بیان کرد که مناطق روشن و تیره متشکل از مواد مختلف است. او تشریح کرد که وضعیت را مناظر مختلف ماه خود به اثبات می‌رسانند، جامد و غیر شفاف<sup>۶</sup> بودن سطح ماه نشان از بازتاب نور خورشید است و از این جهت بسیار شبیه به زمین است. او برای گسترش این قیاس، اظهار داشت که کره ماه با دره‌ها و کوه‌هایی پوشانده شده است. این نظریه با بی‌نظمی کوچکی که در لبه ماه نزدیک فازهای یک چهارمی دیده می‌شود، به اثبات رسیده است. بنابراین اینها همان سایه‌هایی هستند که به وسیله کوه‌های مهتابی ریخته‌گری شده‌اند.

5 in the eye of the beholder در ذهن بیننده

6 opaque کدر، غیر شفاف

پلوتارش یافته‌های قدیمی جالبی را ضبط کرد. ریس تارچرس تعیین کرد که اندازه ماه بین ۳۱/۰ تا ۴۰/۰ اندازه زمین است. (دقیق تر؛ اندازه حقیقی ۲۷/۰ است). او فیلسوف ناشناخته‌ای را معرفی می‌کند که فاصله ماه را در واحد جدیدتر اندازه گیری کرده است که حدود ۲۱۵ هزار مایل (میانگین اندازه واقعی ۲۴۰ هزار) می‌باشد. همه اینها با ابزار دقیقی اندازه گیری نشده؛ فقط با چشم غیرمسلح انسان و شاید برخی ابزارهای بسیار ابتدایی مشاهده گردیده و دانش عالی هندسه توسط مردمی که افسانه‌های خرگوش و چهره انسان را در روز بزرگ و بزرگتر کرده اند، اندازه گیری شده است.

امروزه تکنولوژی ما را تنبل کرده است. مردم فکر می‌کنند که هیچ چیز را در آسمان بدون تلسکوپ نمی‌توانند ببینند و کمتر آنچه را که وجود دارد تحلیل می‌کنند. اما یک ذهن و چشم خوب فراتر از اینها می‌تواند پیش رود.

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۷۵۹



## بعد از مطالعه

### فهم متن

A. درک مطلب. در هریک از موارد زیر، گزینه صحیح را پر کنید.

۱- یافتن ایده اصلی. کدام جمله ایده اصلی مقاله را بیان می‌کند؟

- A. یادگیری در مورد کره ماه مهم است.
- B. مردم فرهنگ‌های متفاوت، شکل‌های مختلفی را بر روی کره ماه تصور می‌کنند.
- C. یادگیری خیلی چیزها در مورد ماه بدون تلسکوپ امکان‌پذیر است.
- D. یونانیان باستان خیلی چیزها در مورد ماه می‌دانند.

۲- بررسی اجمالی بر روی جزئیات. بر اساس متن، تلسکوپ..... اختراع شد.

A. در دوران یونان باستان

B. در قرن یکم

C. در دهه ۱۶۰۰

D. در قرن هجدهم

۳- بررسی اجمالی بر روی جزئیات: کدام یک از جملات زیر در مورد دریای ترنکوئیلیتی درست نمی‌باشد؟

- A. جایی است که اولین انسان در آن فرود آمد.
- B. جایی است که پوشیده از آب.
- C. زمانی تشکیل شد که شهابسنگ با آن برخورد کرد.
- D. یکی از بزرگترین «دریاها» کره ماه است.

- ۴- استنباط کردن. می توان از متن استنباط کرد که پلتو چائرونیا.....
- A □ بسیار پولدار بود.
- B □ عقاید دیگران برایشان جذاب نبود.
- C □ یک متفکر مستقل بود.
- D □ به طور وسیع سفر می کرد.

۵- شناسایی هدف نویسنده. هدف نویسنده از نوشتن این مقاله احتمالاً.....

A □ بیان اهمیت تلسکوپها است.

- B □ قانع کردن مردم و اینکه آنچنان که باید در مورد ماه نمی دانیم.
- C □ نشان دادن این است که مردم فرهنگهای مختلف چیزهای مختلفی در ماه دیده اند.
- D □ تشویق کردن مردم به این است که نگاهی واقعی بر ماه بیاندازند.

### B. ساخت واژگان

برای یافتن کلمات زیر نگاهی مجدد بر روی متن بیاندازید.

اسم	فعل	صفت
کوه	-----	کوهستانی (mountainous)
فرضیه	فرض کردن (assume)	-----
شناسایی	شناسایی کردن (identify)	مورد شناسایی
تصور (imagination)	تصور کردن	خیالی
دست و دلبازی (generosity)	-----	دست و دلباز
فیال و وهم (fantasy)	خیالی شدن	خارق العاده
انعکاس (reflection)	منعکس شدن	انعکاسی
بی نظمی (irregulation)	-----	بی نظم
اظهار نظر	اظهار نظر کردن	قابل توجه (remarkable)
برتری و خوبی	برتر بودن	بهتر (excellent)

### C. پرداختن به موضوعات

به منظور پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

- نگاهی دوباره به عنوان مقاله بیاندازید؟ چرا فکر می کنید که نویسنده این عنوان را انتخاب کرده است؟ فکر می کنید این عنوان چگونه با اطلاعات داخل مقاله مربوط می شود؟
- نویسنده چیزهای مختلفی که مردم در ماه می بینند را توصیف می کند؟ چرا فکر می کنید او از این اطلاعات استفاده کرده است؟ او می خواهد به چه نکته ای اشاره کند؟
- نویسنده معتقد است که تکنولوژی ما را تنبل کرده است. فکر می کنید منظورش چه چیزی باشد؟ آیا موافقید یا مخالف؟ چرا؟

## واژه‌سازی

**یادگیری مترادف‌ها**  
 کلمات مترادف کلماتی هستند که در معنی شبیه به هم هستند. برای مثال، کلماتی مثل *assumed*، *thought* و *belived* هم معنی هستند. معنی آنها دقیقاً مثل هم نیست اما به هم نزدیک است. شما می‌توانید با لیستی از کلمات هم معنی دایره لغت خود را گسترش دهید.

مثال

کلمات جدید	کلمات هم معنی
فرض شده	در نظر گرفته شده، باور شده
صاف	صاف
طبیعی	مرتب، معمولی

A. برای پیدا کردن کلمات هم معنی زیر، نگاهی به صفحات ۴۳ تا ۴۵ بیاندازید.

۱- هم معنی کلمه «واضح» را در پاراگراف ۲ پیدا کنید.  
 Obvious (واضح)

۲- هم معنی کلمه «بزرگ» را در پاراگراف ۳ پیدا کنید.  
 Gigantic (بزرگ)

۳- هم معنی کلمه «تنها و تک» را در پاراگراف ۳ پیدا کنید.  
 Individual (فردی و تک)

۴- هم معنی کلمه «به راحتی» را در پاراگراف ۴ پیدا کنید.  
 ۵- هم معنی کلمه «انداختن» را در پاراگراف ۵ پیدا کنید.  
 Flung (پرتاب کردن)

۶- هم معنی کلمه «پریدن» را در پاراگراف ۵ پیدا کنید.  
 Leaped (پریدن)

۷- هم معنی کلمه «به درستی» را در پاراگراف ۶ پیدا کنید.  
 Rightly (به درستی)

۸- هم معنی کلمه «غیرعادی» را در پاراگراف ۷ پیدا کنید.  
 Tale (افسانه)

## مهارت خواندن

### استفاده از نشانه‌های متن

همانطور که در فصل یک آموختید، می‌توانید از متن (کلمات اطراف و ایده‌ها) برای حدس زدن کلمات ناآشنا استفاده کنید. اینها چند نشانه متداول در متن است که از طریق آن می‌توانید معانی کلمات جدید را حین خواندن فراگیرید:

نشانه‌های متداول در متن	مثال‌ها
تعریف	شما می‌توانید خیلی چیزها را با چشمان باز ببینید. بسیاری از شکل‌ها را بر روی کره ماه می‌توانید با چشم طبیعی ملاحظه کنید.
مثال	پلوتارش، یافته‌های قدیمی جالبی را مانند سایز ماه و فاصله آن از زمین ضبط کرد.
فاعل و مفعول فعل‌های ناشناخته	او بیان کرد که مناطق تاریک یا روشن ماه از چیزهای متفاوتی تشکیل شده است.
کلمات متضاد	آنها مطمئن نیستند که آن چیست، ولی فرض می‌کنند که آب است.
کلمات ردیف	سطح کوهستانی و سخت آن منجر می‌شود که مردم چیزهای زیادی را در آن تصور کنند.
علت و معلول	لبخند مبهم او، ماه را به طور کامل گیج کرد.

### A. تجزیه و تحلیل متن

جملات زیر را خوانده و سعی کنید از روی متن، معنی کلمات پر رنگ شده را حدس بزنید. سپس هر کلمه را از فرهنگ لغت نگاه کرده تا معنی حدس زده خودتان را مورد بررسی قرار دهید.

۱- اگر دید چشم شما طبیعی است (یا با یک عینک، طبیعی می‌شود) می‌توانید چیزهای زیادی بر روی آن ببینید، دشت‌ها، مناطق کوهستانی و نشانه‌هایی از تأثیرات و برخورد شهاب‌سنگ‌ها. (به مثال‌ها نگاه کنید)

حدس من: .....

معنی فرهنگ لغت: .....

۲- ما با مغزی به دنیا آمدیم که سعی می‌کند معنی هر چیزی را پیدا کند. (به لغات در این ردیف نگاه کنید)

حدس من: .....

معنی فرهنگ لغت: .....



۴- چینی‌ها شکل یک وزغ را بر روی کره ماه دیده‌اند. دیگران هم یک مرد عصا به دست، سوسک و زنی که در حال خواندن کتاب است را دیدند. یونانیان باستان از این نوع افسانه‌ها احساس رضایت ندارند. (به مثال نگاه کنید)

حدس من: .....

معنی فرهنگ لغت: .....  
۵- او عقاید متفاوتی را از ماه بیان و نظریات موافق و مخالف آن را گزارش کرده است. او برخی از این تئوری‌ها را هم رد کرد.

حدس من: .....

معنی فرهنگ لغت: .....

#### A. به کارگیری مهارت‌های خواندن

جملات زیر را در مورد ماه بخوانید و معنی کلمه پررنگ شده را حدس بزنید. زیر کلماتی که در حدس زدن معنی به شما کمک کرده، خط بکشید.

#### حقایق جالبی در مورد ماه

۱- ما همیشه یک طرف ماه را می‌بینیم، طرف دیگر ماه همیشه پنهان است.  
ج: Hidden معنی پنهان می‌دهد.

۲- وقتی آلن سپرد در کره ماه بود، توپ گلف را حدود نصف مایل حرکت داد.  
ج: Drove یعنی حرکت داد

۳- جای پای فضانوردان آپولو از بین نمی‌رود، چرا که هیچ باد و آبی در ماه وجود ندارد.  
جای پای آنها حدود ۱۰ میلیون سال هم باقی می‌ماند.  
ج: Erode یعنی از بین رفتن

۴- پرواز به دور کره ماه با پرواز از نیویورک تا لندن و برگشت آن برابری می‌کند.  
ج: Equivalent به معنی برابر است.

## گفتگو و نوشتن

۱- این گفته‌ها چه معنی برای شما دارند؟ چگونه هر کدام از آنها به عقیده‌های داخل متن مربوط می‌شود؟  
«سه دسته افراد وجود دارند: آنهایی که می‌بینند، آنهایی که در صورت نشان دادن می‌بینند، آنهایی که اصلاً نمی‌بینند.»

لئوناردو داوینچی، نقاش و دانشمند ایتالیایی.

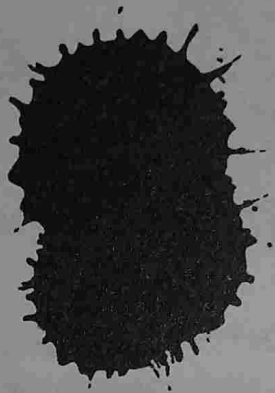
«آنچه که شما می‌بینید و می‌شنوید، رابطه خیلی خوبی با جایی که شما در آن قرار دارید دارد.»  
سی ماس لوزیر، نویسنده بریتانیایی

«ما چیزها را آنچنان که هستند نمی‌بینیم، ما آنها را آنچنان که هستیم می‌بینیم.»  
آنیزین، نویسنده فرانسوی

۲- به تصاویر زیر نگاه کنید و آنچه را که می‌بینید توصیف کنید. (پاسخ صحیح یا غلطی وجود ندارد)  
سپس توصیفات خود را با دوست خود مقایسه کنید. فکر می‌کنید توصیفات شما چه چیزی در مورد شما و دوستان می‌گوید؟



1



2



3

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
argument	مناظره/مباحثه	assume	فرض کردن	bright	روشن
diagram	نمودار	determine	تعیین کردن	familiar	آشنا
feature	ویژگی	identify	تشخیص دادن	normal	نرمال، طبیعی
imagination	تصور	program	برنامه ریزی کردن	obvious	واضح
landscape	منظره	satisfy	قانع شدن	remarkable	قابل توجه
region	منطقه	spoil	از بین رفتن		
theory	نظری				

بخش

۶

## شوک فرهنگی

تمرکز درس بر روی:

مضمون: تطبیق پذیری با زندگی در یک کشور خارجی

مهارت خواندن: یافتن موضوع و ایده اصلی

واژه‌سازی: یادگیری کلمات هم‌آیی

«فرهنگ همه چیز است. فرهنگ نوع لباس پوشیدن، چگونگی استفاده از فکر و مغز، نحوه صحبت کردن و یا نحوه بستن کراوات ماست.»

- رایم سزر، نویسنده فرانسوی (۲۰۰۸-۱۹۱۳)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. کدام یک از جملات زیر سبک زندگی شما را توصیف می‌کند؟ آنها را علامت بزنید. سپس پاسخ‌ها را با دوست خود مقایسه کنید.

- همیشه گرفتارم
- بر اساس زمان حرکت می‌کنم (همیشه زمان را مدنظر می‌گیرم)
- زمان زیادی را صرف صحبت کردن با دوستانم می‌کنم
- از اینکه جایی بنشینم و کاری انجام ندهم لذت می‌برم.
- از خوردن یک غذای خوب لذت می‌برم.
- مدرسه قسمت بسیار مهمی از زندگی من است.
- زندگی بسیار با آرامشی دارم.

B. کار دو به دو. «شوک فرهنگی» یک لغت بسیار معروف است که در مورد عکس العمل و رفتار افرادی که در کشورهای خارجی هستند صحبت می‌کند. شما فکر می‌کنید منظور از این اصطلاح چیست؟ در مورد چند توصیف امکان‌پذیر صحبت کنید.

C. مروری بر متن. برای تکمیل جدول مرور زیر مروری بر صفحات ۵۳ تا ۵۵ بیاندازید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: شوک فرهنگی culture shock			
۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (سه مورد دیگر بنویسید)		۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)	
ملبورن	Boston	دانش‌آموز	فرهنگ
تامارا بلک‌مور	Australia	احساس کردن	متفاوت
		feel	difference
۴. جمله اول هر پاراگراف را بخوانید؟ فکر می‌کنید متن در مورد چه چیزی باشد؟ It's about adjusting to life in a foreign country.			
راجع به سازگاری و تطبیق خود با زندگی در یک کشور خارجی است.			

## شوک فرهنگی

نویسنده: باب وینستین  
از بوستون

نمی‌توان شوک فرهنگی که تانارا بلک مور در سپتامبر گذشته تجربه کرده است را کتمان است. این تجربه بیشتر شبیه آسیب فرهنگی<sup>۱</sup> است که یک دانشجوی ماجراجوی دانشگاه موناش ملبورن و با قصد گذراندن سال پایانی تحصیلاتش در کالج بوستن با آن روبرو شده است. بلک مور ۲۰ ساله به کالج بوستون و به ۵۰ دانشجوی مهمان دیگر از سراسر دنیا پیوست. مثل هزاران دانشجوی مهمانی که هر ساله در دانشگاه آمریکایی ثبت نام می‌کنند، دریافت که<sup>۲</sup> تفاوت بسیار بزرگی<sup>۳</sup> بین خواندن و تجربه مستقیم امریکا وجود دارد. او این تفاوت را دقیقاً زمانی که هواپیما به زمین نشست احساس کرد.

به محض اینکه به بوستون رسید، تنش و اضطراب را در فضا حس کرد، در حالی که می‌خواست نوع زندگی<sup>۴</sup> بی اضطراب را تجربه کند. بلک مور می‌گوید: «رانندگی در بوستون دیوانه‌کننده است. مدت زمانی طول می‌کشد تا به خیابان‌ها و سبک زندگی در اینجا عادت کنم. همیشه نگرانم که کسی با من برخورد نکند. وقتی فرمان اتومبیل در سمت مخالف است، رانندگی واقعا مهارت می‌خواهد. در استرالیا فرمان‌های اتومبیل در سمت راست است.»

بلک مور به غیر از ماشین‌ها و ترافیک، گفت که عادت کردن به این جمعیت یک جا و اینکه هر کدام با سرعت بالایی رانندگی می‌کنند<sup>۵</sup>، بسیار سخت است. او می‌گوید: «در مقایسه با شش میلیون نفری که فقط در ماساچوست زندگی می‌کنند، کل استرالیا فقط ۱۸ میلیون جمعیت دارد. ما این همه شلوغی را که شما دارید نداریم. یک تفاوت کلی در درک فضا احساس می‌شود.»

تحمل این فشار باعث شد بلک مور خود را با سبک زندگی آمریکایی تطبیق و سازگار کند؛ گویی که در مسابقه دو شرکت کرده است. برای این استرالیایی آسان‌گیر، آمریکایی‌ها همانند ماشین خودکار، دائم در حال حرکت هستند.<sup>۶</sup> بلک مور می‌گوید: «آمریکایی‌ها شدیداً در قید و بند زمان هستند. همه چیز آنها بر اساس برنامه ریزی



- 1 culture trauma ضربه یا آسیب فرهنگی
- 2 discovered firsthand فهمیدن، یاد گرفتن با تجربه مستقیم
- 3 sea of difference تفاوت بزرگ
- 4 taste a lifestyle تجربه کردن نوعی از زندگی
- 5 moving at warp speed سریع رانندگی کردن
- 6 perpetual-motion machines اتومبیل‌هایی که هرگز از حرکت نمی‌ایستند

و زمانبندی انجام می‌شود. آنها همیشه مشغول هستند و این باعث می‌شود که من به خاطر نشستن و یا دیدن برنامه تلویزیون احساس گناه کنم. از طرف دیگر استرالیایی‌ها برای زمان استراحت و تفریح خود ارزش قائلند. آنها گام‌هایی که بر می‌دارند بسیار آرام‌تر است، زیرا نیازی نمی‌بینند که همیشه مشغول و در عجله باشند. این بدین معنی نیست که استرالیایی‌ها تنبل هستند، بلکه آنها درک متفاوتی از چگونگی وقت گذراندن دارند. «وقتی به خانه برگردم، وقت بیشتری را صرف صحبت کردن با دوستانم می‌کنم.»

زمان زیادی طول نمی‌کشد که بلک مور به سبک زندگی مردم آمریکا عادت می‌کند.<sup>7</sup> او می‌گوید: «من فشار بیشتری را برای سخت‌کوشی احساس می‌کنم، چرا که هر کسی در اطراف من برای انجام کار بیشتر دوندگی می‌کند.» وقتی بلک مور می‌بیند که دانشجویان کالج بوستون برای انجام تحقیقاتشان گرد هم جمع نمی‌شوند و به منظور تناسب اندام ضرورتاً به پیاده روی، دو، دوچرخه سواری و حتی انجام ورزش ایروبیک می‌پردازند، برایش عجیب به نظر می‌رسد. او می‌گوید: «دختران در اینجا در مقایسه با محل زندگی‌ام بسیار لاغر هستند. قبل از آمدن به اینجا، داستان‌های بسیاری از فشار لاغری شنیده بودم و اینکه زنان آمریکایی اصلاً روی اصول غذا نمی‌خورند. من با دوستم که بیرون می‌رویم از غذایمان لذت می‌بریم و به سمت آن شیرجه می‌زنیم<sup>8</sup>، در حالی که یک دختر آمریکایی از روی بی‌اشتهایی فقط با غذا بازی می‌کند<sup>9</sup>.»

اما این راحتی کالج بوستون و محیط یادگیری دوستانه اش است که او را از تجربه‌های کالج ملبورن جدا می‌کند. او می‌گوید: «به طور کلی، وسایل و امکانات یادگیری در بوستون بسیار بهتر است. در استرالیا دانشجویان و معلمان بیرون از کلاس ارتباط کمتری با یکدیگر دارند. رابطه بین آنها معمولاً رسمی و به دور از شخصیت فردی است. کالج جایی است که شما هر روز چند ساعت به آنجا می‌روید و بر می‌گردید. زندگی اجتماعی و زندگی تحصیلی شما از یکدیگر جداست.»

اما بر اساس آنچه بلک مور می‌گوید در کالج بوستون دقیقاً بر عکس است. «دانشجویان و استادان دانشگاه مثل یک خانواده بزرگ هستند. در آنجا یک حس واقعی و روح تیمی حس می‌شود. انگار همه با هم در یک جا هستیم. رفتن به مدرسه و دانشگاه نوعی سبک زندگی در اینجاست. در صورتی که در زادگاه من، فقط تعدادی دانشجو هستیم که صرفاً برای گرفتن مدرک در کلاس حضور می‌یابیم، فارغ‌التحصیل می‌شویم، شغل پیدا می‌کنیم و زندگی خود را پیش می‌بریم<sup>11</sup>.»

یک شوک<sup>12</sup> جالب دیگر، روابط بسیار راحت و در عین حال محدود دانشجویان آمریکایی با معلمان خود است. این دقیقاً در تضاد با استرالیاست، جایی که دانشجویان کالج یک مرز و فاصله محترمانه را با معلمانشان رعایت می‌کنند. او می‌گوید: «وقتی دیدم دانشجویان با استادانشان برای شام بیرون می‌روند بسیار شوکه شدم. ما اصلاً این کار را در فرهنگ‌مان انجام نمی‌دهیم. پروفیسورها با صدها دانشجو در ارتباط هستند و اگر آنها اسم شما را به خاطر بیاورند شما بسیار خوش شانس هستید.»

- 7 adjust to American rhythms به سبک زندگی مردم آمریکا عادت کردن
- 8 tuck into a good meal (اصطلاح استرالیایی) شیرجه زدن به سمت غذا
- 9 pick at her food با غذا بازی کردن
- 10 laid-back راحتی و آرامی، خونسردی
- 11 get on with our lives در زندگی به سمت جلو حرکت کردن
- 12 shocker شوکه شدن

وقتی بلک مور بعد از اتمام مدرسه اش به استرالیا بازگشت، با کوله باری از خاطرات به یادماندنی برگشت. کالج بوستون مثل بیشتر کالج‌های آمریکایی پا را فراتر گذاشت تا تجربیات خاطر انگیزی را برای بلک مور و دیگر دانشجویان مهمان به وجود آورد.

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۷۶۴



در مورد نویسنده:

باب وینستین یک ژورنالیست نیویورکی است که ستون اتحادیه هفتگی را به نام «تک واچ» می‌نویسد. او این مقاله را برای یک روزنامه بزرگ در بوستون، ماساچوست در آمریکا به نام «بوستون گلوب» نوشته است.

## بعد از مطالعه

### فهم متن

#### A. درک مطلب

در هر یک از موارد زیر، گزینه مربوط به پاسخ صحیح را پر کنید.

- ۱- تشخیص هدف نویسنده: بر اساس صحبت‌های تامارا بلک مور کدام یک از جملات زیر درست نمی‌باشد؟
  - A. بوستون خیلی شلوغ است.
  - B. آمریکایی‌ها همیشه در عجله هستند.
  - C. آمریکایی‌ها بیشتر وقتشان را صرف صحبت کردن با دوستانشان می‌گذرانند.
  - D. در بوستون ترافیک سنگینی وجود دارد.

۲- فهمیدن مرجع ضمائر. در خط ۱۹، کلمه **them** به چه چیزی برمی‌گردد.

- A. ماشین‌ها
- B. ترافیک
- C. مردم
- D. مکان‌ها

۳- استفاده از متن. کلمه **congestion** در خط ۲۲ به معنی ..... نزدیکتر است.

- A. مشکلات
- B. تفریحات
- C. شلوغی بیش از حد
- D. روابط

- ۴- بررسی جزئیات. بر اساس بلک مور، در استرالیا.....
- A. دانشجویان و معلمان گاهی اوقات با هم دوست هستند.
- B. پروفیسورها معمولاً اسم دانش‌آموزان را می‌دانند.
- C. دانشگاه‌ها بهتر هستند.

D. یک جدایی واضحی بین زندگی تحصیلی و اجتماعی وجود دارد.

- ۵- استنباط کردن. بلک مور احتمالاً موافق است که.....
- A. آمریکایی‌ها رانندگی بهتری نسبت به استرالیایی‌ها دارند.
- B. آمریکایی‌ها فکر می‌کنند مشغول و درگیر بودنشان مهم است.
- C. آمریکایی‌ها نسبت به استرالیایی‌ها آرامش بیشتری دارند.
- D. زنان آمریکایی از زنان استرالیایی بیشتر می‌خورند.

۶- شناسایی ایده نویسنده: هدف این متن این است که.....

- A. آمریکایی‌ها سخت درس می‌خوانند و بسیار تمرین می‌کنند.
- B. راهایی را بیان کند که در آن خارجی‌ها در آمریکا شوک فرهنگی را تجربه می‌کنند.
- C. هر کس باید یک سال را به عنوان دانش‌آموز مهمان در یک کشور خارجی سپری کند.
- D. مدارس آمریکا را با مدارس استرالیا مقایسه می‌کند.

### C. پرداختن به موضوعات

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

۱- چه چیزی در مورد زندگی در آمریکا و استرالیا یاد گرفتید؟ جدول زیر را با اطلاعات موجود در متن صفحات ۵۳ تا ۵۵ کامل کنید.

موضوع	در آمریکا	در استرالیا
رانندگی و ترافیک	ترافیک سنگینی وجود دارد. فرمان در سمت چپ اتومبیل قرار دارد.	ترافیک زیادی وجود ندارد. فرمان در سمت راست اتومبیل قرار دارد.
گام زندگی		
فعالیت‌های اوقات فراغت		
فرهنگ دانشگاهی		

- ۲- بلک مور بسیاری از تفاوت‌های فرهنگی بین استرالیا و آمریکا را مورد توجه قرار داد. فکر می‌کنید کدام تفاوت‌ها برای او راحت است تا به آنها عادت کند؟ کدام تفاوت‌ها برای وی سخت است؟ چرا؟
- ۳- بنابر کدام گفته بلک مور فکر می‌کنید که زندگی دانشجویی در کشور شما شبیه به زندگی دانشجویی در استرالیا یا آمریکا باشد؟ چرا؟



### «یادگیری کلمات هم آبی»

وقتی کلمه جدید را یاد می‌گیرید، مفید است که کلماتی که با آن می‌آیند را هم یاد بگیرید. برای مثال، فعل have (داشتن) و صفت close (نزدیک) به طور متداول با اسم relationship (رابطه) استفاده می‌شوند مانند جمله زیر:

• دانشجویان آمریکایی معمولاً رابطه نزدیکی با معلمان خود دارند.

A. برای نوشتن صفات زیر در جاهای خالی، متن صفحات ۵۳ تا ۵۵ را مطالعه کنید.

- ۱- مشکلات فشار آور (پاراگراف ۴)
- ۲- سریع وفق پیدا کردن (پاراگراف ۴) (quick)
- ۳- محیط یادگیری دوستانه (پاراگراف ۶) (friendly)
- ۴- ارتباط کوچک برقرار کردن (پاراگراف ۶) (little)
- ۵- رابطه رسمی (پاراگراف ۶) (formal)
- ۶- از یک رابطه راحت با کسی لذت بردن (پاراگراف ۸) (open)
- ۷- تفاوت فاحش (پاراگراف ۸) (shape)
- ۸- با احتیاط فاصله حفظ کردن (پاراگراف ۸) (discreet)
- ۹- تجربه خاطر انگیز (پاراگراف ۹) (memorable)

B. سوالات زیر را با صفات بالا کامل کنید. (بیش از یک صفت برای هر کدام امکان پذیر است.) سپس این سوالات را از دوست خود بپرسید.

- ۱- با چه کسی رابطه رسمی دارید؟ (formal)
- ۲- آیا مدرسه شما محیط یادگیری دوستانه‌ای دارد؟ (friendly)
- ۳- آیا در مدرسه شما، ارتباط قوی بین دوستانتان با معلمان وجود دارد؟ (shape)
- ۴- فکر می‌کنید دانش‌آموزان باید فاصله محتاطانه‌ای را با معلمان خود داشته باشند؟ (discreet)
- ۵- تجربه خاطر انگیز شما از سال گذشته چه بوده است؟ (memorable)

یافتن موضوع و ایده اصلی

عنوان بخشی از نوشته، موضوع آن است؛ آنچه که یک نوشته در مورد آن است. ایده اصلی بخشی از نوشته، پیام نویسنده در مورد موضوع است. در برخی موارد ایده اصلی به طور مستقیم در متن بیان می‌شود. گاهی اوقات باید ایده اصلی را از چندین جمله استنباط کنید. وقتی نیاز به شناسایی ایده اصلی یک پاراگراف دارید، جمله ایده اصلی این قابلیت را دارد که ابتدا به شما در دریافت موضوع کمک کند و سپس سوالی که از خود در مورد پیام نویسنده می‌پرسید را پاسخ‌گو باشد.

مثال:

در متن صفحات ۵۳ تا ۵۵ موضوع پاراگراف ۲ در مورد «رانندگی در بوستون» است. ایده اصلی پاراگراف این است که «رانندگی در بوستون بسیار با رانندگی در استرالیا متفاوت است.»

A. تجزیه و تحلیل متن

برای تکمیل جدول زیر نگاهی به صفحات ۵۳ تا ۵۵ کتاب بیاندازید.

ردیف	موضوع	ایده اصلی
۲	رانندگی در بوستون	رانندگی در بوستون با رانندگی در استرالیا متفاوت است.
۳	مشاهده فضا	جمعیت بوستون با جمعیت آمریکا فرق می‌کند. The population and congestion in Boston is different from Australia
۴	سازگاری با سبک زندگی مردم آمریکا	مردم آمریکا بسیار سریع کارهایشان را انجام می‌دهند ولی مردم استرالیا اینگونه نیستند. People in United States do their chores fast but Australians are not the same
۵	تناسب اندام دختران آمریکایی	دختران آمریکایی بسیار لاغر هستند و کم غذا می‌خورند در صورتیکه در استرالیا مردم برای غذا سر و دست می‌شکانند. American girls are really skinney and they don't eat too much but Australians tuck into a good meal.
۶	روابط بین معلم و دانشجو	در بوستون معلم و شاگرد بیرون از کلاس هم با هم رابطه دارند اما در استرالیا روابط بین معلم و شاگرد محدود است. In Boston, teachers and students have a good relationship out of the class but in Australia the relationship between the teachers and students are limited.
۷	یک خانواده بزرگ	دانشجویان و مسوولان دانشگاه در بوستون مثل یک خانواده بزرگ هستند و رفتن به مدرسه فقط مدرک گرفتن نیست. In Boston, teachers and students are the members of a big family and going to school or callege doesn't mean to just have a certification.
۸	روابط بین استادان و دانشجویان در استرالیا	در استرالیا یک فاصله بین مخاطبان و قابل احترامی بین شاگرد و استاد وجود دارد. In Australia, there is a discreet. distance between students and teachers.

## B. به کارگیری مهارت‌های خواندن

هر کدام از پاراگراف‌های زیر را بخوانید و موضوع و ایده اصلی را از آن‌ها شناسایی کنید.



به عنوان یک دانش‌آموز مهمان در آمریکا، چندین ماه را در یک دبیرستان در آمریکا گذراندم. مدارس آمریکا با مدارس ترکیه بسیار متفاوتند. وقتی دیدم دانش‌آموزان همیشه از معلمان خود سوال می‌پرسند و نظر خود را نسبت به چیزها بیان می‌کنند بسیار شگفت زده شدم. آنها بسیار پر حرف هستند و به نظر می‌رسد از بحث کردن در مورد عقایدشان سر کلاس لذت می‌برند. به علاوه، آنها گاهی اوقات بعد از کلاس به صورت گروهی گرد هم جمع می‌شوند تا یادداشت‌های کلاسی‌شان را با هم مقایسه کنند. و البته بسیار شگفت زده شدم وقتی دیدم دانش‌آموزان دبیرستان می‌توانند برخی از کلاس‌هایشان را خودشان انتخاب کنند. دانش‌آموزان در ترکیه می‌توانند یک درس یا یک برنامه مثل ریاضی، علوم، علوم اجتماعی یا زبان را انتخاب کنند ولی نمی‌توانند کلاس‌هایشان را خود انتخاب کنند. در آخر باید بگویم که دانش‌آموزان مدرسه آمریکایی من لباس‌های عادی می‌پوشند. این یک تغییر بزرگ برای من به حساب می‌آید چرا که دانش‌آموزان در کشور من لباس فرم مدرسه می‌پوشند.

موضوع: دبیرستان‌های ترکیه و آمریکا

ایده اصلی: .....

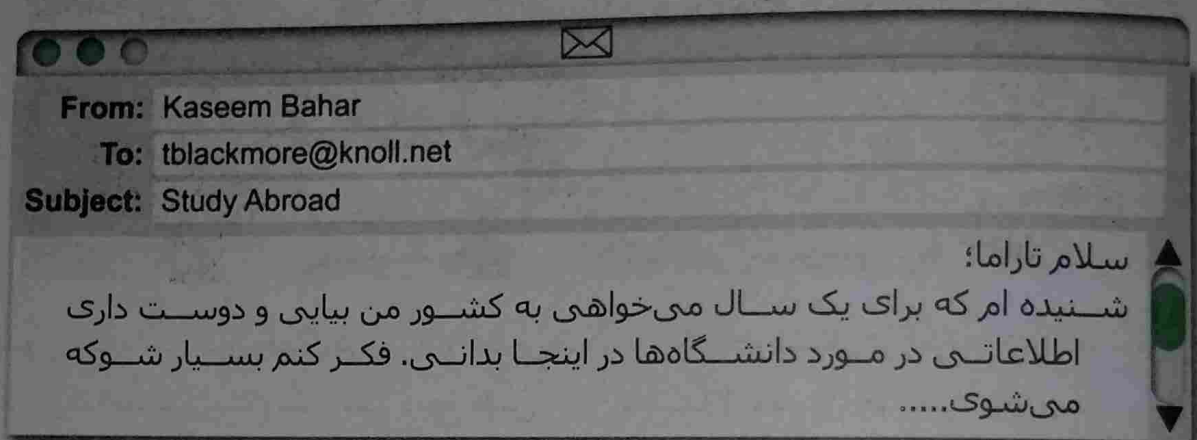
برای فردی از توکیو ژاپن، زندگی در نیویورک زمان‌بر است. با وجود اینکه توکیو یک شهر گران است؛ ولی وقتی دیدم چقدر در نیویورک همه چیز گران است شوکه شدم. برای یک دانش‌آموز پیدا کردن یک جای ارزان و قیمت مناسب برای زندگی سخت است و حتی غذا در سوپر مارکت‌ها هم گران به نظر می‌رسد. تفاوت بزرگی که بین توکیو و نیویورک متوجه شدم تنوع‌پذیری است. شما در نیویورک افراد مختلف با فرهنگ‌های متفاوت با زبان‌های گوناگون می‌بینید. غیر ممکن است که در نیویورک احساس بیگانگی کنید، چرا که همه چیز در آن متفاوت ظاهر می‌شود.

موضوع: .....

ایده اصلی: .....

## گفتگو و نوشتن

- ۱- بر اساس آنچه که در متن در مورد پیام تامارا بلک مور خوانده اید، ترجیح می‌دهید که یک سال در استرالیا درس بخوانید یا در آمریکا؟ چرا؟
- ۲- آیا تا به حال شوک فرهنگی را تجربه کرده اید؟ تجربه خود را بیان کنید. کدام کشور بوده اید؟ چه مدتی در آنجا زندگی می‌کردید؟ تجربیات خاطره انگیز مثبت و منفی شما از آنجا چه بوده است؟
- ۳- فرض کنید تامارا بلک مور برای درس خواندن به مدت یک سال به کشور شما بیاید. چه اطلاعات و پیشنهادهاتی به وی می‌کنید. چه چیزی به او در مورد غذا، دانش‌آموزان، استادان و جنبه‌های دیگر زندگی تحصیلی در کشورتان می‌گویید؟ یک پست الکترونیکی با نصایح کارشناسی خود به او ارسال کنید؟



- ۴- به کشوری فکر کنید که دوست دارید در آن برای یک سال در آن درس بخوانید و کار کنید. چه کار می‌کنید تا خود را برای زندگی در آن کشور آماده کنید؟ پنج سوالی که در مورد زندگی در این کشور می‌خواهید بدانید را لیست کنید و سپس تحقیقات لازم را برای پاسخ به این سوالات انجام دهید.

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
concept	مفهوم	adjust	تطبیق دادن	entire	کامل/کلی
contact	ارتباط	deal with	کنار آمدن	formal	رسمی
environment	محیط	discover	کشف کردن	odd	عجیب
pace	گام	value	ارزش قائل شدن		
pressure	فشار				
relationship	رابطه				
space	فضا				
spirit	روح				
style	سبک				
tension	تنش				

بخش

# ۷

## زندگی خصوصی

تمرکز درس بر روی:

مضمون: رفتن به جای خاصی که تأثیرش در زندگی منعکس می‌شود

مهارت خواندن: تشخیص ایده‌های حمایتی

واژه‌سازی: یادگیری پسوندهای اسم‌ساز



«تنهایی شریک خوبی است.»

- لوئیس باراگان، آرشیست مکزیکی (۱۹۰۲-۱۹۸۸)

## قبل از مطالعه

A. برقرار ارتباط با موضوع. به یکی از مکان‌های مورد علاقه تان فکر کنید- جایی که دوست دارید- و سپس به سوالات زیر پاسخ دهید.

۱. این مکان کجاست؟	
۲. چند بار به آنجا رفته اید؟	
۳. آنجا چه کاری انجام می‌دهید؟	
۴. چرا یکی از مکان‌های مورد علاقه تان است؟	

B. کار دو به دو. برای دوست خود مکانی را که در فعالیت A آن را توصیف کردید، توضیح دهید. به توصیفات دوست خود در مورد مکان مورد علاقه اش گوش دهید و برای گرفتن اطلاعات بیشتر سه سوال از او بپرسید.

C. مروری از متن. مروری اجمالی بر صفحات ۶۳ و ۶۴ کتاب بیاندازید و جدول مرور زیر را کامل کنید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: زندگی خصوصی private lives			
۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (پنج مورد دیگر بنویسید)		۳. کلمات کلیدی. چه کلماتی بارها تکرار شده است؟ (۵ مورد دیگر لیست کنید)	
خلیج مکزیک	فلوریدا	والدین	زمان
بوستون	هو الین	آب	ساحل
		زندگی	دریا

۴. سرتیترها را بخوانید و به عکس مربوط به متن نگاهی بیندازید. فکر می‌کنید متن در مورد چه چیزی باشد؟

It's about being solitude, thinking more and enjoying peace and quiet.

راجع به تنها شدن، بیشتر فکر کردن و لذت بردن از آرامش و سکوت است.

## زندگی خصوصی

نویسنده: دایان دنیل  
از روزنامه سنت پترزبورگ

وقتی می‌توانید به مکانی خاص وابسته بشوید که همیشه مال شماست، آن وقت است که انگار زندگی کمتر کسل‌کننده است.<sup>۱</sup>

بخش کوچکی از خلیج مکزیک به من تعلق دارد. با نگاه به آب دریا و ساحل، زندگی بیست ساله گذشته ام مثل یک فیلم قدیمی بارها و بارها تکرار می‌شود.<sup>۲</sup>

من ۱۶ سال دارم و در حالیکه بر روی نیمکتی کنار ساحل نشسته ام و غروب خورشید را می‌نگرم شعر می‌نویسم. بر روی قایق زرد رنگم روی دریای شور شناورم. بر لب آب نشسته ام و رنگین‌کمانی از صدفها را جمع‌آوری می‌کنم. من دانشجو هستم و موهای قرمز درخشانی<sup>۳</sup> دارم. زنی شاغل هستم که در مورد شغلم و اینکه چگونه صورتحسابها را پرداخت کنم، فکر می‌کنم. من چاقم. من لاغرم. موهایم بلند می‌شود، کوتاه و دوباره بلند می‌شود. خوشحال می‌شوم ناراحت می‌شوم. بزرگ می‌شوم، پیر می‌شوم.

پدر و مادرم زمانی که من تازه سال آخر دبیرستانم را شروع کردم از شمال کارولینا به سمت سنت پترزبورگ فلوریدا نقل مکان کردند. بی‌ریشگی بسیار سخت بود. تمام عمرم را در شمال کارولینا زندگی کردم و حالا به فلوریدا آمدم. اما عاشق آب بودم؛ به همین خاطر به نظرم فلوریدا مکان خوبی برای زندگی آمد. خاطرم نمی‌آید که چطور اولین بار در انتهای خیابان هشتم ساحل شخصی‌ام را انتخاب کردم. اما وقتی آن را پیدا کردم، دیگر هیچ ساحل دیگری را انتخاب نکردم.

تقریباً هر روز در آنجا شنا می‌کردم و آفتاب می‌گرفتم. غرور خوشید را نگاه می‌کردم. به زندگی ام می‌اندیشیدم. شب‌های آخر هفته در کالج با دوستانم کنار ساحل استراحت می‌کردیم<sup>۴</sup>، موسیقی گوش می‌کردیم و یا از شنیدن صدای موجها لذت می‌بردیم. در خانه پدری، اتاقم هیچ خاطراتی را برای من نگذاشت. خاطرات برجای مانده ام در خیابان هشتم فلوریدا آنقدر زیاد است که از یک مایل هم می‌گذرد.

در حال حاضر در بوستون زندگی می‌کنم و در سال دو بار پدر و مادرم را در فلوریدا ملاقات می‌کنم. هر وقت به آنجا می‌روم ساعت‌های طولانی را در کنار ساحل، زیر آفتاب داغ و گاهی هم در شب، زمانی که شن‌ها خنک هستند و دریا با موج‌های حرفه‌ای می‌زند، می‌گذرانم. من نه تنها به خاطر استراحت و تفکر بلکه به خاطر گرفتن انرژی و روح و جانی تازه از دریا و اقیانوس<sup>۵</sup> به آنجا می‌روم. موجها آرام و دریا صاف است. اما مهمتر از آن برای من جاودانگی دریا و قدرت بی‌نهایت<sup>۶</sup> اوست. دوست دارم مثل دریا قوی باشم.

1 fragile کسل‌کننده

2 play over and over بارها و بارها تکرار شدن

3 burgundy hair glistening موهای قرمز و درخشان

4 hung out استراحت کردن

5 feed off the sea گرفتن روح و جانی تازه و قوی از دریا

6 sheer force قدرت فوق‌العاده

طی سفر سال گذشته ام به فلوریدا، از پایان رابطه ام ناراحت بودم و می‌دانستم که ناراحتی ام، پدر و مادرم را هم نگران خواهد کرد. قبل از دیدن آنها، مجبور بودم در خیابان هشتم بایستم. بعد از پرواز از بوستون، مستقیماً به سمت ساحل راندگی کردم. غروب ماه می (May) بود و خورشید کم کم در حال خاموش شدن. وقتی به ساحل رسیدم، اتومبیل را انتهای خیابان هشتم پارک کردم و آرام آرام و پا برهنه به سمت آب حرکت کردم. چند آرزو کردم و از آب خلیج چشم‌پوشی کردم.

برخی از دوستانم را در گذشته به مخفیگاه<sup>۷</sup> خودم برده بودم، اما این ساحل جایی نبود که بتوان با کسی آن را تقسیم کرد. پنج سال پیش جک، نامزد سابقم را آورده بودم و خوشحالم از اینکه این کار را کردم. هم اکنون که به ساحل و دریا نگاه می‌کنم او نیز آنجاست، به پلیکان‌هایی که برای پیدا کردن غذا درون آب شیرجه می‌زدند و می‌خندند نگاه می‌کنیم و او مرا در حالیکه غروب را از لب دریا نگاه می‌کنیم در آغوش گرفته است.

همیشه جک و دوستم، جو الن که دو سال پیش به خیابان هشتم آمد آنجا هستند. اینقدر راه رفتیم که خورشید و شن‌ها هم از ما خسته شدند. گاهی اوقات مادرم را راضی<sup>۸</sup> می‌کنم که برویم و غروب خورشید را نگاه کنیم، کنار ساحل بنشینیم و از لحظات با هم بودن لذت ببریم.

سال گذشته، تصمیم گرفتم تام را با خودم به خیابان هشتم بیاورم. او داشت مهمترین فرد زندگی می‌شد، کسی که فکر کردم بقیه عمرم را با او سپری خواهم کرد. چند روز قبل از حرکت، او کاملاً نظرش را در مورد سفر به فلوریدا و در مورد ما (من و خانواده‌ام) عوض کرد. خوشحالم که او هیچ وقت ساحلم را ندید.

تا زمانی که پدر و مادرم زنده هستند، من به خیابان هشتم خواهم رفت. احتمالاً مراسم سوگواری مرگ آنها را هم در آنجا برگزار می‌کنم، به صدای موج دریا گوش می‌دهم و پرندگان را تماشا می‌کنم. در شگفتم که پس از رفتن والدینم، چند بار دیگر این ساحل را خواهم دید. مطمئنم که هر لحظه به آنجا خواهم رفت و شاید در یکی از کلبه‌های نزدیک آنجا که همیشه از آن می‌گذرم اقامت کنم. اما مهم نیست. بخش کوچک خلیج مکزیک من همیشه دست یافتنی است.

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۷۰۶



### درباره نویسنده:

دایان دنیل (۱۹۵۷) یک نویسنده آزاد است. او ۱۰ سال بعد از نوشتن این مقاله در سال ۲۰۰۴ در نزدیکی خیابان هشتم در ساحل «آیندین راک» (صخره هندی) ازدواج کرد.



7 sanctuary پناهگاه، پناهگاه

8 talk my mother into راضی کردن، قانع کردن مادرم



فهم متن

A. درک مطلب. برای هر یک از آیتم‌های زیر، گزینه صحیح را پر کنید.

۱- یافتن ایده اصلی. ایده اصلی این متن..... است.

A.  شما فقط باید دوستان صمیمی خود را به محفل خصوصی تان ببرید.

B.  ساحل خیابان هشتم نقش مهمی را در زندگی ۲۰ ساله گذشته نویسنده ایفا کرده است.

C.  برای حل کردن مشکلات خود نیاز دارید تنها باشید.

D.  وقتی یک رابطه مهم را به اتمام می‌رسانید، ایده خوبی است که زمانی را به تنهایی در مکان خاصی بگذرانید.

۲- بررسی اجمالی جزئیات. نویسنده این ساحل را وقتی ..... انتخاب کرد و هرگز آن را با ساحل‌های دیگر عوض نکرد.

A.  دبیرستان را شروع کرد.

B.  به شمال کارولینا نقل مکان کرد.

C.  در کالج بود.

D.  وقتی به فلوریدا نقل مکان کرد.

۳- بررسی اجمالی بر جزئیات. نویسنده تمام کارهای زیر را در ساحل خیابان هشتم انجام داد به غیر از:

A.  موسیقی گوش دادن و شعر نوشتن

B.  دیدن غروب خورشید با نامزدش

C.  سوگواری مرگ پدر و مادرش

D.  به مدت زیادی راه رفتن و جمع کردن صدف‌ها

۴- استنباط کردن. در خط ۴۲، جمله «جک همیشه آنجا خواهد بود.» یعنی:

A.  جک نزدیک ساحل خیابان هشتم زندگی می‌کند.

B.  جک نویسنده را هر بار که به آنجا می‌رود همراهی می‌کند.

C.  وقتی نویسنده به ساحل می‌رود، زمانی را به خاطر می‌آورد که با جک در آنجا گذرانده بود.

D.  دیدن ساحل خیابان هشتم خاطره مشخصی از رابطه نویسنده با جک است.

۵- استنباط کردن. همه جملات زیر در مورد نویسنده درست است بجز:

A.  او در مورد جک احساس مثبتی داشت.

B.  او همیشه اقیانوس را دوست دارد.

C.  او و تام در مورد ازدواج با هم صحبت کردند.

D.  او همیشه لاغر است.

۶- فهم آهنگ متن: آهنگ کلی متن ..... است.

- A. شخصی و توصیفی  
 B. جدی و اطلاعی  
 C. ناراحت کننده و افسردگی  
 D. آرام و احساسی

B. کلمات: استفاده از متن

از متن برای حدس زدن معانی کلماتی که در جملات زیر مایل نوشته شده‌اند استفاده کنید. سپس کلماتی را که شما را در حدس زدن معنی یاری کرده‌اند خط بکشید.

۱- من بر روی یک قایق بادی زرد رنگ در دریای شور شناور بودم.

- A. مایو  
 B. نوعی ماهی  
 C. نوعی قایق

۲- من نه تنها برای فکر کردن و استراحت، بلکه برای انرژی گرفتن از دریا به ساحل می‌روم. موج‌ها آرامند و دریا صاف.

- A. آرام  
 B. خطرناک  
 C. ترسناک

۳- هم اکنون وقتی به ساحل و یا دریا نگاه می‌کنم، جک هم آنجاست و به پلیکان‌هایی که برای پیدا کردن غذا در آب شیرجه می‌زنند، می‌خندد.

- A. نوعی پرنده  
 B. نوعی قایق  
 C. نوعی درخت

۴- تا زمانی که پدر و مادرم زنده هستند، من به خیابان هشتم می‌روم. احتمالاً اگر اتفاق بیافتند مراسم سوگواری‌شان را نیز آنجا برگزار می‌کنم، به موج‌های ساحل گوش می‌دهم و پرندگان را می‌بینم.

- A. احساس ناراحتی کردن  
 B. احساس خوشحال کردن  
 C. فکر نکردن در مورد آنها

C. پرداختن به موضوعات

به منظور پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

۱- چرا نویسنده دائماً به آن ساحل می‌رفت؟

۲- چه ویژگی‌هایی از دریا برای نویسنده مهم بود؟ چرا؟

۳- چرا نویسنده خوشحال بود که تام هیچ وقت ساحل را ندیده است؟

## واژه‌سازی

### یادگیری پسوندهای اسم ساز

تغییر بسیاری از فعل‌ها و صفت‌ها به اسم از طریق افزودن پسوند به آن امکان‌پذیر است. برای مثال، می‌توانید پسوند -ence را به فعل depend اضافه کرده و اسم dependence را بسازید. معمول‌ترین پسوندهای اسم ساز در زبان انگلیسی -tion یا -ion هستند. مثل کلمه education (از فعل educate) شما می‌توانید معنی برخی از اسم‌ها را با اضافه کردن یک پسوند به آن تغییر دهید. برای مثال، اگر شما پسوند -ship را به اسم relation اضافه کنید، اسم relationship را می‌سازید. شما می‌توانید دایره لغات خود را با یاد گرفتن پسوندهای اسم‌ساز گسترش دهید.

A. شکل اسمی کلمات زیر را بنویسید. سپس به اسم دیگری برای هر پسوند بیان‌دهید.

اسم = -ence + فعل	اسم = -ment + فعل	اسم = -ation + فعل
Occure    occurrence difference	Pay        payment entertainment	Relax      relaxation Adaptation
اسم = -tion/ion + صفت	اسم = -ness + صفت	اسم = -ance + صفت
Exhaust    exhaustion connection	Sad        sadness happiness	Important importance dependance

B. از شکل اسمی فعل‌ها و صفات پررنگ شده در جمله اول استفاده کرده و جمله دوم را کامل کنید.

- اگر از کارهایی که پدر و مادرم برای تو انجام داده‌اند قدردانی می‌کنی، باید آن را نشان دهی. باید **قدردانی** خود را نسبت به کاری که پدر و مادرت برایت انجام می‌دهند نشان دهی. (appreciation)
- شما باید از خسته شدن در هوای گرم دوری کنید. **خستگی** بر اثر گرما می‌تواند خطرناک باشد و شما باید از آن اجتناب کنید. (exhaustion)
- در تابستان طوفان‌های سنگینی اغلب در اینجا اتفاق می‌افتد. **طوفان‌های سنگین** از اتفاق‌های معمول در تابستان در اینجا است. (occurance)
- شما می‌توانید صورتحساب خود را آنلاین پرداخت کنید. **پرداخت** صورتحساب شما می‌تواند به صورت آنلاین صورت بگیرد. (payment)
- اگر فکر می‌کنید که نیازی به زمان برای استراحت کردن ندارید، سخت در اشتباهید. داشتن زمانی برای **استراحت** بسیار مهم است. (relaxation)

## مهارت خواندن

### شناسایی ایده‌های پشتیبان

نویسندگان در یک قطعه نوشتاری معمولاً بر روی ایده اصلی تمرکز و سپس از مثال و جزئیات برای حمایت از آن ایده اصلی استفاده می‌کنند. این ایده‌های پشتیبان به خواننده در درک و فهم ایده اصلی کمک می‌کند.

### A. تجزیه و تحلیل متن

برای پیدا کردن جزئیات دیگر و ایده پشتیبان که برای ایده‌های اصلی به کار برده شده به صفحات ۶۳ و ۶۴ برگردید.

### ایده اصلی

در ۲۰ سال گذشته ساحل خیابان هشتم نقش بسیار مهمی را در زندگی نویسنده ایفا کرده است.

### ایده‌های پشتیبان

۱- نویسنده افراد خاص زندگیش را به این ساحل می‌برد.

1- The author brought her special people of the life to this beach.

۲- این ساحل نه تنها به او آرامش می‌داد بلکه از نور خورشید و دریا انرژی می‌گرفت.

2- This beach is not only the place to relax her, but also she gained energy from sun and the sea.

۳- او نامزدش را در آن به خاطر می‌آورد و این ساحل یادآور خاطرات او با نامزدش است.

3- She remembers her boyfriend here, and this shore is the memorial of her with the boyfriend.

### B. تجزیه و تحلیل متن

به متن درس ۳ بازگردید. «تیم یادگیری دانش‌آموزی» (صفحات ۲۳ تا ۲۵) و حداقل سه مورد از جزئیاتی که به حمایت از ایده اصلی می‌پردازد را پیدا کنید.

### ایده اصلی

تشکیل یک تیم یادگیری می‌تواند به پیشرفت تحصیلی شما کمک کند.

### ایده‌های پشتیبان

۱- گروهی از دو تا پنج نفر از دوستان خود انتخاب کنید.

1- Choose a group of two to five members from your friends.

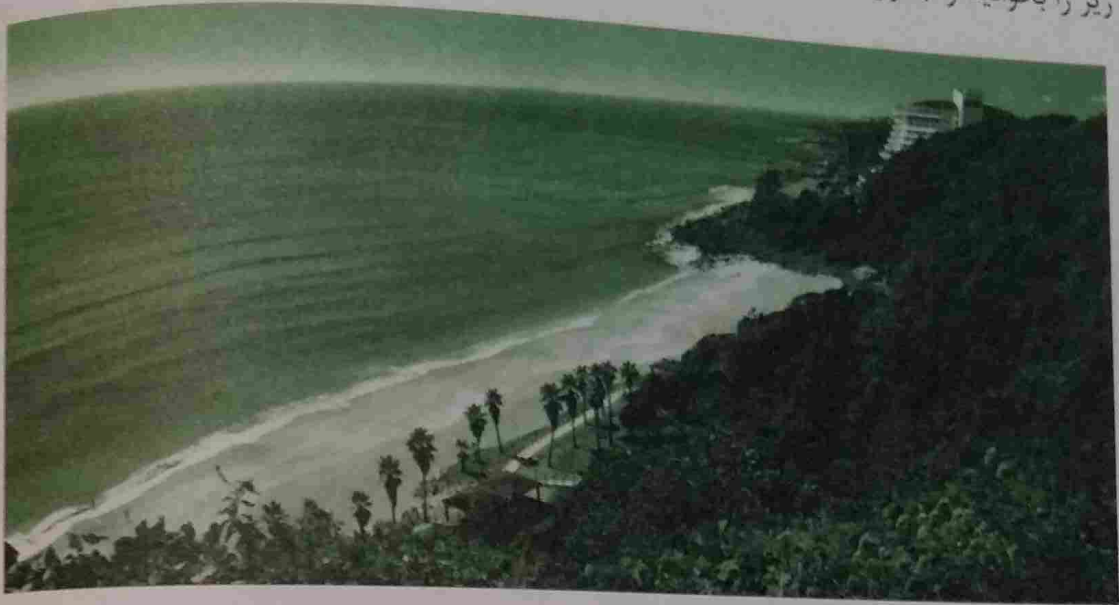
۲- یادداشت‌های کلاسی خود بعد از کلاس را با یکدیگر تقسیم کنید.

2- Share your classnotes with each other after the class.

۳- از جستجوی کتابخانه‌ای برای جمع‌آوری و تکمیل اطلاعات استفاده کنید.

3- Use library search to collect and complete the information.

C. به کارگیری مهارت‌های خواندن پاراگراف زیر را بخوانید و جدول زیر را کامل کنید. ایده اصلی و سه ایده پشتیبان آن را بنویسید.



کره از سه طرف توسط اقیانوس احاطه شده و بدین ترتیب سواحل زیبای قابل توجهی دارد. با این وجود بهترین ساحل آن در جزیره جوجو به نام ساحل «جونگ من» است. یکی از چیزهایی که این ساحل را از دیگر اماکن متمایز می‌کند موج سواری در آن است. در اینجا به خصوص بین ماه آگوست تا اکتبر، موج‌های زیبا و عظیمی وجود دارد. جریان قوی که در این ساحل وجود دارد آن را برای کسانی که از موج سواری لذت می‌برند، تبدیل به مکانی فوق‌العاده کرده است. ویژگی خاص دیگر در مورد این ساحل، شن‌های عجیب و غریب آن است؛ این شن‌ها از ترکیب چندین رنگ به وجود آمده‌اند؛ سیاه، سفید و قرمز. ساحل جونگ من دارای درختان و گیاهان گرمسیری بسیاری است. وقتی آنجا هستید، واقعا احساس می‌کنید که در نقطه‌ای نا متعارف قرار دارید. اگر از آب خسته شدید، دیدنی‌های جالب دیگری هم در نزدیکی ساحل وجود دارد که می‌توانید از آنها لذت ببرید. می‌توانید به راحتی به آبشار نزدیک آنجا بروید، از غار کوچک و خلیج پنهان دیدن کنید. اگر همچنان دیدنی‌های اینجا به اندازه کافی برای قانع کردن شما از اینکه این بهترین ساحل است، کافی نبود، از بزرگترین مسابقه دو سه گانه کره دیدن کنید که هر تابستان در این مکان برگزار می‌گردد و بسیاری از فیلم‌ها و پیام‌های بازرگانی در این نقطه زیبا فیلم برداری می‌شود.

#### ایده اصلی

ساحل جونگ من زیباترین ساحل در کره است.

Jungmun Beach is the most beautiful beach in Korea.

#### ایده‌های پشتیبان

There are beautiful waves which are perfect for windsurfing.

موج‌های زیبایی دارد که برای موج سواری بسیار عالی هستند.

This beach has special sand which is colorful.

شن‌های بسیاری خاصی دارد که رنگی هستند.

The largest Korean triathlon starts here every summer.

بزرگترین مسابقه سه گانه هر تابستان در این جزیره برگزار می‌شود.

## گفتگو و نوشتن

۱- بر اساس اطلاعات بیشتری که در مورد ساحل در صفحات ۶۳ و ۶۴ کتاب موجود است، جدول زیر را کامل کنید. سپس، به مکانی فکر کنید که برای شما بسیار خاص است. اطلاعاتی از این مکان خاص را به جدول زیر اضافه کنید.

مکان	چیزهایی که می‌توانید در آنجا انجام دهید.	چیزهایی که می‌توانید ببینید.	چیزهایی که می‌توانید بشوید و استشمام کنید.
ساحل خیابان هشتم	شعر نوشتن شنا کردن حمام آفتاب گرفتن	آب	صدای موج‌ها

۲- از اطلاعات جدول بالا برای نوشتن یک پاراگراف در رابطه با جای خاصی که می‌شناسید استفاده کرده و آن را برای هم کلاسی‌ها و معلمتان بخوانید.  
مثال:

در سمت جنوبی شهر من یک موزه هنری زیبا قرار دارد. این موزه با تمام موزه‌های هنری که می‌دانم فرق دارد چرا که روزی خانه یکی از اشخاص ثروتمند بوده است. این خانه باغی بزرگ پر از گل‌های عجیب دارد. خانه‌ای بسیار ساکت که تنها صدایی که شنیده می‌شود صدای پرندگان است. اما وقتی از باغ خسته می‌شوید، می‌توانید از پله‌ها بالا بروید تا به اتاق‌های بزرگی از نقاشی و کارهای هنری برسید. زمانی که احساس ناراحتی می‌کنم و یا استرس دارم، این موزه مکانی مناسبی برای استراحت و الهام گرفتن از چیزهای زیباست.

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
edge	لبه	appreciate	قدردانی کردن	gentle	آرام
force	اجبار	depend on	بستگی داشتن		
memory	حافظه	float	غوطه ور بودن		
sadness	ناراحتی	gather	جمع بودن (کردن)		
		occur	اتفاق افتادن		
		reach	گرفتن / به دست آوردن		
		switch	شروع کردن		

بخش



## نابغه ناپینای جوان

تمرکز درس بر روی:

مضمون: استعدادها و توانایی‌ها

مهارت خواندن: شناسایی مرجع ضمائر

واژه‌سازی: فهم اسامی مرکب



«همه توانایی مهارت یافتن در کاری را ندارند، اما به اندازه  
خودشان برتری‌های خاصی دارند.»

- یورپدیز، نمایشنامه نویس یونانی (سال ۴۸۵-۴۰۶ قبل از میلاد مسیح)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. متن صفحات ۷۳ و ۷۴ در مورد «جوان نابغه کامپیوتر» است. که بسیار خوب کامپیوتر می‌داند. چه چیزی لازم است تا در کامپیوتر مهارت پیدا کنیم؟ ایده‌های زیر را علامت بزنید. سپس چند مورد دیگر به آنها اضافه کنید.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> صبر                     | <input type="checkbox"/> مهارت گفتاری قوی  |
| <input type="checkbox"/> حافظه خوب               | <input type="checkbox"/> مهارت اجتماعی قوی |
| <input type="checkbox"/> خلاقیت                  | <input type="checkbox"/> هوش               |
| <input type="checkbox"/> علاقه به موضوعات تکنیکی | <input type="checkbox"/> شوخ طبعی          |
| <input type="checkbox"/>                         | <input type="checkbox"/>                   |

B. کار دو به دو. سه ایده‌ای که به نظر شما و دوستان مهم‌ترین مشخصات یک نابغه کامپیوتر است را از فعالیت A انتخاب کنید.

C. مروری بر متن. برای کامل کردن جدول مرور زیر، نگاهی سریع به متن صفحات ۷۳ و ۷۴ بیاندازید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: نابغه نابینای جوان A young blind whiz

۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (سه مورد دیگر بنویسید)  
 ۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)

ability	توانایی	کامپیوتر	Tom	تام	سولی من گاکیی‌ایت
programmer	برنامه‌نویس	شبکه	Mitzi Nowakowski	میتزی نواکوزکی	San Francisco
		network			سائفرانسیسکو

۴. پاراگراف اول را بخوانید. چه چیزی دوست دارید در مورد آقای گاکیی‌ایت بفهمید؟  
 (سه سوال در این مورد بنویسید؟)

او چگونه کامپیوتر استفاده می‌کند؟

How does he learn working with computers? او چگونه کار با کامپیوتر را یاد می‌گیرد؟

How old was he when he learn computer? او وقتی کامپیوتر یاد گرفت چند ساله بود؟

Does he earn a high income? آیا او درآمد بالایی دارد؟



## نابغه نابینای جوان

نویسنده: تام پترزین گر

از روزنامه وال استریت

گاهی اوقات یک ناتوانی ادراکی<sup>۱</sup> به یک شاخصه مفید در کار تبدیل می‌شود. سولی من گاک یی ایت که از ۱۸ سالگی نابینا بود، در شرکت بزرگ نرم افزاری به نام ایتالی دیتا تکنولوژی کورپ (با چندین شعبه در آمریکا) در رده بهترین تکنسین‌ها و برنامه نویسان برتر کامپیوتری قرار گرفت. داگلاس براون، نایب رئیس ایتالی دیتا اعلام کرد: «پس از ادغام<sup>۲</sup> این شرکت در اکتبر گذشته، دو شبکه کامپیوتری ناهمخوان<sup>۳</sup> که نتوانستند با یکدیگر کار کنند، باعث اخلاص در کار ما شدند. ما حتی نمی‌توانستیم به یکدیگر ایمیل بزنیم. آقای گاک یی ایت، دانشجوی سال دوم دانشگاه تولدو که در دفتر ایتالی دیتای این شهر به طور پاره وقت کار می‌کرد، نرم افزاری را اختراع کرد که به وسیله آن دو شبکه با یکدیگر یکپارچه می‌شوند.» آقای براون می‌گوید: «هیچ کدام از ۳۵۰ کارمند دیگر این شرکت نمی‌توانستند این کار را در سه ماه انجام دهند. سولی من می‌تواند به طور واضحی داخل هارد کامپیوتر را ببیند.»

```
<li class="first"><img
</li><a href="/de/film/
<a href="/de/film
</li>
<li><a href="http://27
<img src="/118n/co
europ_C3_A9ennes/99_20Images/
```

همان طور که آقای براون می‌گوید هدیه محبت الهی آقای گاک یی ایت به این شرکت، مهارت خارق‌العاده وی در تجسم<sup>۴</sup> اجزای داخلی<sup>۵</sup> یک دستگاه است. آقای گاک یی ایت، شاگرد اول مهندسی علوم کامپیوتر می‌گوید: «کامپیوتر به من اجازه داد دنیای جدیدی شوم و بتوانم هر کاری که می‌خواهم را انجام دهم.» آقای گاک یی ایت مثل بیشتر افراد نابینایی که با کامپیوتر کار می‌کنند، از یک ترکیب‌کننده صدا استفاده می‌کند که مطالب صفحه مانیتور را با یک صدای مکانیکی برایش می‌خواند. ماشین‌هایی نیز وجود دارند که صفحاتشان بریل (خط مخصوص نابینایان) است، اما او می‌گوید استفاده از آنها «وقت‌گیر» است. او به جای آن از حافظه اش استفاده کند، ترکیب‌کننده صدا را تا درجه آخر زیاد می‌کند و زمانی که پروژه به اتمام برسد، هر آنچه را که شنیده به خاطر می‌آورد؛ در زمانی که ترکیب‌کننده صدا روشن است، آقای گاک یی ایت یک «نقشه» فرضی از صفحه کامپیوتر با مختصات<sup>۶</sup> اعداد (مثلاً ۳ افقی، ۲ عمودی) در ذهنش ایجاد می‌کند و مکان هر آیکنی را در آن مختصات حفظ می‌کند. در نتیجه می‌تواند به راحتی آنچه را که می‌خواهد با موس کامپیوتر انتخاب کند.

- 1 a perceived disability ناتوانی ادراکی
- 2 merger ادغام
- 3 two disparate computer networks دو شبکه ناهمخوان کامپیوتری
- 4 conceptualize تجسم کردن
- 5 the innards of اجزای داخلی
- 6 grid مختصات

برنامه نویسی جوان با کامپیوترش در خانه به سر می‌برد و خدا را شاکر است که حس لامسه را برای او تا حد گسترده‌ای قوی کرده است. میتسی نوواکوس کی، مدیر شرکت ایتالی دیتا می‌گوید سال گذشته گاک بی ایت چقدر آسان از طریق سیستم‌های کامپیوتر ارتباط خود را با شرکت قطع و یا دوباره برقرار می‌کرد: «او از طریق حس لامسه می‌تواند رابطه‌ها، گیره‌ها و سیم‌ها را حتی سریعتر از افرادی که بینایی دارند وصل کند. آقای گاک بی ایت در ترکیه به دنیا آمد، هنگامی که ۲ سال داشت، اتفاقی باعث نابینایی او شد. والدینش، او را به کلینیک مایو در آمریکا بردند، اما هیچ اثری برای او نداشت. حسن، پدر او می‌گوید: «دکتر همیشه تاکید می‌کرد، هیچگاه از او حمایت و یا به او ترحم نکنید.» امروزه، همکاران گاک بی ایت بعد از سلطان ترکیه در قرن ۱۶ که باعث گسترش وصف ناپذیر امپراتوری عثمانی شد، او را «سولی من فوق‌العاده» می‌خوانند.

چند ماه پیش در سفری که آقای براون به سن فرانسیسکو داشت، مشکلی پیدا کرد که نمی‌توانست از طریق لپ تاپش آن را حل کند. به یک شماره مخصوص برای وارد شدن به چهار فایل شرکت ایتلی دیتا نیاز داشت. او به جای اینکه از شخص دیگری برای پیدا کردن گزارش روزانه<sup>۷</sup> آدرس‌های کامپیوتری کمک بگیرد، به گاک بی ایت زنگ زد که گزارش روزانه را در حافظه داشت و کسی بود که آن شماره مخصوص را نیز خودش ساخته بود. آقای براون می‌گوید: «فقط در ۱۰ ثانیه همه چیز انجام شد.»

بیشتر سرعت برنامه نویسان کامپیوتر از مهارتشان در نادیده گرفتن<sup>۸</sup> حواس پرتی حین کار با کامپیوتر نشأت گرفته می‌شود. وقتی او تایپ می‌کند، به دقت به آن صدا گوش می‌دهد. انگشتان نازک و بلندش بر روی صفحه کلید پرواز می‌کند. آقای نوواکوس کی، رئیس مستقیم<sup>۹</sup> او می‌گوید: «هیچ چیز نمی‌تواند تمرکز او را بر هم بزند.» آقای گاک بی ایت تنها کارمند تخصصی کامپیوتر است که ۲۴ ساعته<sup>۱۰</sup> کار می‌کند. آقای براون می‌گوید: «ما او را بهترین و اولین کسی می‌دانیم که مشکلات کامپیوتری مان را برطرف می‌کند.»

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان فواندن)

زمان فواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۵۴۹



### درباره نویسنده:

تام پتزینگر در روزنامه وال استریت بیش از بیست سال است که به عنوان ویرستار، مقاله نویس و گزارشگر مشغول به کار است. روزنامه وال استریت یک نشریه تجاری در آمریکاست که شامل گزارش‌های سهام و بورس، اخبار بین‌المللی و ملی تجارت و مقاله‌های برجسته مانند همین مقاله در مورد افراد جالب در جهان تجارت می‌شود.

- 7 logbook گزارش روزانه
- 8 block out صرفنظر کردن
- 9 his immediate boss رئیس مستقیم
- 10 on call بنابه خواست
- 11 troubleshooter حل‌کننده مشکلات

## بعد از مطالعه

### فهم متن

#### A. درک مطلب

برای هر کدام از موارد زیر، گزینه صحیح را پر کنید.

۱- یافتن ایده اصلی. ایده اصلی این متن این است که .....

A. سولی من گاک بی ایت یک برنامه نویس با استعداد کامپیوتر است.

B. آقای گاک بی ایت مهارتی دارد که طبق آن می‌تواند داخل کامپیوتر را در ذهنش تصور سازی کند.

C. مردم نقاط قوت و توانایی‌های متفاوتی دارند.

D. کسی که از نظر شما ناتوان است ممکن است در شغل شما کمک‌کننده خوبی باشد.

۲- مروری اجمالی بر روی جزئیات. بر طبق پاراگراف ۴ کدام یک از جملات زیر در مورد آقای گاک بی ایت درست است ؟

A. از ترکیب‌کننده صدا استفاده نمی‌کرد چون به نظر او وقت تلف کردن بود.

B. برای پیدا کردن اطلاعات بر روی صفحه کامپیوتر از خط بریل استفاده می‌کرد.

C. از ترکیب‌کننده صدا که اطلاعات بر روی صفحه نمایش را بلند می‌خواند، استفاده می‌کرد.

D. او از حافظه اش به جای ترکیب‌کننده صدا استفاده می‌کرد.

۳- مروری اجمالی بر روی جزئیات. کدامیک از توصیفات زیر از توصیف نویسنده در مورد آقای گاک بی ایت نیست؟

A. در آمریکا به دنیا نیامد.

B. او سالانه ۲۵ هزار دلار دریافت می‌کرد.

C. او دانشجوی دانشگاه تولدو بود.

D. او ۲۴ ساعته کار می‌کرد.

۴- استنباط کردن. در خط ۱۷ متن اشاره شده که سولی من گاک بی ایت شاگرد اول مهندسی علوم کامپیوتری است. از این مطلب چه چیزی برداشت می‌کنید؟

A. او نسبت به کامپیوتر استعداد دارد.

B. او پول زیادی دارد.

C. او همیشه نمرات خوب می‌گرفت.

D. او نیازی به خواندن زیاد نداشت.

۵- استنباط کردن. در خط ۴۵ متن اشاره شده که آقای گاک بی ایت تمام آدرس‌های کامپیوتری را از گزارش روزانه گرفته است. از این متن چه استنباطی می‌کنید؟

A. او گزارش روزانه می‌نوشته است.

B. یادگیری از روی کتاب گزارش روزانه برای هر کسی آسان است.

C. او حافظه خوبی دارد.

D. او آدرس‌های کامپیوتری را سریع یاد می‌گیرد.

**B. واژگان: استفاده از متن**

برای حدس زدن معنی کلمات زیر از متن استفاده کنید.

- ۱- معنی کلمه *intergrate* (یکپارچه کردن) در خط ۱۰ به کدام کلمه نزدیک تر است؟  
 A. جدایی انداختن  
 B. کنار هم قرار دادن  
 C. جذاب کردن  
 D. بیان و تفسیر کردن

۲- کلمه *voice-synthesizer* در خط ۱۹.....را معنی می دهد.

- A. دستگاه ترکیب کننده صدای مکانیکی  
 B. نوعی خط بریل  
 C. صفحه مانیتور کامپیوتر  
 D. نمایش ویدئویی

۳- عبارت *at home with* (راحت بودن با) در خط ۲۸ به معنی کلمه.....شبيه است.

- A. کار نمی کند با  
 B. عصبی بودن دوباره  
 C. نا آشنا بودن با  
 D. راحت بودن با

۴- در خط ۴۲، کلمه *accessing* (دستیابی) به معنی کلمه.....نزدیکتر است.

- A. تعمیر  
 B. دستیابی  
 C. یادگیری  
 D. فهم و درک

**C. پرداختن به موضوعات**

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

۱- استعدادها و توانایی های سولی من گاک یی ایت چیست؟

He has a ability and talent to working with computers as a top technisians and pro-grammers.  
 او استعداد و توانایی کار با کامپیوتر به عنوان یکی از بهترین تکنسین ها و برنامه نویسان را دارد.

۲- او چه کاری را می تواند بهتر از افراد بینا انجام دهد؟

He can conceptualize the innards of a machine.  
 او می تواند اجزای داخلی یک دستگاه را تبسم کند.

۳- فکر می کنید او به غیر از برنامه نویسی کامپیوتر، از عهده چه شغل هایی بر می آمد؟ چرا؟

Everything what he wish imagine, he will do it.  
 هر آنچه را که بخواهد تبسم کند، می تواند انجام دهد.

۴- سه صفت برای توصیف سولی من گاک یی ایت انتخاب کنید. سپس به کلاس دلیل انتخاب خود را بگویید.

صفت	دلایل
۱ باهوش clever	توانایی حل مشکلات Ability to solve problems
۲ اعتماد به نفس بالا good selfconfident	به ناتوانی اش توجهی نمی کند He doesn't care about his disability
۳ با انگیزه good motivation	بعضی کارها را بهتر از دیگران انجام می دهد He can do something better than the other people

## واژه‌سازی

### فهم کلمات مرکب

کلمات مرکب به دو یا چند کلمه گفته می‌شود که به عنوان یک کلمه یا یک مفهوم کنار هم قرار می‌گیرند. بیشتر کلمات مرکب از یک اسم+یک اسم و یا یک صفت+یک اسم تشکیل می‌شوند. مثال: تکنسین کامپیوتر/ نمایش ویدئویی / نرم افزار معمولاً کلمه اول کلمه مرکب، مشخص کننده نوع خاصی از اسم دوم است. برای مثال در کلمه مرکب «تکنسین کامپیوتر» (computer technician)، کلمه کامپیوتر مشخص کننده نوعی از تکنسین است. در کلمه مرکب «نمایش ویدئویی» (video display) کلمه ویدئویی مشخص کننده نوعی از نمایش است. بیشتر کلمات مرکب یا به صورت دو کلمه جدا نوشته می‌شود مثل (computer whiz) یا به صورت یک کلمه واحد مثل (hardware) و برخی از کلمات مرکب هم دارای خط تیره (هایفن) هستند مثل (voice-synthesizer).

A. کلمات ترکیبی متن صفحه ۷۳ و ۷۴ را پیدا کرده و جملات زیر را با آنها کامل کنید.

- ۱- او به خاطر اینکه در حل مشکلات بسیار با مهارت است، به عنوان حل کننده مشکلات به او احترام گذاشته می‌شود. (troubleshooter)
- ۲- رشته تحصیلی سولی من در دانشگاه تولدو مهندسی علوم کامپیوتر است. (computer science)
- ۳- سولی من به عنوان بهترین تکنسین و برنامه نویس کامپیوتر در شرکت خود در نظر گرفته شد. (computer technician)
- ۴- با وجود اینکه صفحه نمایش بریل موجود است، اما سولی من ترجیح می‌دهد که از ترکیب کننده صدا استفاده کند. (screen display)

B. با ترکیب دو کلمه از کلمات داخل پرانتز جملات زیر را کامل کنید. کلمات مرکب می‌تواند تک کلمه ای، دو کلمه‌ای و یا خط تیره دار باشد.

- ۱- بیشتر کامپیوترهایی که به یکدیگر مرتبط می‌شوند را شبکه کامپیوتری می‌گویند. (computer net)
- ۲- ترکیب کننده صدا دستگاهی است که صفحه نمایش را به صورت یک صدای مکانیکی می‌خواند. (voice-synthesizer)
- ۳- نرم افزار جدید توسط برنامه نویس کامپیوتر در هر روز تهیه می‌شود. (computer programmer)
- ۴- لپ تاپ یک کامپیوتر بسیار نازک قابل حمل است. (lap top)
- ۵- شرکت‌ها معمولاً آدرس‌های کامپیوتری خود را در کتاب گزارش روزانه نگهداری می‌کنند. (log book)
- ۶- یک مدیر داخلی شرکت نسبت به ساخت و تدارک دفتر شرکت مسوول است. (office manager)

## مهارت خواندن

### تشخیص مراجع ضمیر

در یک متن، استفاده از یک عبارت اسمی به طور مکرر امری تکراری است، همانند مثال ۱ که در زیر آمده است. به همین خاطر چنانکه در مثال ۲ می‌بینید نویسندگان معمولاً اسم یا عبارت اسمی را با ضمیر جایگزین می‌کنند. وقتی شما متنی را می‌خوانید، مهم است که بدانید هر ضمیر به چه چیز یا چه کسی بر می‌گردد. مثال شماره یک: وسایلی که نمایشگر خط بریل هستند، موجود است اما آقای گاک یی ایت وسایلی که نمایشگر خط بریل هستند را فقط وقت تلف کردن می‌داند، آقای گاک یی ایت متکی به حافظه است. مثال شماره دو: وسایلی که نمایشگر خط بریل هستند موجود است اما آقای گاک یی ایت می‌گوید آنها وقت تلف کردن است، او وابسته به حافظه است.

### A. تجزیه و تحلیل متن

در جملات برگرفته از متن، کلمه یا کلماتی که ضمائر پر رنگ شده به آنها اشاره دارد را تشخیص دهید.

۱- گاهی اوقات ناتوانی ادراکی یک دارایی مهم در شغل افراد به حساب می‌آید. هر چند که او فقط ۱۸ سال دارد و نابیناست، اما در رده برترین برنامه نویسان و تکنسین‌های شرکت ایتلی دیتا تکنولوژی کوپ قرار گرفته است. «او به سولی من گاک یی ایت بر می‌گردد.» (Suleyman Gokyigit)

۲- هدیه آقای گاک یی ایت، همانطوری که آقای براون به آن اشاره دارد، مهارت عجیبی است که از طریق آن درون وسایل (ماشین) را می‌بیند. «آن به موهبت الهی آقای گاک یی ایت بر می‌گردد.» (Mr. Gokyigit's gift)

۳- آقای گاک یی ایت در ترکیه به دنیا آمده است یعنی جایی که در آنجا مبتلا به چنین وضعیت چشمی‌اش گشت و منجر به نابینایی وی شد. «او و چشم او به آقای گاک یی ایت بر می‌گردد.» (Mr. Gokyigit)

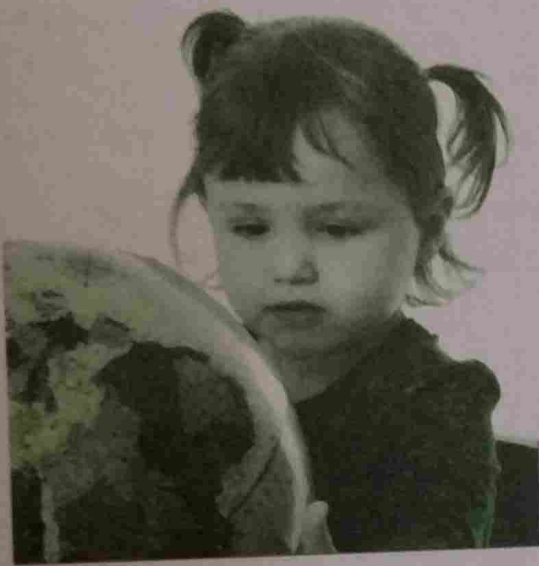
۴- چند ماه پیش، آقای براون طی سفری به سن فرانسیسکو از طریق لپ تاپش به مشکلی در رابطه با دستیابی به پردازنده مرکزی شرکت برخورد. او به شماره‌های خاصی برای رسیدن به چهار فایل ایتالی دیتا نیاز داشت. «او به آقای براون بر می‌گردد.» (Mr. Braun)

### B. به کارگیری مهارت‌های خواندن

ضمایر پر رنگ شده در متن زیر به چه کلماتی بر می‌گردد؟ پاسخ‌های خود را در زیر آن بنویسید.

#### دختر ۲ ساله، نابغه جغرافی

لی لی گاسکین فقط 26 ماه دارد و آنقدر بزرگ نشده که بتواند حتی صحبت کند اما او واقعا در شناخت جغرافیای جهان ماهر شده است. او می‌تواند تقریباً همه کشورهای را در نقشه نشان دهد و این کار را از 16 ماهگی انجام می‌دهد است. لی‌لی بر طبق گفته پدرش، جیمز توانایی فوق‌العاده‌ای در خواندن نقشه دارد که به طور اتفاقی رخ داده است. او توضیح می‌دهد: «عموی لی‌لی وقتی او 16 ماهه بود به تایلند سفر کرد و لی‌لی می‌خواست بداند که به کجا سفر کرده است. بنابراین نقشه‌ای پیدا کرد و تایلند را در آن نشان داد. دفعه بعدی که او نقشه را دید، خودش آنجا را نشان داد.»



جیمز می‌گوید: «او به مکانی اشاره می‌کند که اصلاً آن را نمی‌شناسد. و پس از اینکه ما از او می‌پرسیم آنجا کجاست؛ او به آن اشاره می‌کند. پس از آن، از او دو مورد دیگری را می‌پرسیم که می‌داند. وقتی دوباره به آن مورد اشاره می‌کنیم که نمی‌داند، سریع آن را متوجه می‌شود؛ طی 20 ثانیه می‌فهمد!» و بقیه داستان؛ (خب، این اعجاز جغرافی است، واقعا!)

Lilly Gaskin

Point out almost any country on a map

Lilly's father's James

Lilly's uncle

Thailand

Learn a new place

Point to a place she doesn't know

۱- او = لی لی گاسکین

۲- این = نشان دادن همه کشورهای بر روی نقشه

۳- او = پدر لی لی، جیمز

۴- او = عموی لی لی

۵- آن = تایلند

۶- آن = بایی را که تازه یاد می‌گیرد

۷- آن = موردی که نمی‌دانست و به آن اشاره می‌شود.

## گفتگو و نوشتن

۱- این گفته‌ها برای شما چه معنی می‌دهد؟ چگونه هر کدام به ایده‌های متن مرتبط می‌شود؟  
 «اگر کاری را نمی‌توانید انجام دهید، آن را رها کرده و به دنبال کاری بروید که می‌توانید انجام دهید.»  
 الکالی، فیلسوف عرب (۱۰۹-۹۶۷)

«داشتن ذهن خوب کافی نیست. نکته مهم آن است که بتوان از آن خوب استفاده کرد.»  
 رن دیس کارتر، فیلسوف فرانسوی (۱۶۵۰-۶۹۵۱)

«اگر کشفیات با ارزشی انجام می‌دادم، همیشه بیشتر مدیون صبوری و توجهم بودم تا بقیه استعدادم.»  
 اسحاق نیوتن، فیزیک دان انگلیسی (۱۷۲۷-۲۴۶۱)

۲- توانایی‌ها و استعداد‌های والدین شما چیست؟ یک یا دو سوال به جدول زیر اضافه کنید. سپس از دوست خود مصاحبه کرده و پاسخ‌های دوستان را علامت بزنید.

آیا شما... بله	خیر	آیا شما..... بله	خیر
		حافظه خوبی دارید؟	
		تعالی خوبی دارید؟	
		صدای خوبی دارید؟	
		قوه تصور خوبی دارید؟	
		توانایی تمرکز خوبی دارید؟	
		در اعداد مهارت دارید؟	
		در تعمیر کردن مهارت دارید؟	
		در تایپ کردن ماهرید؟	
		در صحبت در میان عموم توانایی دارید؟	
		سازمانده خوبی هستید؟	

دوست شما بر اساس پاسخ‌هایی که داده است، در چه حرفه‌ای می‌تواند از استعدادش بهترین استفاده را ببرد؟

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
concentration	تمرکز	emphasize	تاکید کردن	available	موجود
condition	موقعیت	permit	اجازه دادن	top	اول / صدر
device	دستگاه	recall	خواستن		
location	مکان	shelter	حفاظت کردن		
monitor	صفحه نمایش	waste	تلف کردن		
network	شبکه				
system	سیستم/نظام				



## چگونگی ایراد یک سخنرانی

نویسنده: جرج پلیمتون

از کتاب «چگونه از قدرت کلمات چاپ شده استفاده کنیم».

یک وحشت بزرگ برای مبتدیان<sup>۱</sup> این است که از آنها خواسته شود تا متن یک سخنرانی تهیه کنند. احتمالاً اولین عکس العمل آنها این خواهد بود «چرا من؟ من نمی‌دانم چه باید بگویم.» حقیقت این است که هر کدام از ما انبوهی از مطالب داریم که باید برای دیگران هم جذابیت داشته باشد. دلیلی برای اینکه نمی‌توان آنها را با سخنرانی سازگار کرد، وجود ندارد.

### چرایی دانستن طریقه صحبت

در عین حال که صحبت کردن در مقابل افراد، چه پشت یک میز گرد کنفرانس ۲۰ نفره و چه در یک سالن هزار نفره ترسناک است، مهم نیز به شمار می‌آید. توانایی صحبت کردن در هر کلاسی، به منظور گرفتن امتیاز بهتر است. مثل این است که در مقابل یک مقام بالای دولتی، وی را نسبت به افزایش غیراصولی مالیات دارایی هایتان آگاه<sup>۲</sup> یا مدیر خود را نسبت خریدن برنامه تان قانع کنید<sup>۳</sup>.



### چگونگی انتخاب یک موضوع

از شما خواسته می‌شود که برای اولین بار در مکانی سخنرانی کنید و شما امیدوارید بتوانید در مورد موضوعی صحبت کنید<sup>۴</sup> که اطلاعاتی در مورد آن دارید. البته این به شما کمک می‌کند که بدانید مخاطب و شنوندگان آن چه کسانی هستند؟ چرا به آنجا آمدند؟ به چه چیزهایی علاقه دارند؟ در مورد موضوعی که می‌خواهید صحبت کنید چه می‌دانید؟

### چگونگی برنامه‌ریزی برای آنچه می‌گوییم

اینجا جایی است که شما باید کارهایتان را انجام دهید.

هر چقدر قبل از سخنرانی عرق بریزید، زمانی که بر روی سن قرار می‌گیرید کمتر عرق خواهید ریخت. در مورد موضوع خود کاملاً تحقیق کنید. برای موضوع مورد نظر خود حقایق، گفته‌ها، کتاب‌ها، مجلات و روزنامه‌های موجود در کتابخانه را چک کنید. با کارشناسان مشورت کنید. برای کمک گرفتن به آنها تلفن بزنید یا بنویسید یا با آنها مصاحبه کنید. خلاصه، بیشتر از آنچه که همیشه استفاده می‌کنید، یاد بگیرید و جمع‌آوری کنید. نمی‌توانید تصور کنید که این افزایش دانش تا چه اندازه باعث بالا رفتن اعتماد می‌شود.

1 the uninitiated

ناوارد، غیرمتخصص

2 talking the town council out of

متقاعد کردن مقامات دولتی نسبت به یک ایده بد

3 talking top management into

متقاعد کردن مدیر برای انجام یک ایده خوب

4 articulate a topic

سخن گفتن در مورد یک موضوع

حالا شروع به مرتب کردن و نوشتن کنید. بیشتر مقامات معتقدند که یک سخنرانی خوب به سه قسمت اصلی و ابتدایی تقسیم می‌شود: مقدمه، بدنه سخنرانی، جمع بندی.

- مقدمه: حضار ذهن خود را سریع آماده می‌کنند. وقتی حضار برای گوش دادن به آن مطلب سر ذوق آمدند، سخت است که بتوان آن را عوض کرد؛ به همین دلیل مقدمه بخش مهمی است. برای اینکه سخنرانی مفرح<sup>۵</sup> باشد، سخنران می‌تواند آن را با داستان جالبی<sup>۶</sup> از یک موضوع یا حتی خودش شروع کند.
- بدنه اصلی: چهار هدف<sup>۷</sup> اصلی در بدنه یک سخنرانی خوب موجود است. (۱) سرگرمی؛ که احتمالاً جزو سخت‌ترین قسمت است. (۲) آموزش؛ که در صورت تحقیق و داشتن دانش لازم قبل از سخنرانی، بسیار آسان خواهد بود. (۳) ترغیب؛ کدام فرد در عرضه و فروش فعالیت دارد، کدام در انجمن سیاسی و کدام در اجتماع شهری (۴) القا کردن؛ چیزی است که سخنران در یک انجمن شور و نشاط موعظه بر آن تاکید دارد.
- جمع بندی: پایان یک سخنرانی باید به یک یا دو جمله خلاصه شود؛ خلاصه‌ای از نکات اصلی سخنرانی یا تکرار عبارتی که بیان‌کننده آن چیزی است که سخنران امیدوار به انتقال آن است. فکر کردن در رابطه با آخرین جمله یا جملات که بتواند تشویق و تمجید به همراه داشته باشد، مهم است. عباراتی که برای استفاده در جمع بندی مناسب هستند، عبارتند از: «به عنوان خاتمه..... یا آخرین سخن اینکه.....»

### چگونگی فی‌البداهه<sup>۸</sup> به نظر رسیدن

بهترین سخنرانان کسانی هستند که حتی اگر متنی را حفظ می‌کنند، آن را به طور طبیعی ارائه می‌دهند. بهتر است که سخنرانی نکته به نکته باشد تا کلمه به کلمه. آمادگی و تمرین و مهارت برای ساخت یک سخنرانی راحت، لازم است. روزی مارک توین گفت: «آماده کردن یک سخنرانی فی‌البداهه خوب<sup>۹</sup> سه هفته زمان می‌برد.»

### اختصار آزاد است<sup>۱۰</sup>

اگر از شما خواسته شده که در یک محدوده مشخصی از زمان صحبت کنید، برنامه معقول این است که جلوی آینه، سخنرانی خود را ارائه دهید و با به پایان رسیدن زمان معین آن را متوقف کنید. سپس اضافات سخنرانی را بر طبق زمان تعیین شده حذف کنید. هر چه نسبت به سخنرانی خود آشناتر باشید، در ارائه دادن آن اعتماد به نفس بیشتری خواهید داشت.

همانطوری که هر کسی که به سخنرانی گوش می‌دهد می‌داند، اختصار آزاد است. بیست دقیقه برای یک سخنرانی ایده آل است. سخنرانی یک ساعته آرامش حضار را بر هم می‌زند.

5 lighthearted in tone شاد و مفرح

6 good-natured story داستان خنده‌دار

7 intents هدف

8 make their words sound spontaneous فی‌البداهه کردن حرف

9 ad-lib speech بدون آمادگی قبلی

10 brevity is an asset اختصار آزاد است

## چگونگی کمک کردن سوال‌ها

ایجاد زمان پرسیدن سوال در پایان سخنرانی، ایده خوبی است. شخصی ممکن است به دلیل احترام هیچ سوالی در زمان بازنشستگی خود از مسوول امور مالی شرکتش نپرسد، اما با ایجاد یک بازده زمانی برای سوال پرسیدن به یک سخنرانی تکنیکی و آموزنده جان بخشیده می‌شود.

## ازدحام

هر چه ازدحام جمعیت بیشتر باشد، صحبت کردن راحت‌تر است. چرا که تعداد عکس‌العمل‌ها چند برابر می‌شود. اکثر مردم بر این عقیده نیستند. گاه سخنرانان از پشت پرده زیر چشمی نگاه می‌کنند<sup>۱۱</sup> و اگر سالن پر از حضار<sup>۱۲</sup> باشد، زیر لب شکایت می‌کنند.

## نظر تان درباره ترس از صحنه چیست؟

اقلیت سخنرانان همیشه از دلشوره و اضطرابی که در دلشان ایجاد می‌شود<sup>۱۳</sup>، فرار می‌کنند. به نظر نمی‌رسد برای بهبود آن بتوان کاری کرد، مگر اینکه آنها اطمینان داشته باشند کاری که انجام می‌دهند بیشتر از ضرر برایشان سود دارد. تنش‌ایزاری است که سخنران با تحریک شدن توسط آن کاری را بهتر انجام می‌دهد. ادوارد آرمارو به ترس روی صحنه «شیرینی کمال» می‌گوید. مارک توین یک بار دوستش را که بسیار عصبی و از سخنرانی ترسیده بود را آرام کرد: «فقط یادت باشد که آنها انتظار زیادی ندارند. احساس من این است که با تفکر، آمادگی و اعتقاد به ایده‌های خود، می‌توانید به صحنه روید و شگفتی بیافرینید.»

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۸۶۹



## درباره نویسنده



جرج پلیمتن (۲۰۰۳-۷۲۹۱) نویسنده، سخنران عمومی، ویراستار و بازیگری بود که در نیویورک زندگی می‌کرد. او برای شرکت در بسیاری از فعالیت‌هایی که خود آنها را می‌نوشت معروف شده بود. او برای یک تیم حرفه‌ای فوتبال، راند ۳ رقابت بوکس نیم سنگین و بازی در دایره گلف حرفه‌ای تربیت شد و آموزش دید.

11 peek out زیر چشمی نگاه کردن

12 filled to the rafters پر از اجتماع

13 the so-called "butterflies" چیزی مثل دلشوره

14 keyed up تحریک شده

15 fright-frozen عصبی و هزلان

فهم متن

A. درک مطلب. در هر کدام از موارد زیر، گزینه مربوط به پاسخ صحیح را پر کنید.  
۱- دریافت ایده اصلی، ایده اصلی متن این است که.....

A . ارائه یک سخنرانی خوب بسیار سخت است.

B . هر کسی با یک سری تحقیقات و تمرین می‌تواند یاد بگیرد که چگونه سخنرانی خوبی داشته باشد.

C . سه بخش مهم و ابتدایی سخنرانی مقدمه، بدنه اصلی و جمع بندی است.

D . انتخاب یک موضوع خوب مهمترین قسمت ایجاد یک سخنرانی خوب است.

۲- بررسی اجمالی بر جزئیات. کدام یک از موارد زیر بر طبق گفته نویسنده در ارائه یک سخنرانی، سخت است؟

A  آموزش دادن B  سرگرم کردن C  القا کردن D  قانع کردن

۳- استنباط کردن. نویسنده احتمالاً با..... موافق است.

A  برخی از مردم نمی‌توانند سخنرانان خوبی باشند.

B  برخی از مردم به طور طبیعی سخنران هستند و نیازی به تمرین ندارند.

C  سخنرانان جدید باید ابتدا در مقابل مخاطب‌های کمتری صحبت کنند و سپس در مقابل مخاطب‌های بیشتر.

D  داشتن یک مقدمه خوب از داشتن یک جمع بندی خوب مهم تر است.

۴- استفاده از متن. کلمه «وادار کردن» (persuade) در خط ۳۹ به معنی کدام کلمه نزدیکتر است.

A  جذاب کردن

B  تنفس کردن

C  گوش کردن

D  قانع کردن

۵- درک مفهوم. آهنگ کلی این متن..... است.

A  جدی و آموزشی

B  آرام و احمقانه

C  اطلاعی و خنده دار

D  علمی و تکنیکی

B. پرداختن به موضوعات

برای پاسخ به سوالات زیر با دوستان خود مشورت کنید.

۱- بهترین روش برای تحقیق در مورد موضوع قبل از سخنرانی چیست؟

۲- برخی از مردم قبل از ارائه سخنرانی عصبی هستند. یک سخنران برای اینکه احساس آرامش و اعتماد به نفس بیشتری کند، چه کاری می‌تواند انجام دهد.

۳- یک شخص برای داشتن یک سخنران طبیعی باید چه کارهایی انجام دهد؟ چرا طبیعی جلوه دادن سخنرانی

مهم است؟

فهم افعال چند کلمه‌ای

افعال چند کلمه‌ای از یک فعل و یک یا چند کلمه دیگر تشخیص شده است. این فعل‌ها معنی خاصی دارند که با معنی تک تک کلمات متفاوت است. برای مثال در جمله زیر، فعل «talk out of» به معنی «منصرف کردن» است.

«توانایی صحبت کردن خوب می‌تواند شورای شهر را از افزایش مالیات‌داری‌ها منصرف کند.»

فعل‌های عبارتی، نوعی از فعل‌های چند کلمه‌ای هستند. فعل عبارتی از یک فعل + یک حرفه اضافه تشکیل شده است. (برای مثال، fill in (پر کردن)، turn on (روشن کردن)، bring up (رشد دادن)، work out (تمرین کردن) )

فعل عبارتی حرف اضافه‌دار نوع دیگری از افعال چند کلمه‌ای است. آنها از یک فعل + یک حرفه اضافه + حرفه اضافه تشکیل شده‌اند. (برای مثال، get out of (به پایان رساندن)، look forward (انتظار کشیدن) و come up with (پیش آمدن).

A. برای پیدا کردن کلمات از دسته رفته زیر بررسی اجمالی بر روی صفحات ۸۳ تا ۸۵ بیاندازید. سپس هر فعل را به معنی آن در سمت چپ وصل کنید.

معنی	افعال عبارتی و عبارتی حرف اضافه
کامل کردن	۱. Talk out of (پاراگراف ۴) (b)
منصرف کردن	۲. Talk top (پاراگراف ۴) (e)
جدا شدن به	۳. Find out (پاراگراف ۵) (d)
یاد گرفتن	۴. Round out (پاراگراف ۷) (a)
قانع کردن	۵. Break down into (پاراگراف ۸) (c)
شروع کردن	۶. Start off (پاراگراف ۹) (f)

اکنون از شکل صحیح کلمات در جدول بالا برای کامل کردن سوالات زیر استفاده کنید. (بیش از یک کلمه امکان پذیر است) سپس از دوستان سوالات زیر را بپرسید.

۱. چگونه دوست خود را از انجام کار خطرناک منصرف می‌کنید؟ (talk out of)
۲. چگونه می‌توانید یاد بگیرید که شخص کجا زندگی می‌کند؟ (find out)
۳. تحصیلات خود را از کجا می‌خواهید شروع کنید؟ (start off)
۴. چه روشی بهترین روش برای گذراندن (تکمیل کردن) یک تعطیلات است؟ (round out)

### فهم سازماندهی متن: سر تیترها

می‌توانید از سر تیترها برای کمک به درک اینکه چگونه یک متن سازماندهی شده استفاده کنید. چنانکه می‌توان ساختار یک متن را از آن تشخیص داد. یک سر تیتر از گروهی کلمه تشکیل شده که به عنوان یک تیتر یا عنوان برای یک پاراگراف یا چندین پاراگراف استفاده می‌شود. سر تیتر به شما در فهم «نکته اصلی» متن کمک می‌کند که برای پیدا کردن اطلاعات خاص می‌توانید از آن استفاده کنید.

مثال:

### سر تیتر: چگونگی انتخاب یک موضوع

از شما خواسته می‌شود که در مکانی برای اولین بار سخنرانی کنید و شما امیدوارید بتوانید در مورد موضوعی صحبت کنید که اطلاعاتی در مورد آن دارید. البته این به شما کمک می‌کند در مورد مخاطب و شنوندگان بدانید که چه کسانی هستند. چرا به آنجا آمدند؟ به چه چیزهایی علاقه مندند؟ در مورد موضوعی که می‌خواهید صحبت کنید چه می‌دانید؟

### سر تیتر: چگونگی برنامه ریزی برای آنچه باید گفته شود

## A. تجزیه و تحلیل متن

برای پاسخ به سوالات زیر متن صفحات ۸۵-۸۳ را بخوانید.

- ۱- نویسنده از چند سر تیتر استفاده کرده است؟
- ۲- پایین کدام سر تیتر، نویسنده در مورد انجام تحقیق صحبت کرده است؟
- ۳- پایین کدام سر تیتر شما می‌توانید اطلاعاتی را در مورد اندازه ایده ال یک سخنرانی پیدا کنید؟
- ۴- فکر می‌کنید چرا نویسنده از چندین سر تیتر در این متن استفاده کرده است؟
- ۵- فکر می‌کنید سر تیترها به شما در خواندن سریع و موثر متن کمک می‌کند؟ چرا؟

## به کارگیری مهارت‌های خواندن

قسمت اول متن زیر را بخوانید. سپس از شش سر تیتر برای پاسخ به سوالات زیر استفاده کنید.



**SPEAK FOR YOURSELF**

### ثبت نام در رقابت سخنرانی

احساس شدیدی در مورد یک موضوع مهم جهانی دارید؟ در رقابت «برای خودتان صحبت کنید» ثبت نام کنید. این رقابت احساساتی را در جوانان سنگاپوری ایجاد کرده که نقطه نظرات خود را در مورد مسائل اجتماعی و جهانی بیان کنند.

### اما در مورد چه چیزی صحبت کنیم؟

شما می‌توانید در مورد هر موضوع اجتماعی و جهانی که احساس نگرانی می‌کنید، صحبت کنید مثل تجارت آزاد، جهانی شدن، حقوق حیوانات، رعایت نکردن حق کپی رایت در اینترنت، جوانان در خطر که البته در اینجا به تعداد کمی اشاره کردیم. بعد از اینکه موضوع نگران کننده خود را بررسی کردید، حالا می‌توانید صحبت خود را در مورد چگونگی حل مشکل یا اینکه چرا مردم در مورد آن احساس نگرانی می‌کنند ادامه دهید.

### فرآیند کاربردی

### قوانین و مقررات

### چگونه ارائه مدارک ضبط شده

### جوایز

### آنچه درباره «سازمان سخنرانی برای خود» باید دانست

۱- پایین کدام سر تیتر می‌توانید اطلاعاتی را در مورد موضوعات مناسب برای صحبت کردن پیدا کنید. جواب: اما در مورد چه چیزی صحبت کنیم.

۲- کدام قسمت شامل اطلاعاتی در مورد بنیان و اساس حمایت از رقابت سخنرانی می‌شود؟ جواب: فرآیند کاربردی. (application process)

۳- اگر جایی هزینه ثبت نام از شما بگیرند، شما در کجا آموزش می‌بینند؟ جواب: آنچه درباره «سازمان سخنرانی برای خود» باید دانست.

### About the speak for yourself organization

۴- در کدام قسمت اطلاعاتی به شما داده است که اگر بخواهید صدای ضبط شده‌ای را از سخنرانی خود به این سازمان ایمیل کنید؟

جواب: چگونگی ارائه مدارک ضبط شده (how to submit your audio recording)

۵- در کجا می‌توانید کمترین و بیشترین رده سنی شرکت کننده در این مسابقه را بدانید؟ قوانین و مقررات (rules and regulation)

## گفتگو و نوشتن

۱- سخنرانی کوتاهی را برای همکلاسی خود آماده کنید. یکی از موضوعات زیر را انتخاب و کنار آن را علامت بزنید. اگر ایده مخصوصی از طرف خود دارید، آن را در زیر بنویسید.

- چگونگی تشکیل یک گروه درسی
- چگونگی بالا بردن دایره لغات انگلیسی
- چگونگی ..... (ایده شما)

۲- سخنرانی خود را بنویسید. مثل یک قطعه‌ای از یک نوشتار، اکثر سخنرانی‌ها از یک مقدمه، یک بدنه با نکات کلیدی و یک نتیجه‌گیری (جمع‌بندی) تشکیل شده است. از این نمونه برای کمک استفاده کنید.

مقدمه	عصر بخیر، اسم من مونیکا جونز است و من مسرور قسمت مالی و پرداختی کلاس‌ان در اینم، دانشگاه سوئیت واتر هستم. امیدوارم به من رای دهید.
بدنه	سه دلیل برای یک مسرور امور مالی خوب بودن وجود دارد اول اینکه من ریاضیاتم خوب است و بازی با اعداد را دوست دارم. من پول‌های کلاس را با دقت مدیریت می‌کنم. دوم اینکه..... سوم اینکه.....
نتیجه‌گیری	در نتیجه، من خواهم خلاصه کنم که.....

جلوی آینه بایستید و سخنرانی خود را تمرین کنید. شما می‌توانید با هم کلاسی خود هم تمرین کنید. سعی کنید سخنرانی خود را یاد بگیرید. «نکته به نکته، نه کلمه به کلمه»

کلماتی برای به خاطر سپردن	
<b>NOUNS</b>	اسم‌ها
audience	شنوندگان
authority	مقامات
cure	درمان/معالجه
expert	کارشناس
knowledge	دانش
limit	محدود
mood	حوصله/حال
reaction	عکس‌العمل
<b>VERBS</b>	فعل‌ها
adapt	وفق دادن
entertain	سرگرم کردن
organize	سازماندهی کردن
persuade	وادار کردن
produce	تولید کردن
signal	علامت دادن
<b>ADJECTIVES</b>	صفات
appropriate	مناسب
exact	دقیق
ideal	ایده‌ال
sensible	محسوس
valuable	ارزشمند



بخش

۱۰

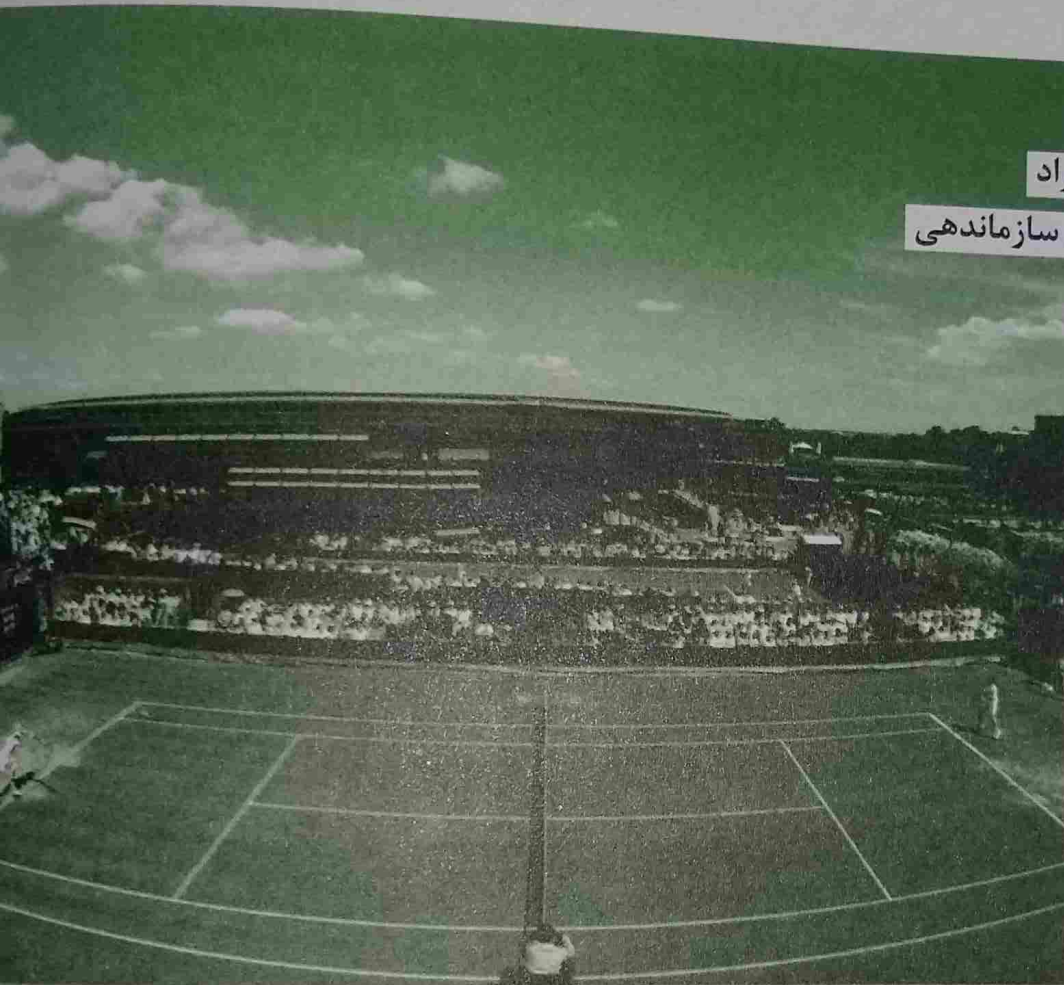
## بازی با توپ مکالمه

تمرکز درس بر روی:

مضمون: روش‌های مختلف افراد

مهارت خواندن: فهم الگوهای سازماندهی

واژه‌سازی: یادگیری پیشوند



«اگر می‌خواهید درست بازی کنید، بهتر است همه قواعد آن را بدانید.»

- باربارا جردن، سیاستمدار آمریکایی (۱۹۳۶-۱۹۹۶)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. کدام جملات، بازی تنیس را توصیف می‌کند؟ کدام یک بولینگ را؟ T را برای تنیس و B را برای بولینگ استفاده کنید.

B... الف) برای بازی به یک توپ و ۱۰ میله بولینگ نیاز دارید.

T... ب) برای این بازی به یک توپ، یک راکت و یک تور نیاز دارید.

T... ج) بازیکنان توپ را به طور رفت و برگشت به همدیگر می‌دهند.

T... د) اگر توپ را از دست بدهید، حریف امتیاز می‌گیرد.

B. کار دوبه دو. چه چیز دیگری در مورد بولینگ و تنیس می‌دانید؟ اطلاعاتتان را با دوست خود در میان بگذارید.

C. مروری بر متن. برای کامل کردن جدول مرور زیر نگاهی سریع بر صفحات ۹۳ تا ۹۵ بیاندازید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: بازی با توپ مکالمه		conversational ball games	
۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (سه مورد دیگر بنویسید)	۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟) (سه مورد را اضافه کنید)	western	توپ
ژاپن	conversational	غربی	game
Americans	مکالمه	انگلیسی	بازی
آمریکایی‌ها	topic	English	game
۴. به تصویر صفحه ۴۳ نگاه کنید. فکر می‌کنید متن در مورد چه چیزی باشد؟		It's about different ways of speaking	
راجع به شیوه‌های مختلف حرف زدن است.			
۵. جملات اول هر پاراگراف را بخوانید. حالا فکر می‌کنید این متن راجع به چیست؟		It's about different ways people	
راجع به روش‌های مختلف افراد است.			

## بازی با توپ مکالمه

نویسنده: نانسی مستر سون ساکاموتو  
از *پولایت فیکشن - چرا ژاپنی‌ها و آمریکایی در مقابل یکدیگر به نظر بی ادب می‌رسند؟*

بعد از ازدواج و مدتی زندگی در ژاپن، مکالمه ژاپنی‌ام به اندازه‌ای بهتر شد که می‌توانستم در مکالمات ساده با همسرم و خانواده و دوستانش ارتباط برقرار کنم. متوجه شدم که معمولاً وقتی به آنها ملحق می‌شوم، دیگران وحشت زده شده و موضوع مورد بحثشان متوقف می‌شود<sup>۱</sup>. وقتی این اتفاق چندین بار افتاد، دریافتم که حتماً من کار اشتباهی انجام می‌دهم. اما برای مدت طولانی نفهمیدم که موضوع چه بوده است.



بالاخره بعد از با دقت گوش دادن به بسیاری از ژاپنی‌ها فهمیدم که مشکلم کجاست. با وجود اینکه ژاپنی حرف می‌زدم اما نوع شرکت در مکالمات<sup>۲</sup> به روش غربی بود.

سبک مکالمات ژاپنی با سبک مکالمات غربی متفاوت بود و تفاوت آنها فقط در خود زبان نبود. متوجه شدم که وقتی ژاپنی صحبت می‌کنم، سبک مکالمات غرب را دارم درست مثل شاگردانم که وقتی انگلیسی صحبت می‌کنند، سبک مکالمات ژاپنی را دارند. ما به طور ناخودآگاه یک بازی با توپ مکالمه‌ای انجام می‌دهیم.

مکالمات سبک غربی بین دو نفر درست مثل بازی تنیس است. اگر در مورد موضوعی<sup>۳</sup> شروع به صحبت کنیم از شما انتظار داریم که توپ محاوره‌ای را به سمت من پس دهید. اگر با من موافقت کنید، انتظار ندارم که به آسانی موافقتتان را نشان دهید و هیچ کار دیگری نکنید. انتظار دارم چیزی به حرف هایتان اضافه کنید، دلیلی بیاورید، مثال یا جزئیات بیشتری ارائه دهید<sup>۴</sup> تا ایده را فراتر ببرید. اما انتظار موافقت همیشگی تان را ندارم. خوشحال می‌شوم اگر از من سوالی بپرسید و یا مرا به چالش بکشانید یا با من کاملاً مخالفت کنید. موافق با من باشید یا مخالف، پاسخ شما توپ را به سمت من می‌دهد<sup>۵</sup>.

و دوباره نوبت من می‌شود. از نقطه شروع خودم توپ جدیدی را به سمت شما پرتاب نمی‌کنم. به توپ شما از نقطه‌ای که به سمت بالا پرتاب<sup>۶</sup> شده دوباره ضربه می‌زنم. ایده خود را فراتر می‌برم، به سوالات پاسخ می‌دهم و با اعتراضات مخالفت کرده و شما را به چالش می‌کشم و بدین ترتیب توپ دائماً می‌رود و می‌آید.

- 1 **come to a halt** ایستادن، توقف کردن
- 2 **handling the conversation** شرکت کردن در یک مکالمه
- 3 **introduce a topic** معرفی یک موضوع
- 4 **elaboration** با جزئیات توضیح دادن، تفسیر
- 5 **return the ball to me** بازگشت توپ به سمت من
- 6 **bounce** بالا پريدن

اگر بیش از دو نفر در یک مکالمه شرکت داشته باشند، گویی که حالت دوپل در تنیس یا والیبال اتفاق افتاده است. هیچ توقفی وجود ندارد. هر کسی که نزدیک تر و سریعتر باشد توپ را هدایت می کند و اگر توقف کنید، کس دیگری آن را می زند. هیچ کس برای اینکه نوبت را به شما بدهد توقف نمی کند. نسبت به نوبتی<sup>۷</sup> که به شما می رسد مسوول هستید.

اما چه دو بازیکن شرکت داشته باشند چه یک گروه، هر کسی سعی می کند در به حرکت در آوردن توپ بهترین باشد و هیچ کس برای مدت طولانی توپ را نگه ندارد.

سبک مکالمات ژاپنی ها مثل تنیس یا والیبال نیست. مثل بولینگ است. شما برای نوبت خود صبر می کنید و همیشه نوبت خود را رعایت می کنید. بستگی به این دارد که جایگاه شما برای فرد قبلی چیست؛ بزرگتر یا کوچکتر هستید، دوست صمیمی یا فردی غریبه<sup>۸</sup>، یا در جایگاه اول یا دوم و غیره.

وقتی نوبت شما می شود، شما در خط شروع خود قرار گرفته توپ را به دقت پرتاب می کنید. طرف مقابل کناری می نشیند و مودبانه نگاه می کند و با لحنی نرم شما را تشویق<sup>۹</sup> می کند. هر کسی تا رسیدن کامل توپ به انتهای مسیر صبر کرده و آن را تماشا می کند تا ببیند آیا تمام گوی ها ضربه خورده و افتاده اند یا برخی از آنها یا شاید هم هیچ کدام. تا ثبت امتیاز<sup>۱۰</sup> شما توقفی چند ثانیه ای به وجود می آید.

بعد از اینکه همه متوجه شدند که نوبت شما به اتمام رسیده، نفر بعد با یک توپ جدید به خط شروع قدم می گذارد. او توپ را به شما باز نمی گرداند و هیچ وقت از جایی که شما ایستاده بودید، شروع نمی کند. در عین حال همیشه یک توقف چند ثانیه ای در بین نوبت ها وجود دارد. هیچ عجله و یا رقابتی<sup>۱۱</sup> برای گرفتن آن توپ نیست. تعجبی نبود<sup>۱۲</sup> که همه از حضور من در مکالمات ژاپنی هراسان می شدند. من به اینکه نوبت چه کسی است توجهی نمی کردم و گوی صحبت را از وسط مسیر می ربودم<sup>۱۳</sup> و به سمت هدف پرتاب می کردم. قطعاً با این کار، مکالمه از بین می رفت. من بازی اشتباه انجام می دادم.

اما اگر شما کل زندگیتان برای انجام یک بازی تربیت شده اید، به راحتی نباید آن را به فرد دیگری انتقال دهید؛ حتی اگر قانون بازی را بدانید. دانستن قوانین بازی اصلاً مثل طرز بازی نیست.

- 
- 7 give you a turn نوبت به شما دادن  
8 a relative stranger نسبتاً غریبه  
9 murmuring encouragement تشویق آرام و زمزمه ای  
10 registers ثبت کردن  
11 no scramble بدون رقابت  
12 no wonder تعجبی نیست  
13 snatching the ball قاپیدن

حتی هم اکنون هم در طول مکالماتم میان ژاپنی‌ها، متوجه عکس العمل هراس آمیز آنها می‌شوم و چه دیر می‌فهمم<sup>۱۴</sup> که بار دیگر به طور غریزی و بی ادبانه مانع پرتاب توپ بولینگ به کس دیگری شدم. برای من آسان نیست که در طول مکالمه «فقط گوش دهم»، همانطوری که برای شاگردان ژاپنی ام در مقابل یک خارجی آسان نیست که «آرام نباشند». حالا می‌توانم واقعا با آنها احساس همدردی کنم که چقدر انجام مکالمات<sup>۱۵</sup> به سبک آمریکایی برای آنها هم سخت است.

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۷۷۹



#### درباره نویسنده

نانسی ساکاموتوی آمریکایی «بازی با توپ مکالمه» را در طول مدتی که در ژاپن معلم زبان انگلیسی بود نوشت. او در مورد تجربیات و مشاهدات میان فرهنگ زندگی خود در ژاپن کتابی به نام پولایت فیکشن (تخیلات مودبانه) نوشته است: چرا ژاپنی‌ها و آمریکایی‌ها برای یکدیگر بی ادب به نظر می‌رسند؟!

## بعد از مطالعه

### فهم متن

A. درک مطلب در هر یک از موارد زیر، گزینه صحیح را پر کنید.

۱- یافتن ایده اصلی. ایده اصلی این مقاله در مورد..... است.

- A.  مردم ژاپن نسبت به مردم غرب متفاوت صحبت می‌کنند.
- B.  شرکت در مکالمات بسیار مهم است.
- C.  داشتن یک مکالمه با شخصی از کشور دیگر سخت است.
- D.  قطع کردن صحبت یک شخص کار مودبانه‌ای نیست.

۲- بررسی اجمالی بر جزئیات. نویسنده در مورد همه این موارد به جز..... بحث کرد.

- A.  مکالمات به سبک ژاپنی مانند بازی بولینگ است.
- B.  مکالمات به سبک آمریکایی مثل بازی تنیس یا والیبال است.
- C.  در مکالمات به سبک ژاپنی باید صبر کنید تا نوبت تان شود.
- D.  مکالمات به سبک غربی از مکالمات ژاپنی طولانی تر است.

14 belatedly realize دیر فهمیدن

15 carry on a conversation انجام یک مکالمه

۳- استفاده از متن: کلمه alley در خط ۴۴ به معنی..... در بولینگ است.

A  جایی که امتیازات نوشته می شود.

B  جایی که بازیکنان می نشینند.

C  چیزی که شما می پوشید.

D  جایی که توپ را قل می دهید.

۴- شناسایی مراجع ضمیر: کلمه «این» در خط ۶ اشاره دارد به.....

A  مکالمات ساده‌ای که با دوستانم داشتم

B  زمانی که چیزی را به ژاپنی می گفتم، مردم شگفت زده می شدند.

C  برای اینکه با دوستان ژاپنی ام رابطه خوبی برقرار کنم، ژاپنی صحبت کردنم به اندازه کافی خوب شد.

D  وقتی به گفتگوی کسی ملحق می شوم، افراد شوکه شده و مکالمشان را قطع می کردند.

۵- استنباط کردن. از این مقاله استنباط می شود که نویسنده.....

A  در ژاپن به دنیا آمده است.

B  همه در ژاپن زندگی می کند.

C  یک معلم است.

D  دیگر در ژاپن زندگی نمی کند.

۶- شناسایی هدف نویسنده: هدف نویسنده در این مقاله..... نیست.

A  آموزش دادن

B  سرگرم کردن

C  مقایسه کردن

D  انتقاد کردن

### C. پرداختن به موضوعات

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

ویژگی مکالمات به سبک غربی و ژاپنی چگونه است؟ ایده‌هایی را در مقاله به جدول زیر اضافه کنید.

مکالمه غربی	مکالمه ژاپنی
مخالفت کردن مجاز است.	توقف برای اینکه نوبت صحبت کردن بشود مهم است.

وقتی با دوست خود مکالمه‌ای دارید، از نوع مکالمه ژاپنی است یا غربی؟ چرا؟

نگرش نویسنده در مورد سبک مکالمه ژاپنی و غربی چیست؟ آیا عقیده دارید که یک سبک از سبک دیگر بهتر است؟

## واژه‌سازی

### یادگیری پیش‌وندها

شما می‌توانید پیش‌وندی را به ابتدای کلمات مشخصی اضافه کرده و معنی آنها را از این طریق منفی کنید. برای مثال، کلمه ناآگاهانه یعنی آگاه نیست.

هیچ قاعده و قانون مشخصی برای آنها وجود ندارد و شما فقط با تمرین بیشتر می‌توانید کلماتی که این پیشوندها را می‌گیرند تشخیص دهید.	<b>توضیح از مترجم</b>
--	-----------------------

پیشوندهایی که معنی (منفی) می‌دهند عبارتند از :

im- dis- ab- ir- in- Un-

به کلمات پررنگ شده زیر یک پیش‌وند اضافه کنید تا معنی آنها منفی شود.

- |                     |   |
|---------------------|---|
| پاسخ مورد انتظار    | ۱. پاسخ غیر منتظره (an unexpected answer)             |
| فرد مسئولیت‌پذیر    | ۲. فرد بدون مسئولیت (irresponsible person)            |
| مکث مفید            | ۳. مکث مضرر (unsuitable pause)                        |
| دانش‌آموز با انگیزه | ۴. دانش‌آموز بی‌انگیزه (motivative student)           |
| گروه حمایتی         | ۵. گروه غیر حمایتی (supportive group)                 |
| تیم موفق            | ۶. تیم ناموفق (unsuccessful team)                     |
| درخواست معمول       | ۷. درخواست غیر معمول (abnormal request)               |
| راه موثر درس خواندن | ۸. راه بی‌تاثیر درس خواندن (ineffective way to study) |
| علاقه‌های یکسان     | ۹. علاقه‌های نابرابر (dissimilar interest)            |
| فرد موافق           | ۱۰. فرد مخالف (disagreeable person)                   |
| توضیح مودبانه       | ۱۱. توضیح بی‌ادبانه (impolite remark)                 |

**B.** برای پیدا کردن سه مثال از هر کدام از پیش‌وندهای زیر به فرهنگ لغت مراجعه و جدول زیر را کامل کنید.

Un-	In-	Ir-
Unpopular (غیر معروف)	Incomplete (تمام نشده)	Irreversible (غیر قابل بازگشت)
Unemployed (بی‌کار)	Incorrect (نادرست)	Irregular (بی‌قاعده)
Unimportant (کم‌اهمیت)	Independent (مستقل)	irrational (بی‌منطق)
Unable (ناتوان)	Insignificant (غیر مهم)	
unsafe (ناامن)	inaccurate (ناموثق)	

## مهارت خواندن

### فهمیدن الگوهای سازماندهی

همانطور که می‌دانید، فهم اینکه ایده‌های یک نوشته مرتب و سازماندهی باشد، بسیار مفید است. در زیر سه الگوی متداول سازماندهی در زبان انگلیسی ذکر شده است.

**سازماندهی با زمان.** وقتی نویسنده‌ها داستانی را می‌گویند، آن را به گونه‌ای تعریف می‌کنند که اتفاق افتاده است. تاریخ‌ها و عبارتهای مرتبط با زمان (صبح، وقتی ۱۶ ساله بودم) سازماندهی با زمان را نشان می‌دهد.

**سازماندهی از طریق ترتیب اهمیت.** وقتی نویسندگان چیزی را می‌خواهند توصیف کنند، از دلایل و مثال‌هایی استفاده می‌کنند که از مهمترین واقعه آغاز و به کم اهمیت ترین ختم می‌شود. و یا به طور وارونه از کم‌اهمیت‌ترین واقعه آغاز و به مهمترین ختم شود.

**سازماندهی از طریق تفاوت‌ها و شباهت‌ها:** وقتی نویسنده می‌خواهد نشان دهد که چقدر دو چیز به هم شبیه یا با هم متفاوت هستند، می‌تواند ابتدا یک مورد را با جزئیات توصیف و سپس به توصیف مورد بعد برود. و یا اینکه، می‌توان چیزی را مختصراً تعریف و شباهت یا تفاوت چیز دیگر را در مورد آن گفت.

### A. به کارگیری مهارت‌های خواندن

به متونی که در زیر گروه بندی شده نگاه کنید و نوع الگوی کلی سازماندهی آن را تشخیص دهید. سپس نوع آن (زمان، ترتیب اهمیت یا تفاوت‌ها) را بنویسید.

عنوان متن	الگوی سازماندهی
۱- بازی با توپ مکالمه (صفحه ۹۳)	تفاوت‌ها
۲- پاسخ به شش سوال متداول در مصاحبه (صفحه ۳)	ترتیب اهمیت
۳- تیم یادگیری دانش‌آموزی (صفحه ۲۳)	ترتیب اهمیت
۴- شوک فرهنگی (صفحه ۵۳)	تفاوت‌ها
۵- زندگی‌های شخصی (صفحه ۶۳)	ترتیب زمان



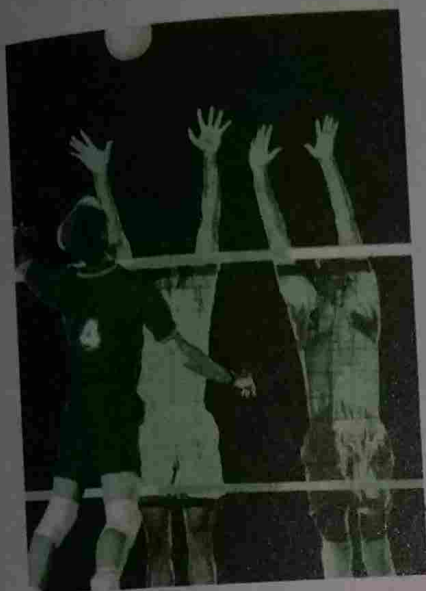
## فهم زبان تمثیلی

نویسندگان از زبان تمثیلی برای کمک به خواننده در به تصویر کشیدن چیزی به یک روش جدید استفاده می‌کنند. روشی که نویسندگان می‌توانند از آن استفاده کنند، مقایسه عجیب و غیر معمول دو چیز با هم است که دارای نقطه مشترک هستند. برای مثال در متن صفحات ۹۳ تا ۹۵، نویسنده، مکالمه به سبک غربی را با بازی تنیس مقایسه کرده است.

برخی اوقات نویسندگان از کلماتی مثل *like, as, resemble* (همه به معنی شباهت داشتن یا مثل چیزی بودن) در مقایسه‌های مستقیم استفاده می‌کنند.

### مثال:

مکالمات به سبک غرب بین دو نفر درست مثل بازی تنیس است. اگر بیش از دو نفر در مکالمه حضور داشته باشند، مثل حالت دبل در تنیس یا مثل والیبال می‌شود.



**B.** جملات زیر را که از متن قبل آمده بخوانید و به سوالات آن پاسخ دهید.

۱- بخش کوچکی از خلیج مکزیک به من تعلق دارد: با نگاه کردن به آب یا به خط ساحلی، بیست سال گذشته‌ام را مثل یک فیلم قدیمی می‌بینم.

(الف) دو چیزی که نویسنده با یکدیگر مقایسه کرده است، چیست؟

(ب) فکر می‌کنید که این مقایسه موثر است؟ چرا؟

۲- من نه تنها برای استراحت و تفکر بلکه برای الهام گرفتن از دریا به کنار ساحل می‌روم. موج‌ها آرام و دریا صاف است. مهمتر از آن جاودانگی دریا و قدرت آن است. دوست دارم مثل دریا قوی باشم.

(الف) دو چیزی که نویسنده با یکدیگر مقایسه کرده است، چیست؟

(ب) فکر می‌کنید که این مقایسه موثر است؟ چرا؟

۳- او می‌گوید: «دانشجویان کالج بوستون و مسوولین آن مثل یک خانواده بزرگ و شاد هستند. گویی که حس واقعی و روح تیمی در آنها دمیده شده است.

(الف) دو چیزی که نویسنده با یکدیگر مقایسه کرده است، چیست؟

(ب) فکر می‌کنید که این مقایسه موثر است؟ چرا؟

## گفتگو و نوشتن

۱. مکالمه زیر به سبک غرب نوشته شده است یا به سبک ژاپنی؟ چرا فکر می کنید که اینگونه است؟  
پاول: نظرت در مورد این فیلم چیست؟

سوزان: فکر می کنم خوب است، به خصوص آخر فیلم.

پاول: واقعا؟ فکر نمی کنی فیلم غمگین و ناراحت کننده ای بود؟

سوزان: خب، یک کمی اما در عین حال جالب هم بود.

پاول: یعنی چی؟

سوزان:.....

برای اینکه مکالمه زیر را به سبک غربی جلو ببرید چه چیزی می توانید بگویید؟

۲. در جدول زیر سه پاسخ مناسب به صحبت جان را بنویسید.

(جان: برای رفتن به تعطیلات، استرالیا بهترین مکان است)

۱- موافقید و سپس می گوید.....	۲- سوال می پرسید	۳- مخالفید و سپس می گوید....

۳. نظرات و عقاید زیر را کامل کنید. سپس یکی از عقاید خود را برای دوست خود نوشته و ببینید چقدر می توانید مکالمه را به سبک غربی ادامه دهید. برای اینکه در مورد هر عقیده ای بحث کرده باشید، نوبت خود را جا به جا کنید.

۱- من فکر می کنم.....واقعا فیلم جالبی است.

۲-.....جای خوبی برای رفتن به تعطیلات است.

۳- فکر می کنم خطرناک است که.....

۴-.....(ایده شما)

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسمها	VERBS	فعلها	ADJECTIVES	صفات
attention	توجه	expect	انتظار داشتن	further	بیشتر
encouragement	تشویق	handle	اداره کردن	original	اصلی
matter	موضوع	improve	بهبود بخشیدن	previous	قبلی
pause	مکث	interrupt	قطع کردن	simple	آسان
response	پاسخ	notice	متوجه کردن	suitable	مناسب
		register	ثبت نام کردن		
		train	تربیت کردن		

بخش

۱۱

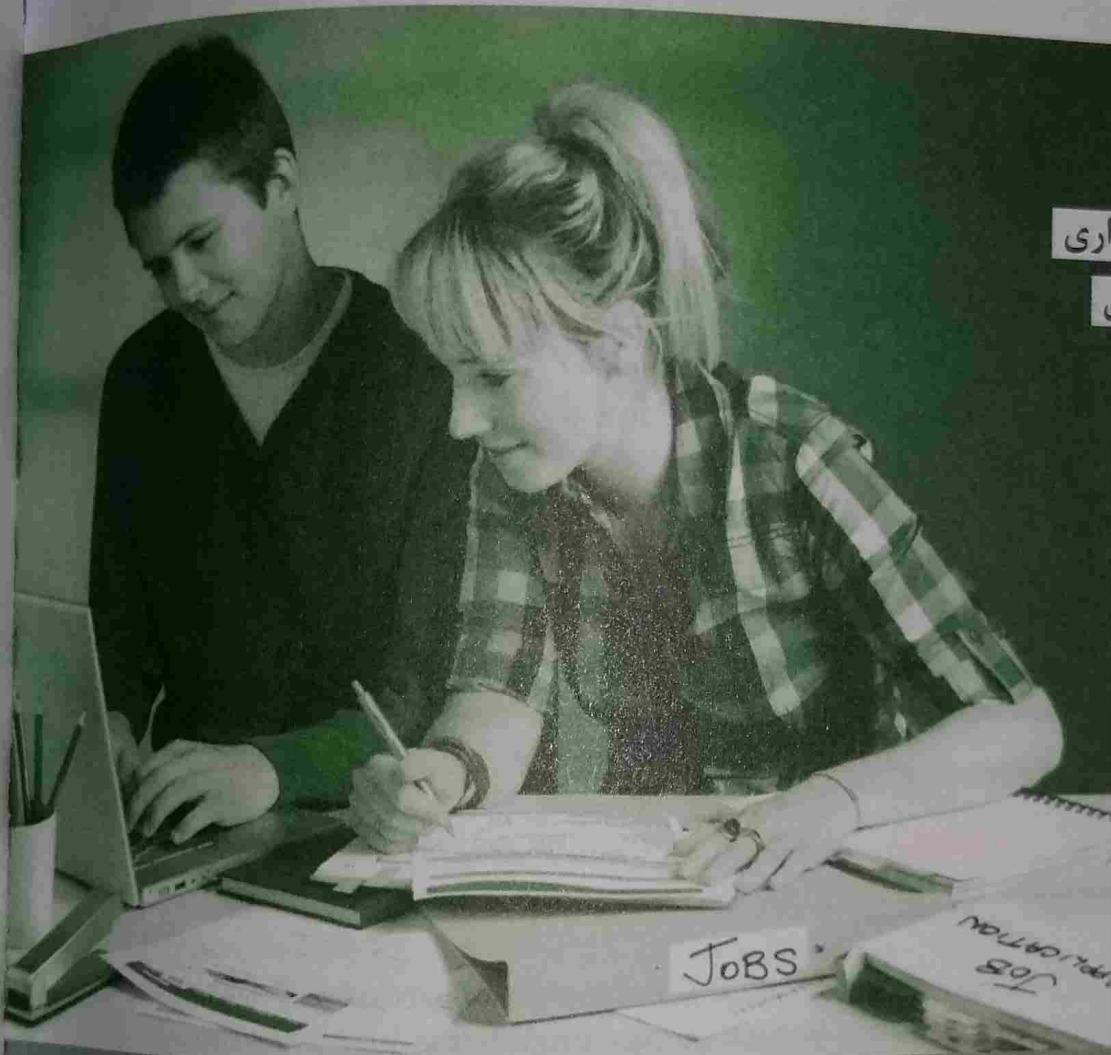
## تقاضانامه شغلی

تمرکز درس بر روی:

مضمون: درخواست کار

مهارت خواندن: یادداشت برداری

واژه‌سازی: درک کلمات ربطی



«مصاحبه در را برایتان باز می‌کند، نامه استخدام زنگ در را

می‌زند.»

- بی نام

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. وقتی مردم برای شغلی درخواست می‌دهند، معمولاً نامه‌ای را به کارفرما می‌فرستند. شما از نامه‌های استخدام چه می‌دانید؟ در هر جمله صحیح یا غلط را علامت بزنید.

درست      غلط

- ۱- دلیل نوشتن تقاضانامه شغلی داشتن مصاحبه کاری است.  درست       غلط
- ۲- وقتی که درخواستنامه شغلی استخدام را می‌فرستید، باید به همراه آن رزومه کاری خود را هم ارسال کنید.  درست       غلط
- ۳- بهتر است در برگ درخواست کار خود از کیفیت‌ها و کارهای بزرگی که انجام داده‌اید بنویسید.  درست       غلط
- ۴- باید پولی را که به عنوان حقوق می‌خواهید دریافت کنید هم در نامه استخدام قید کنید.  درست       غلط

B. کار دو به دو. تا به حال شغلی داشته‌اید؟ چگونه آن را پیدا کردید؟ تجربیات خود را با دوست خود مقایسه کنید.

C. مروری بر متن. برای کامل کردن جدول مرور زیر نگاهی به صفحات ۱۰۳ تا ۱۰۵ بیاندازید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: تقاضانامه شغلی Letters of application

۲. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)

نام: job شغل  
رزومه: resume برگ درخواست application

۳. جمله اول هر پاراگراف را بخوانید. فکر می‌کنید متن در مورد چه چیزی باشد؟

It's about letter of application.

راجع به تقاضانامه کار است.

۴. پاراگراف اول را بخوانید. چه سوالاتی در مورد نامه استخدام در ذهن شما نقش بسته است؟ (دو سوال بنویسید.)

1. What does it attract an employer's attention and persuade him?

چه چیزی توجه کارفرما را جلب کرده و وی را متقاعد می‌کند؟

2. What kind of material should an applicant write?

مقاضی باید چه نوع مطالبی را بنویسد؟

رزومه، خلاصه‌ای یک یا دو صفحه‌ای از تحصیلات و تجارب کاری <sup>1</sup> **résumé**

## تقاضا نامه شغلی

نویسنده: اندرا بی جفتر

از «نامه‌های اداری، روشی آسان»

نامه استخدام یک نامه فروش است که شما در آن هم نقش فروشنده را دارید و هم نقش محصول را که با یک هدف کاربردی و پذیرشی توجه کارفرما را جلب کرده و او را متقاعد می‌کنید که یک وقت مصاحبه برای شما تنظیم کند. برای این کار، نامه باید ارائه‌دهنده آن چیزی باشد که شما می‌خواهید به کارفرما ارائه دهید، تا بتواند آنچه که شما از آن شغل انتظار دارید را نشان دهد.

نامه استخدام هم مثل رزومه نمونه‌ای از کار شماست و این فرصت را به شما می‌دهد تا به جای حرف زدن در مورد مهارت‌ها و شخصیت خود، آن را مکتوب و ثابت کنید. اگر از سبک و مهارت خاصی<sup>۳</sup> در نوشتن استفاده کنید و به طور حرفه‌ای توجه خود را معطوف این موضوع کنید، بسیار تأثیرگذار بوده و درست به هدف زده‌اید.<sup>۴</sup>

دو نوع نامه استخدام وجود دارد. نامه تقاضا در پاسخ به (به صفحه ۱۱۰ کتاب رجوع شود) آگهی نیازمندی‌ها است ارسال می‌شود. به دلیل اینکه نامه‌ای که ارسال می‌شود در رقابت با ده‌ها یا شاید صدها نامه قرار می‌گیرد، باید بسیار عالی نوشته شده<sup>۵</sup> و در عین حال باید به آگهی و شغل خاصی که در آن تبلیغ شده اشاره کند.

نامه غیر تقاضا، نامه‌ای است که با وجود اطلاع از باز کردن یا نکردن آن، به شرکتی آن را می‌فرستید که دوست دارید در آن کار کنید. مزیت این نوع استخدام این است که در آن رقابت کمتری وجود دارد و خود را در موقعیتی تعریف می‌کنید که می‌خواهید در آن استخدام شوید. می‌توانید هر اندازه نامه که می‌خواهید به هر شرکتی که از آنها آگهی دارید ارسال کنید. هر چند اگر می‌خواهید نامه‌ای را ارسال کنید بهتر است نام شخص مورد نظر را پیدا کرده و سپس به آن فرد بفرستید. این حرکت تأثیر بیشتری را خواهد داشت تا اینکه نامه به بخش پرسنل ارسال شود.

به دلیل اینکه نامه استخدام باید به بهترین شکل مهارت‌ها و توانایی‌های شما را ارائه دهد،<sup>۶</sup> باید فراتر از یک رزومه پاراگراف شکل نوشته شود. در عین اینکه رزومه باید حقیقی، هدفمند و کوتاه باشد، نامه این شانس را به شما می‌دهد که توضیح دهید و مباحث را باز کنید. نامه باید به طور صریح بیان کند که ارتباط پیشینه شما با آن شغل خاص چیست و بر روی قویترین و شایسته‌ترین ویژگی‌های شما تکیه کند. نامه باید ثابت کند که شما هم خود و هم آن شرکت را به خوبی می‌شناسید.



برنامه مصاحبه

2 grant you an interview

نوشتن با مهارت و سبک خاصی

3 written with flair

بسیار تأثیرگذار بودن

4 hit the mark

بسیار عالی نوشتن

5 composed with distinction

ارائه مهارت‌ها و توانایی‌ها به بهترین شکل

6 sell your qualifications

نامه استخدام باید جاه طلبی و ذوق و شوق شما را انتقال دهد اما باید در عین حال سرشار از فروتنی باشد. نباید بسیار خشن یا زیاد از حد ملایم باشد. نباید دست نوازش بر سر کسی بکشد<sup>۷</sup> یا تقاضای دلسوزی کند. نباید نارضایتی از شغل حال حاضر یا سابق و یا کارفرمای آن شغل را بیان کنید و باید از بحث درباره ترک کردن شغل قبل بپرهیزید.

این قواعد را در حین نوشتن نامه استخدام در نظر بگیرید:

۱. با جلب توجه کردن آغاز کنید. باید بگویید که برای آن شغل مورد نظر در خواست داده‌اید و نیز شغل مورد نظر و آنچه درباره آن شنیده‌اید را ذکر کنید. ولی از مقدمه چینی کسل کننده<sup>۸</sup> بپرهیزید. به جای اینکه بگویید: «من دوست دارم که در سمت منشی حقوقی که در روزنامه لس آنجلس تایمز روز یکشنبه ۱۰ آگوست آگهی کرده‌اید کار کنم.»

سعی کنید از یک سری جملات اصیل تر استفاده کنید:

«من اعتقاد دارم که شما تجربیاتم در «بازپرس بخش قضایی منطقه آلامدا» را مناسب کار در سمت منشی حقوقی که در روزنامه لس آنجلس تایمز روز یکشنبه ۱۰ آگوست آگهی کرده اید، می بینید.»

۲. با توصیف مشخصات خود/داده دهید: نقاط قوت و دستاوردهای خود را پررنگ تر جلوه دهید و بگویید که آنها مناسب کاری است که پیش رو دارید<sup>۹</sup>. به توضیحات و جزئیاتی اشاره کنید که در رزومه شما یافت نمی شود و متذکر شوید که در رزومه حقایق باقیمانده است که اهمیت کمتری دارند.

۳. این اطمینان را به کارفرما بدهید که شما برای آن کار ساخته شده اید. کارهای تاثیرگذاری را که نشان دهنده عدم اغراق یا دروغگویی شما باشد، لیست کنید. اسامی معرف‌های معتبر و آشنایی<sup>۱۰</sup> را که دارید را ذکر کنید. در برخی موارد، خود را از جمعی از شرکت کنندگان دارای صلاحیت<sup>۱۱</sup> متمایز کنید.

۴. با درخواست یک مصاحبه، نتیجه گیری کنید. به کارفرما اصرار کنید که با شما ارتباطی برقرار کند. شماره تلفن خود را به او داده و ساعاتی را که در دسترس هستید، عنوان کنید و یا بگویید که در چند روزه آینده با او تماس برقرار خواهید کرد.

یک درخواست استخدام کامل باید هم نامه استخدام را در برگیرد و هم رزومه. در حالیکه نامه شما بسیار کامل و با تمام جزئیات باشد نیاز ضروری<sup>۱۲</sup> به رزومه نیست، چرا که حرفه‌ای تر است که نامه در برگیرنده هر دو باشد.

7 pat yourself on the back ارزش و اعتبار بخشیدن به کار خود

8 mundane opening آغاز بسیار معمولی و خاکی

9 the job at hand شغل در دسترس انجام

10 verifiable facts حقایق قابل تایید و تصدیق

11 mass of other qualified applicants جمعی از افراد دارای صلاحیت دیگر

12 redundant حذف اطلاعات غیر ضروری

در آخر هم در مورد حقوق صحبت کنید: ابتدا بهتر است که این موضوع مطرح نشود<sup>۱۳</sup>، مگر اینکه در آگهی عنوان شده باشد. بنابراین حتی اگر در آگهی به ذکر حقوق در خواستی شما اشاره کرد، پیشنهاد من این است که آن را «قابل مذاکره یا توافقی»<sup>۱۴</sup> مطرح کنید. هر چند که اگر این قضیه ادامه پیدا کند و پای شما به مصاحبه باز شود، شما باید برای ذکر میزان حقوق خود آماده باشید. (مثلا ۴۰ هزار یا ۵۰ هزار دلار) به همین دلیل باید هم رشته و هم در صورت امکان شرکت مشخصی که می‌خواهید در آن کار کنید را بررسی کنید. حرفه‌ای نیست آنچه را که کمتر از شایستگی‌تان است را در خواست کنید و در خواست بیشتر از آن هم معقول نیست.

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان فواندن)

زمان فواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۸۹۶



## بعد از مطالعه

### فهم متن

#### A. درک مطلب

گزینه صحیح را در هر یک از آیتم‌های زیر پر کنید.

۱- شناسایی هدف نویسنده. هدف اصلی این متن.....

A. نشان می‌دهد که مردم چگونه نامه‌های استخدام تاثیر گذار می‌نویسند.

B. کمک می‌کند تا مردم شغل جالب پیدا کنند.

C. تفاوت بین رزومه و نامه استخدام را بیان می‌کند.

D. توضیح می‌دهد که چگونه می‌توان یک مصاحبه کاری خوب داشت.

۲- بررسی اجمالی بر جزئیات. نامه‌ای که در جواب آگهی نیاز به کمک نوشته می‌شود.....است.

A. نامه غیر تقاضا

B. نامه تقاضا

C. نامه مرجع

D. رزومه

<sup>13</sup> broach the subject مطرح کردن موضوع

<sup>14</sup> negotiable قابل مذاکره، توافقی

۳- بررسی اجمالی بر جزئیات. نامه استخدام باید اطلاعاتی که در رزومه وجود دارد را...

- A  بیان کند
- B  بیان نکند
- C  توضیح دهد و باز کند
- D  تحلیل و آنالیز کند

۴- استفاده از متن. pertinent characteristics در خط ۲۸ به معنی... نزدیکتر است.

- A  کیفیتی که عادت به استفاده از آن داشته اید
- B  کیفیت جالب
- C  کیفیت غیر معمول
- D  کیفیتی که مستقیماً به شغلان مربوط می‌شود

۵- آهنگ کلی این متن..... است.

- A  آرام اطلاعاتی
- B  جدی و اطلاعاتی
- C  شخصی و غیر رسمی
- D  سرگرم کننده

### B. پرداختن به موضوعات

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

۱- برطبق گفته نویسنده، چه چیزهایی را باید و چه چیزهایی را نباید در حین نوشتن نامه استخدام رعایت کرد؟ جدول زیر را بر اساس ایده‌های متن پر کنید. به هر ستون، دو مورد از ایده‌های خود را اضافه کنید.

باید	نباید
اصلی باشید	از شروع عادی و کسل کننده بپرهیزید. Avoid mundane opening
باید جاه طلبی ذوق و شوق شما را بیان کند. Communicate your ambition and enthusiasm	نارضایتی خود را عنوان نکنید. Never express dissatisfaction
صلاحیت خود را عنوان کنید. Describe your qualification	فقط مطالب رزومه را تکرار نکنید. Don't repeat just resume
ایده شما:	ایده شما:
ایده شما:	ایده شما:

۲- دانستن اطلاعاتی در مورد شرکت قبل از نوشتن نامه استخدام بسیار خوب است. سه راهی که برای جمع آوری اطلاعات یک شرکت لازم است چیست؟

۳- چرا نگفتن نارضایتی‌های شغل یا کارفرمای قبلی در نامه استخدام یا در زمان مصاحبه بسیار مهم است؟



فهم و یادگیری کلمات ربط

همان طور که در درس ۴ خواندید، کلمات ربط بیان‌کننده نوعی اطلاعات هستند که در ادامه جمله می‌آید. همچنین از کلمات ربط برای نشان دادن رابطه بین عبارات یا جملات استفاده می‌شود. هر کلمه ربط یک هدف خاص دارد.

هدف	کلمه ربط	مثال
اضافه کردن اطلاعات جدید	بنابراین، علاوه بر	من علاوه بر وظایف اداری، مسوول برنامه ریزی تمام قرار ملاقات‌های خانم جنکین هستم.
مقایسه شباهت‌ها و تفاوت‌ها	اما، ولی، در عین حال، هرچند	نامه استخدام در عین حال که بسیار متواضع نوشته شده است باید منتقل‌کننده جاه طلبی و دلسوزی شما باشد.
اعلام و نشان دادن نتایج	بنابراین، پس	هر کاری برای آسان تر کردن مسوولیت‌های سنگین خانم جنکین کردم. بنابراین با وظایف دستیار اجرایی هم آشنایی دارم.

**A.** به مطلب صفحه ۱۰۳ تا ۱۰۵ برگردید. برای هر یک از کلمات ربط زیر، دور یک مثال خط بکشید: (و، اما، در عین حال، هر چند)

**B.** برای کامل کردن جملات زیر از کلمات ربط جدول بالا استفاده کنید. بیش از یک کلمه امکان‌پذیر است.

- ۱- جان از مصاحبه اش بسیار عصبی بود. **بنابراین**، بعد از خواندن کتابی در مورد چگونه آماده شدن برای مصاحبه، اعتماد به نفس پیدا کرد. **Therefore**
- ۲- جان فهمید که نمی‌تواند برای مصاحبه لباس معمولی یعنی شلوار جین و تی شرت بپوشد. **در نتیجه** بیرون رفت و یک دست کت و شلوار خرید. **(thus)**
- ۳- جان که با کت و شلوار جدیدش، حرفه‌ای به نظر می‌رسید، فهمید که برای مصاحبه، زود رسیده است. **بنابراین** متوجه شد که اولین تاثیر خوب را گذاشته است. **(therefore)**
- ۴- جان قبل از مصاحبه تحقیقاتی را راجع به شرکت انجام داد و پاسخ به سوالاتی را تمرین کرد که فکر می‌کرد مصاحبه‌کننده احتمالاً از او خواهد پرسید. **(and)**
- ۵- مصاحبه‌کننده فرد بسیار مهمی در شرکت به حساب می‌آمد. **به علاوه**، لبخند دوستانه و گرمی داشت که باعث شد جان احساس راحتی کند. **(in addition to)**

## مهارت خواندن

### یادداشت برداری

یادداشت برداری در متن به شما کمک می‌کند که اطلاعات را به خاطر آورده و آنها را بخوانید. یادداشت‌های خوب معمولاً کوتاه و واضح هستند. آنها باید کمک کنند چیزی را به خاطر بیاورید که بعداً شما را گیج نکند. نکات زیر را برای برداشتن یادداشت خوب رعایت کنید.

۱- فقط نکات و ایده‌های مهم را بنویسید. جستجو کنید:

- کلمات خط کشیده، پررنگ شده و ایتالیک.

- تیترها و زیر تیترها

- اطلاعاتی که تکرار می‌شوند

۲- جملات را کامل ننویسید.

۳- کلمات را مختصر (ur=you are ، pres=president) نوشته و از نشانه‌ها استفاده کنید. (< = - +)

۴- از لیست جدولی بولت دار استفاده کنید.

### A. تحلیل متن

یادداشت‌های زیر بر اساس متن صفحه ۱۰۳ تا ۱۰۵ انتخاب شده است. حرف E به عنوان موثر و I به عنوان بی تاثیر را کنار هر یادداشت بنویسید. سپس توضیح دهید که چرا متنی موثر یا بی تاثیر است.

ایده اصلی	حرف E یا I
۱- نامه استخدام = مصاحبه کاری	.....
<b>ایده حمایتی</b>	
۲- نامه‌های استخدام هم مثل رزومه، نمونه‌ای از کار شماست؛ و نیز فرصتی است برای نشان دادن مهارت و شخصیت خود و نه فقط صحبت در مورد آنها.	.....
۳- نامه استخدام=نامه فروش	.....
۴- آیا دوست دارید موقعیت منشی حقوقی را درخواست کنید.	.....
۵- از آغاز اصلی و ابتدایی استفاده کنید.	.....
- صلاحیت‌های خود را توصیف کنید.	.....
- کارفرما را از اینکه شما برای این شغل بهترین هستید مطمئن کنید.	.....
- درخواست مصاحبه بدهید.	.....

## B. به کارگیری مهارت‌های خواندن

گزیده زیر را بخوانید و یادداشت برداری کنید.  
از قوانین یادداشت برداری که خوانده‌اید استفاده کنید.

### پس از یک مصاحبه کاری

نویسنده: پگی اشمیت

از کتاب آمادگی برای ۹۰ دقیقه مصاحبه

این گزیده راهبردهایی را در اختیار شما قرار می‌دهد که کمک می‌کند بتوانید یک مصاحبه کاری را به خوبی به اتمام برسانید.

### قبل از ترک مصاحبه

- از مصاحبه‌کننده بابت وقتی که در اختیار شما قرار داد تشکر کنید. از علایق خود در آن شغل و آن شرکت ذکر کنید.
- از چارچوب‌های زمانی شرکت برای تصمیمات استخدامی بپرسید.
- در مورد مراجعه مجدد یک هفته‌ای خود به منظور بررسی نتیجه استخدام سوال کنید.

### ضوابط مصاحبه

یادداشت برداری از گفته‌های شخص یا اشخاصی که در مصاحبه هستند بسیار ساده و در عین حال قابل فهم است.

۱- نامه‌ای را تایپ کنید؛ آنچنان که حرفه‌ای به نظر برسد.

۲- از مصاحبه‌کننده به خاطر صحبت با شما تشکر کنید. چیزهایی را که او متذکر شده و برای شما جالب بوده را بیان کنید.

۳- در یک یا دو جمله درباره اینکه شما گزینه خوبی برای این شغل یا این شرکت هستید، توضیح دهید. به طور جزئی تر در رابطه با کاری که می‌خواهید برای آن شرکت انجام دهید شرح دهید.

۴- نامه را با امید به اینکه آن شغل نصیب شما شود و اینکه از پرسیدن سوال‌های بیشتر از طرف مصاحبه‌کننده خوشحال خواهید شد به اتمام برسانید.

### ایده اصلی:

### ایده‌های حمایتی

## گفتگو و نوشتن

۱- می خواهید نامه استخدامی برای شغلی بنویسید که دوست دارید آن را داشته باشید. مشخصات شما می تواند واقعی یا تخیلی باشد.

نام شغل:
صلاحیت و مشخصات متن:
۱-
۲-
۳-
۴-

۲- نامه استخدام را بنویسید. از ایده های جدول بالا و پیشنهادات صفحات ۱۰۳ تا ۱۰۵ استفاده کنید.

مثال:

### خانم مارتینز عزیز:

اینجانب پس از چندین سال کار کردن در سمت دستیار اداری، تمایل دارم در سمت دستیار اجرایی که در وب سایت [assistantjob.com](http://assistantjob.com) در یکشنبه، ۲۸ فوریه آگهی کرده اید، استخدام شوم. اینجانب در شرکت بنلو در شیکاگو به عنوان دستیار اجرایی مستقیما نسبت به صاحب شرکت، آلبا جنکین مسوول هستم. علاوه بر وظایف اجرایی، مسوول.....

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسمها	VERBS	فعلها	ADJECTIVES	صفات
advantage	مزایا	assure	مطمئن کردن / اطمینان دادن	aggressive	خشن
ambition	جاه طلبی	contain	شامل شدن	aware	آگاه
approach	دستاورد	deserve	لایق بودن / شایستگی	brief	معتقد
characteristic	ویژگی	exaggerate	داشتن	reasonable	قابل توجه
competition	رقابت	expand	اغراق کردن		
enthusiasm	ذوق و شوق	grant	گسترش دادن / بسط دادن		
mass	جمعی	highlight	اعطا کردن / بخشیدن		
objective	هدف	mention	روشن ساختن		
principle	اصول	refer	ذکر کردن		
			رجوع کردن		

بخش

۱۲

## بیرون رفتن برای صرف ناهار

تمرکز درس بر روی:

مضمون: سنت خواب نیمروزی

مهارت خواندن: خلاصه نویسی

واژه سازی: یادگیری ساختار کلمات



«یک قدم به عقب برگرد، آنچه را مهم به شمار می رود ارزیابی کن  
و از زندگی لذت ببر.»

- تری گار، بازیگر آمریکایی (۱۹۴۴)

## قبل از مطالعه

A. برقراری ارتباط با موضوع. در برخی از کشورها مشاغل و مدارس چندین ساعت در میان روز تعطیل می‌شوند تا بدین ترتیب مردم به خانه‌هایشان بروند و غذا بخورند یا استراحت کنند. فکر می‌کنید مزایا و مضرات این نوع آداب و رسوم چیست؟ ایده‌های خود را در جدول زیر لیست کنید.

مزایا	مضرات
وقت بیشتری برای گذراندن با خانواده‌تان دارید.	

B. کار دو به دو. جدول را با دوست خود مقایسه کنید. چند مورد از نظرات شما با یکدیگر همخوانی دارد.

C. مروری بر روی متن. برای تکمیل جدول مرور زیر نگاهی به صفحات ۱۱۳ تا ۱۱۵ کتاب بیاندازید.

### جدول مرور

۱. عنوان متن: بیرون رفتن برای صرف نهار Out to lunch

۲. اسامی افراد و مکان‌هایی که در متن آمده است. (سه مورد دیگر بنویسید)

اروپا	Joe Robinson	چرت	زندگی	live
مادرید	هو رابینسون	وقت استراحت	ناهار	lunch
	اسپانیا			

۳. کلمات کلیدی. (چه کلماتی بارها تکرار شده است؟)

۴. جمله اول هر پاراگراف را بخوانید. فکر می‌کنید متن در مورد چه چیزی باشد؟

It's about the siesta tradition.

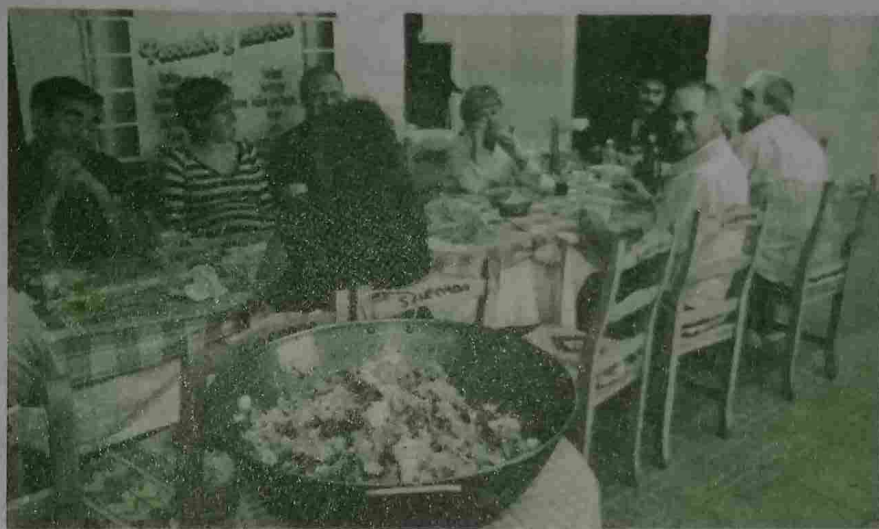
راجع به نواب نیمروزی است.

## بیرون رفتن برای صرف ناهار

نویسنده: جو رایبسون

از مجله فرار

غذای مفصل و خواب طولانی همچنان روشی از زندگی مردم مادرید است. کاری که پرندگان، گربه‌ها و اکثر اسپانیولی‌ها هر روز-در روزهای روشن و طولانی- آن را انجام می‌دهند. آنها در میان روز چرت می‌زنند. نوجوانان، مدیران، معلمان و کارکنان دولت<sup>۱</sup> در میان روز می‌خوابند<sup>۲</sup>. اسپانیایی‌ها از ساعت ۱ یا ۲ تا ۴:۳۰ عصر هر روز، به دلیل قدم زدن به سمت خانه برای خوردن غذای خوب و چرت<sup>۳</sup> روزانه، دنیا را متوقف می‌کنند. تکنوکرات‌های<sup>۴</sup> بازار مشترک (اتحادیه اروپا) به اسپانیایی‌ها اطلاع دادند که این راه گذران زندگی، در همه جای اروپا نیست.



در زمانی که تولید بزرگترین دین و مذهب مردم دنیا شده است، آداب خواب نیمروزی همچنان ادامه دارد<sup>۵</sup>. در اسپانیا درست بر خلاف جاهای دیگر کار کمتر از گذران زندگی اهمیت دارد<sup>۶</sup>. در اسپانیا هیچ کاری آنقدر بحرانی به شمار نمی‌رود که مردم بخواهند دو ساعت برای انجامش بیشتر بیرون بمانند<sup>۷</sup> و به خاطرش به موضوعات مهمتری مثل خوردن، استراحت و خواب نپردازند. وقتی زمان استراحت نیمروزی می‌رسد، اداره‌ها خالی و خیابان‌ها از مردم تهی می‌شوند. در حالی که مردم کشورهای دیگر به سرعت به جای جدید با قانون شبانه روزی<sup>۸</sup> جدید عادت می‌کنند.

1 **civil servants** مسوولان مدنی

2 **wink off** به خواب رفتن، چشم‌ها را بستن

3 **a few z's** چرت

4 **technocrats** فن‌سالار، تکنوکرات

5 **lives on** ادامه زندگی

6 **work operates under the command of life** کار کمتر از گذران زندگی اهمیت دارد

7 **attend to** حضور داشتن

8 **a new circadian order** شبانه روزی

پیر رابرتس، نویسنده اوکلندی که چند سالی است در اسپانیا زندگی می‌کند، می‌گوید: ابتدا، به دنبال انجام کارهای اداری ام در بعد از ظهر بودم اما باور نکردم که هیچ جایی در عصر باز نیست. برای پیدا کردن جایی، تمام خیابان‌های مادرید را راه رفتم. درجه هوا روی ۱۰۰۰ بود<sup>۹</sup> و هوا بسیار گرم. موج گرما را به راحتی می‌توانستید ببینید و شهر مثل سرزمین ارواح<sup>۱۰</sup> بود.»

داشتن یک استراحت طولانی مدت در میان روز نه تنها از یک ناهار متعارف سالم‌تر است بلکه طبیعی‌تر هم به نظر می‌رسد. محققان علم خواب دست یافتند که چرخه زیستی<sup>۱۱</sup> مردم اسپانیا با ساعت بیولوژیکی<sup>۱۲</sup> ما تنظیم می‌شود. مطالعات نشان می‌دهد که انسان‌ها، موجودات «۲ مرحله‌ای» هستند، نیاز دارند تا روزشان به دو قسمت تبدیل شود و متغیر «تک مرحله‌ای» نیستند. حس بی‌حالی و معلق بودن که شما بعد از خوردن ناهار حس می‌کنید از غذا نیست بلکه از زمان روز است.

کلودیا استمپی، مدیر موسسه تحقیقات زیستی کرونو در نیوتن ماساچوست می‌گوید: «همه حیوانات از جمله انسان‌ها یک ریتم زیستی دارند. یک ریتم ۲۴ ساعته که در انتهای روز خسته می‌شویم و به رختخواب می‌رویم و قسمت دوم خواب است که باعث می‌شود هوشیاری ما در اوایل بعد از ظهر تحلیل رود و ما احساس خواب آلودگی کنیم. برخی از مردم با بیدار ماندن و انجام برخی از کارهای بین ساعت یک تا چهار مشکل دارند. برای برخی دیگر هم این حالت وجود دارد ولی کمتر دچار مشکل می‌شوند. بنابراین سیستم خواب نیمروزی دلیل بیولوژیکی دارد.» بر خلاف استراحت در حین خوردن ناهار، خواب نیمروزی یک نیاز به استراحت واقعی به شمار می‌رود چرا که شما باید کلاً متوقف شوید. شما نمی‌توانید قانون را عملی نکنید؛ همه مغازه‌ها بسته هستند. نمی‌توانید تلفن‌های کاری خود را داشته باشید وقتی هیچ کس در اداره‌ها نیست. اکثر مردم برای خوردن ناهار به خانه می‌روند. پس با دوستان و خانواده کنار هم باشید و بعد از آن به خواب بروید<sup>۱۳</sup>.

اسپانیایی‌ها به خوابشان نیاز دارند. چرا که یک شب طولانی پیش رو دارند و عنصر کلیدی خواب نیمروزی باعث می‌شود آنها فعالیت‌های شبانه<sup>۱۴</sup> خود را به راحتی انجام دهند. بعد از اتمام ساعت کاری بعد از ظهر از ساعت ۴:۳۰ تا ۸ شب، آنها برای صرف نوشیدنی به دوستانشان می‌پیوندند. شام از ساعت ۹ یا ۱۰ شب شروع می‌شود و از آن به بعد آنها برای تفریح تا ساعت یک یا دو صبح در شهر می‌گردند<sup>۱۵</sup>.

رابرتس می‌خندد و می‌گوید: «اگر در مادرید قبل از شش صبح خانه باشی، آن شب، شب بدی خواهد بود.» منشا خواب نیمروزی در آب و هوا و معماری شهر هم دیده می‌شود. مثل مردمی که در جاهای دیگر دنیا در مکان‌های

- 
- 9 a thousand degrees بسیار گرم  
10 a ghost town شهر ارواح  
11 biorhythm ریتم زندگی  
12 biological clocks ساعت بیولوژیکی  
13 nod out خوابیدن  
14 nocturnal orbit فعالیت شبانه  
15 out on the town بیرون رفتن و گشت گذار  
16 blast furnaces مثل کوره ذوب آهن



بسیار گرم که مثل کوره‌اند<sup>۱۶</sup> زندگی می‌کنند، اسپانیولی‌ها هم بیشتر سال را از دست گرمای داغ<sup>۱۷</sup> به سایه و آرامش و سکوت پناه می‌برند. نشستن در خانه در طول شب خون مردم را به جوش می‌آورد و آنها را بر آن می‌دارد که به سمت خیابان‌ها هجوم بیاورند تا احساس خنکی و آرامش کنند. در حالی که آب و هوا هم فاکتور مهمی در خواب نیمروز به شمار می‌رود، اما خواب نیمروز مردم اسپانیا منشا نیاز اجتماعی<sup>۱۸</sup> دارد که بر زندگی بیرون از خانه و کار ادارات نیز تاثیر گذار است. فلورنتینو ساتومایر، توریست اسپانیایی می‌گوید: «ما خیلی متعهد به کار بیرون از خانه نیستیم. استراحت می‌کنیم و فرصتی برای صرف قهوه با دوستان و بحث درباره موضوعات غیر کاری پیدا می‌کنیم.»

کلمات در هر دقیقه: \_\_\_\_\_  
(تعداد کلمات / زمان خواندن)

زمان خواندن: \_\_\_\_\_  
(دقیقه)

تعداد لغات: ۶۶۱



### درباره منبع

مجله «فرار» که در سانتامونیکای کالیفورنیا به چاپ می‌رسد، برای مسافران ماجراجو، گستره وسیعی از پیشنهادات و مقالات را در اختیار دارد. این مجله بر روی تعطیلات عجیب در مکان‌های خاص، اکوتوریست و ماجراجویی‌های خارج از خانه تمرکز دارد.

## بعد از مطالعه

### فهم متن

A. درک مطلب در هر یک از موارد زیر، پاسخ صحیح را پر کنید.

۱- یافتن ایده اصلی. ایده اصلی متن این است که.....

A.  مردم در هر کجایی که هستند باید چرت بزنند.

B.  چرت نیم روزی، آداب و رسوم مهم اسپانیایی‌ها به حساب می‌آید.

C.  داشتن آداب و رسوم مهم است.

D.  زندگی شبانه در اسپانیا جذاب است.

۲- یافتن ایده اصلی. ایده اصلی پاراگراف ۴ این است که.....

A.  احساس خواب آلودگی در میان روز خوب است.

B.  همه حیوانات ساعت بیولوژیکی دارند.

C.  این غذاست که باعث خواب آلودگی شما می‌شود.

D.  چرت زدن برای انسان‌ها طبیعی و سالم است.

17 incineration سوزاندن

18 social imperative نیاز اجتماعی

- ۳- بررسی اجمالی بر روی جزئیات. در طول استراحت نیمروزی در اسپانیا، مردم.....
- A  برای خوردن غذا به خانه می‌روند  
 B  تلفن‌های کاری خود را می‌زنند  
 C  ماموریت خود را انجام می‌دهند  
 D  به خرید می‌روند.

- ۴- بررسی اجمالی بر روی جزئیات. موجودات دو مرحله‌ای به..... نیاز دارند.
- A  دو مرحله استراحت در طول روز  
 B  هشت ساعت خواب در طول روز  
 C  دو روز خواب  
 D  یک خواب طولانی مدت شبانه

- ۵- استفاده از متن. کلمه peak در خط ۳۱ به معنی کدام کلمه نزدیکتر است.
- A  نقطه قوی  
 B  قله کوه  
 C  دلیل  
 D  کاهش دادن

- ۶- استنباط کردن. می‌توانید از مقاله استنباط کنید که برخی از تجار در دیگر کشورهای اروپایی.....
- A  امیدوارند که آداب و رسوم خواب نیمروزی در کشور آنها معرفی شود.  
 B  فکر می‌کنند خواب نیمروزی خیلی کاربردی نیست.  
 C  فکر می‌کنند خواب نیمروزی، روزی معروف می‌شود.  
 D  با خواب نیمروزی موافق نیستند.

- ۷- شناسایی مرجع ضمائر. در پاراگراف اول، کلمه this به..... بر می‌گردد.
- A  سریع خوردن  
 B  پیوستن به بازارهای معمول  
 C  رفتن به خانه برای خوردن ناهار و چرت زدن  
 D  خوابیدن در شب

- ۸- فهم آهنگ. مضمون و آهنگ کلی این مقاله..... است.
- A  جدی و آموزشی  
 B  آرام و احمقانه  
 C  آرام و اطلاعاتی  
 D  علمی و تکنیکی

### B. پرداختن به موضوعات

برای پاسخ به سوالات زیر با دوست خود کار کنید.

- ۱- بر طبق این مقاله، خواب نیمروزی چه مزایایی دارد؟
- ۲- نویسنده در خط ۹ اظهار می‌دارد: «تولید جزو دین و آیین جهانی به شمار می‌رود.» به نظر شما منظور او از گفتن این حرف چیست؟ آیا با آن موافقید؟ چرا؟
- ۳- کدام یک از جملات زیر اغراق است؟ یک حقیقت چگونه اغراق می‌شود؟ به نظر شما چرا نویسنده حقیقت را به اغراق می‌کشاند؟
  - درجه هوا ۱۰۰۰ است.
  - اگر در مادرید قبل از ساعت ۶ صبح خانه باشید، آن شب، شب بدی خواهد بود.

## واژه‌سازی

### یادگیری ساختار کلمات

وقتی کلمه جدیدی را یاد می‌گیرید، می‌توانید با یادگیری شکل‌های دیگر کلمه، دایره لغات خود را به آسانی گسترش بخشید. برای مثال، اسم تاکید کردن (emphasize)، تاکید (emphasis) است. شما می‌توانید شکل‌های مختلف یک کلمه را از فرهنگ لغت پیدا کنید.

A. برای اضافه کردن جاهای خالی جدول زیر صفحات ۱۱۳ تا ۱۱۵ متن را بررسی کنید.

اسم	فعل	صفت
اطلاعات	اطلاع دادن (inform)	اطلاعاتی
تولید (productivity)	تولید کردن	تولیدی
پیشنهاد	پیشنهاد دادن (suggest)	پیشنهادی
خواب‌آلودگی (drowsiness)	چرت زدن	خواب‌آلود
خواب‌آلودگی (asleep)	خوابیدن	خواب‌آلود
هوشیاری (alartness)	هوشیار کردن	هوشیار
سختی (difficulty)	.....	سخت، مشکل
آزاد	.....	آزاد و فراغت (leisured)

B. حالا برای کامل کردن هر جمله زیر، از کلمات جدول بالا استفاده کنید.

- ۱- یکی از **اطلاعاتی‌ترین** مقالاتی که در این باره تا به حال خوانده‌ام در روزنامه ژاپن تایمز است. (informative)
- ۲- بعضی از محققان معتقدند که اگر مردم خواب نیمروزی داشته باشند **هوشیاری** بیشتری خواهند داشت. (alart)
- ۳- آیا **اطلاعاتی** در مورد بهتر کردن طرز حرف زدنم داری؟ (information)
- ۴- هوای گرم باعث می‌شود شما احساس **خواب‌آلودگی** و سردرد کنید؟ (sleepy)
- ۵- اگر در زمستان از **خواب‌آلودگی** بیش از حد رنج می‌برید، کافی است کمی آفتاب بگیرید. (Asleep)
- ۶- اگر صبح احساس خواب‌آلودگی کنم، حدود ساعت ۴ عصر **سر حال** خواهم بود. (alart)
- ۷- برخی از مردم **مشکلی** با تکنولوژی جدید ندارند، برای آنها تکنولوژی به نظر آسان می‌آید. (difficulty)
- ۸- صبح پر استرسی را پشت سر گذاشتم و الان نیاز به این دارم که مرا به **ناهار دعوت** کنید. (suggestive)

## مهارت خواندن

### خلاصه نویسی

وقتی بخشی از یک متن را خلاصه نویسی می‌کنید، در واقع نکات اصلی آن مطلب را با واژگان خودتان می‌نویسید. خلاصه نویسی همیشه کوتاه‌تر از متن اصلی است.

وقتی خلاصه می‌نویسید:

- بر روی نکات اصلی متن تمرکز کنید.
- جزئیات و مثال‌ها را استفاده نکنید.
- از واژگان و نحوه نوشتن خودتان استفاده کنید.
- دیدگاه نویسنده را نگه دارید و تغییر ندهید.

تذکر: شما ممکن است از ترکیب چندین نکته در متن اصلی، جمله اصلی خود را برای نوشتن یک خلاصه انتخاب کنید.

### A. تجزیه و تحلیل متن

ایده‌های زیر از متن صفحات ۱۱۳ تا ۱۱۵ انتخاب شده است. در کنار نکات اصلی M و در کنار جزئیات D بنویسید.

۱. M. در اسپانیا زندگی مهمتر از شغل است.
۲. D. خواب نیمروزی از ساعت یک یا دو شروع شده و تا ۴:۳۰ بعد از ظهر ادامه دارد.
۳. M. همه چیز در حین خواب نیمروزی تعطیل می‌شود، شما نمی‌توانید کار و تجارتی انجام دهید.
۴. D. اگر بعد از ظهر احساس بی‌حالی و معلق بودن دارید، به خاطر آن ساعت از روز است.
۵. M. استراحت بعد از ظهر سالم و طبیعی است.
۶. D. آب و هوای گرم در کشوری مثل اسپانیا، آداب خواب نیمروزی را افزایش می‌دهد.
۷. M. در اسپانیا مردم تا دیر وقت بیرون هستند.
۸. D. بیشتر مردم تا ساعت ۹ یا ۱۰ شب شام ندارند.

### B. ارزیابی مهارت خواندن

خلاصه متن را بخوانید و به سوالات زیر پاسخ دهید.

هر روز مردم اسپانیا از ساعت یک یا دو تا ۴:۳۰ بعد از ظهر، دنیا را به خاطر رفتن به خانه، داشتن یک غذای آسوده و کمی استراحت و خواب، متوقف می‌کنند. در اسپانیا همچنان سنت خواب نیمروزی ادامه دارد. داشتن یک استراحت طولانی مدت در وسط روز سالم‌تر و طبیعی‌تر از خوردن یک ناهار معمولی است. کلودیا استمپی می‌گوید تمام حیوانات از جمله انسان‌ها یک ریتم بیولوژیکی دارند.

- ۱- آیا این خلاصه تمام نکات اصلی متن را در بر می‌گیرد؟
- ۲- آیا نویسنده این خلاصه، از کلمات و نوشتار خودش استفاده کرده است؟
- ۳- آیا نویسنده از جزئیات و مثال‌های غیر ضروری استفاده کرده است؟

## به کارگیری مهارت‌های خواندن

پاراگراف زیر را خوانده و نکات اصلی نویسنده را پیدا کنید. سپس خلاصه‌ای در مورد این پاراگراف بنویسید.



چند سال پیش برای کار به ابوظبی فرستاده شدم. واقعا هیچ اطلاعاتی در مورد این مکان نداشتم. وقتی به آنجا رسیدم دو نکته را متوجه شدم که فکر کردم خیلی با آمریکا متفاوت است. اول اینکه هفتگی کار کردن بسیار سخت بود. هفته از یکشنبه شروع می‌شد و تا جمعه و شنبه ادامه داشت. در آمریکا هفته کاری از دوشنبه تا جمعه است. اوایل زود بیدار شدن در روز یکشنبه برایم سخت بود. دوست داشتم آن روز را تا دیر وقت بخوابم. تفاوت دیگری که در ابوظبی به آن توجه کردم استفاده از خدمات تمیز کردن خانه و خشکشویی بود که از نشانه‌های استطاعت مالی بود. برای مثال، اکثر مردمی که من می‌دیدم، پیش خدمت داشتند. این کار باعث تعجب من شد. اما برعکس در آمریکا این خدمات بسیار گران بود و من عادت داشتم این کارها را خودم انجام دهم.

### نکات اصلی:

- 
- 
- 

### خلاصه

## گفتگو و نوشتن

### گفتگو و نوشتن

۱. کار گروهی. سنت‌ها به شما اطلاعاتی در مورد ارزش‌ها یا اعتقادات مردم می‌دهند.
  - فکر می‌کنید این سنت‌ها چه ارزش‌هایی را به مردم بازگو می‌کنند؟
  - در اسپانیا، داشتن یک استراحت طولانی مدت مرسوم است، در نتیجه می‌توانید با خانواده‌تان، اوقات برای خوردن ناهار و چرت زدن داشته باشید.
  - در ترکیه، مرسوم است قبل از وارد شدن به خانه‌ای، کفش خود را در می‌آورند.
  - در آمریکا مرسوم است مردم برای روز تولد، سالگرد ازدواج و مناسبت‌های خاص دیگر گل می‌دهند.

۲. برای پاسخ به سوالات زیر در یک گروه کار کنید. سپس پاسخ‌های خود را با هم‌کلاسی‌های خود در میان بگذارید.

- یکی از مهمترین سنت‌های فرهنگ شما چیست؟ این سنت در مورد ارزش‌های فرهنگ شما چه می‌گوید؟
- وقتی بچه بودید، یکی از آداب مورد علاقه تعطیلات شما چه بود؟ چرا آن را دوست داشتید؟
- این دو گفته زیر برای شما چه معنایی دارند؟
- «سنت بدون هوش ارزش چندانی ندارد.»
- تی. اس. الیوت، نویسنده بریتانیایی (۱۸۸۸-۱۹۶۵)
- «سنت یک راهنماست نه یک زندان بان.»
- سامرست مگان، نویسنده بریتانیایی (۱۸۷۴ تا ۱۹۶۵)

### کلماتی برای به خاطر سپردن

NOUNS	اسم‌ها	VERBS	فعل‌ها	ADJECTIVES	صفات
command	فرمان	include	شامل شدن	average	میانگین
difficulty	سختی	inform	اطلاع دادن	complete	کامل
emphasis	تاکید	operate	عمل کردن	conventional	متداول
factor	فاکتور	remain	باقی ماندن	critical	بحرانی، انتقادی
origins	اصلیت	require	نیاز داشتن	key	کلیدی
shift	تغییر				
task	وظیفه، کار				
tradition	سنت				